



JIMNY

MANUAL DEL PROPIETARIO

**Guárdese siempre en el vehículo.
Contiene importante información sobre
seguridad, operación y mantenimiento.**

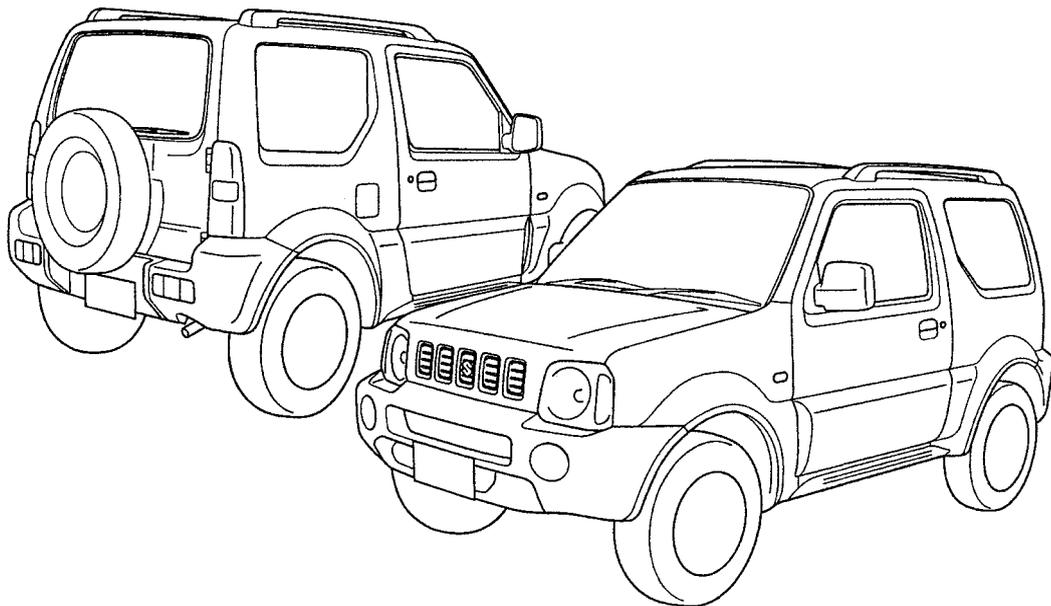
SUZUKI
Caring for Customers

Printed in Japan ㊞



Mail: guimtdf@hotmail.com

**Este manual del propietario es aplicable
a los siguientes modelos:**



0X-81A001A

NOTA: El modelo ilustrado pertenece a la serie JIMNY.

TABLE OF CONTENTS

ANTES DE CONDUCIR	1
CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION	2
TABLERO DE INSTRUMENTOS	3
OTROS CONTROLES Y EQUIPOS	4
OPERACION DE SU VEHICULO	5
SUGERENCIAS SOBRE EL MANEJO	6
CARGA Y REMOLQUE DE SU VEHICULO	7
INSPECCION Y MANTENIMIENTO	8
SERVICIO DE EMERGENCIA	9
CUIDADO DE LA APARIENCIA	10
INFORMACION GENERAL	11
ESPECIFICACIONES	12
INDICE	13

PROLOGO

Este manual es una parte esencial de su vehículo y deberá guardarse siempre dentro del mismo. Le invitamos a leer cuidadosamente todo el manual y de consultarlo de vez en cuando. Contiene importante información sobre seguridad, operación y mantenimiento. Es sumamente importante que deje este manual en el vehículo cuando lo venda. El siguiente propietario necesitará también de esta obra de consulta.

Su vehículo SUZUKI de múltiples aplicaciones está diseñado y construido para conducirlo tanto por caminos pavimentados como fuera de carretera. Por lo tanto, su vehículo difiere básicamente de los vehículos comunes para pasajeros, tanto desde el punto de vista de su manipulación como de la estructura. De la misma manera que para los demás vehículos de este tipo, la operación incorrecta podría causar pérdidas de control o accidentes. Asegúrese de leer las sugerencias sobre el manejo en "carreteras pavimentadas" y "fuera de carretera". Es de suma importancia familiarizarse con las reglas apropiadas para la operación de este vehículo antes de intentar su manejo.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Todo el contenido de este manual se basa en la última información disponible en el momento de su publicación. Debido a la introducción de mejoras y otros cambios, podrían presentarse algunas discrepancias entre la información de este manual y el vehículo entregado. SUZUKI se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

Este vehículo podría no cumplir con las normas o reglamentos de otros países. Antes de intentar registrar este vehículo en cualquier otro país, revise todas las regulaciones aplicables y haga las modificaciones necesarias.

IMPORTANTE

▲ ADVERTENCIA/▲ PRECAUCION/NOTA

Se ruega leer y seguir atentamente las instrucciones de este manual. Para enfatizar una información importante, se utilizan el símbolo ▲ y las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCION** y **NOTA** que encierran significados especiales y cuyo contenido debe ser objeto de especial atención.

▲ ADVERTENCIA

Indica un peligro potencial que podría provocar la muerte o daños corporales.

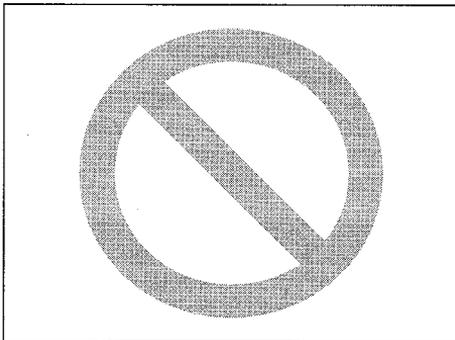
▲ PRECAUCION

Indica un peligro potencial que podría provocar daños en el vehículo.

NOTA:

Encierra una información especial para facilitar el mantenimiento o aclarar alguna instrucción.

ADVERTENCIA SOBRE MODIFICACION



00-75F080A

El círculo con una línea atravesada significa en este manual que la acción indicada “no debe ser realizada” o “no debe suceder”.

ADVERTENCIA

Este vehículo no debe ser modificado. Una modificación podría afectar la seguridad, la manipulación, el funcionamiento o la durabilidad, y podría violar los reglamentos gubernamentales. En adición, los daños o los problemas de rendimiento resultantes de alguna modificación, podrían no ser cubiertos por la garantía.

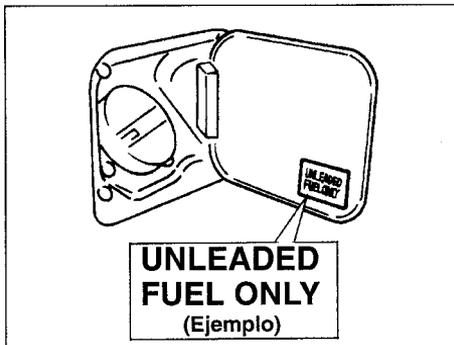
PRECAUCION

La instalación inadecuada de un equipo de comunicación móvil tales como los teléfonos celulares o de la Banda de Ciudadanos (CB) podría causar interferencias electrónicas en el sistema de encendido de su vehículo y a su vez, problemas de rendimiento. A la hora de instalar un equipo de comunicación móvil, consulte con su concesionario SUZUKI o con un técnico de servicio cualificado.

ANTES DE CONDUCIR

Recomendaciones sobre el combustible	1-1
Llaves	1-2
Tuerca de seguridad del neumático de repuesto (de equiparse)	1-3
Cerraduras de las puertas	1-3
Ventanillas	1-5
Espejos	1-7
Ajuste del asiento delantero	1-8
Apoyacabezas (de equiparse)	1-10
Cinturones de seguridad	1-11
Sistema suplementario de seguridad (Bolsas de aire) (de equiparse)	1-17

RECOMENDACIONES SOBRE EL COMBUSTIBLE



02-60A006A

⚠ PRECAUCION

El tanque de combustible está provisto de un espacio de aire para permitir la expansión del combustible en épocas de calor. Si se continúa agregando combustible después que la tobera se cierre automáticamente, u ocurra el retorno de aire inicial, se llenará la cámara de aire. Si se expone al calor en estas condiciones, habrá pérdida de combustible debido a su expansión. Para evitar tal contratiempo, deje de aprovisionar combustible cuando se haya cerrado automáticamente la tobera o, en caso de utilizar un sistema no automático, cuando ocurra el retorno de aire inicial.

⚠ PRECAUCION

Preste atención para no derramar combustible con contenido de alcohol durante el reabastecimiento. Este tipo de combustible podría causar daños en la pintura, los cuales no están cubiertos por la Garantía Limitada del Vehículo Nuevo.

MOTOR DE GASOLINA

Si su vehículo no está provisto de un restrictor en el tubo alimentador de combustible, entonces usted puede utilizar combustible con o sin plomo con un octanaje (RON) de 85 ó más. Nótese que es preferible utilizar gasolina sin plomo.

En caso de que su vehículo esté equipado con un restrictor en el tubo alimentador de combustible, usted **deberá** utilizar gasolina sin plomo con un octanaje (RON) de 91 ó más. Estos vehículos están además identificados por una placa indicadora fijada cerca del tubo alimentador de combustible que dice: "UNLEADED FUEL ONLY" (Solamente gasolina sin plomo), "NUR BLEIFREIEN KRAFTSTOFF" o "ENDAST BLYFRIBENSIN".

Mezclas de Gasolina y Etanol

Las mezclas de gasolina sin plomo y etanol (alcohol etílico), llamado también gasohol,

están a la venta en ciertos lugares. Las mezclas de este tipo pueden utilizarse en su vehículo siempre que su contenido de etanol no sea mayor que el 10%. Verifique que esta mezcla de gasolina y etanol tenga un índice de octano no menor que el recomendado para la gasolina.

Mezclas de gasolina/metanol

En algunos sitios se venden mezclas de gasolina sin plomo y metanol (alcohol metílico). **NO UTILICE** un combustible que contenga un porcentaje superior al 5% de metanol. Los daños en el sistema de combustible o los problemas de funcionamiento que pudieren surgir por el uso de este tipo de combustible, escapan de la responsabilidad de SUZUKI y en algunos casos podría no ser aplicable la Garantía del Vehículo Nuevo.

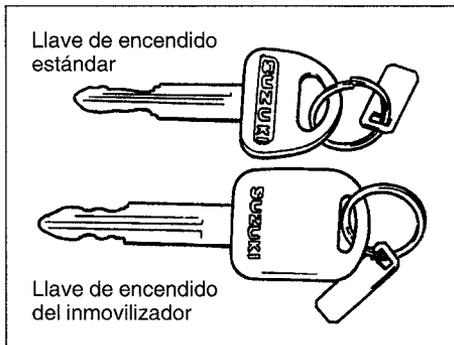
Un combustible con un contenido de metanol equivalente o inferior al 5% podría utilizarse en el vehículo si contiene cosolventes e inhibidores de corrosión.

NOTA:

Si cuando se utiliza una mezcla de gasolina y metanol, el rendimiento del vehículo o el consumo de combustible no resulta satisfactorio, cambie inmediatamente a gasolina sin plomo sin contenido de alcohol.

65D-0202-B0S

LLAVES



02-60A540A

Su vehículo se entrega con un par de llaves idénticas. Guarde la llave de repuesto en un lugar seguro. Con una sola llave podrá accionar todas las cerraduras del vehículo.

El número de identificación de la llave está impreso en el rótulo de metal provisto con las llaves. Guarde el rótulo en lugar seguro. Si pierde las llaves, necesitará este número para obtener nuevas llaves. Escriba el número en el renglón de abajo para futura referencia.

NUMERO DE LLAVE:

Sistema inmovilizador (de equiparse)

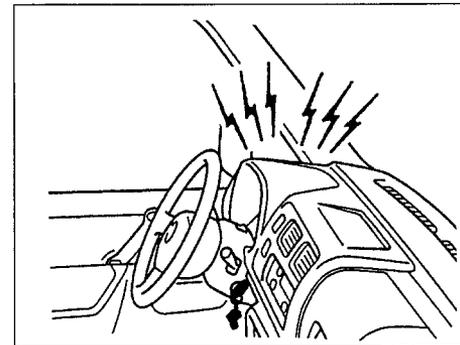
Este sistema ha sido diseñado para evitar que le roben el vehículo, desactivando electrónicamente el sistema de arranque del motor.

El motor podrá arrancarse únicamente con la llave de encendido del inmovilizador original de su vehículo, que está provisto de un código de identificación electrónico. La llave comunica el código de indentificación al vehículo al girar la llave a la posición "ON". Si llega a necesitar llaves de repuesto, consulte con su concesionario SUZUKI. Las llaves de repuesto deberán programarse con el código de identificación de su vehículo. La llave de repuesto efectuada por un cerrajero no funcionará.

Si parpadea la luz "CHECK ENGINE" al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", significa que podría haber alguna anomalía en la llave o en el sistema inmovilizador. Solicite la inspección del sistema a su concesionario SUZUKI.

NOTA:

Si también es propietario de otros vehículos provistos de sistema inmovilizador, mantenga las llaves correspondientes lejos del interruptor de encendido al conducir su SUZUKI, pues podrían perturbar el sistema inmovilizador de su SUZUKI.



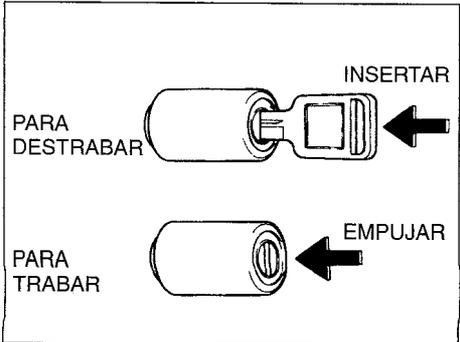
02-81A002A

Recordatorio de la llave de encendido (de equiparse)

Suena un zumbador para recordarle que debe extraer la llave de encendido si la misma está introducida en el interruptor de encendido al abrir la puerta del conductor.

65D-0211-B0S

TUERCA DE SEGURIDAD DEL NEUMÁTICO DE REPUESTO (de equiparse)

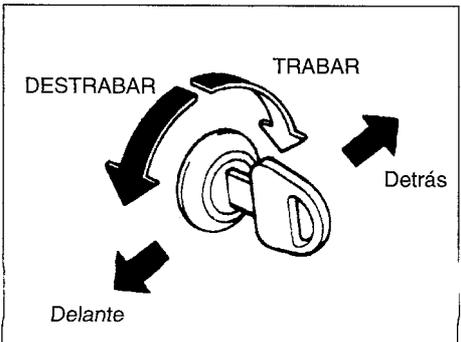


02-60A008A

Se utiliza una tuerca de seguridad para el neumático de repuesto. Simplemente, inserte a fondo la llave de encendido en el seguro y libere la traba con la llave insertada. Para trabar la tuerca de seguridad, ponga el seguro en la tuerca y empuje hacia adentro.

81A-0203-B0S

CERRADURAS DE LAS PUERTAS



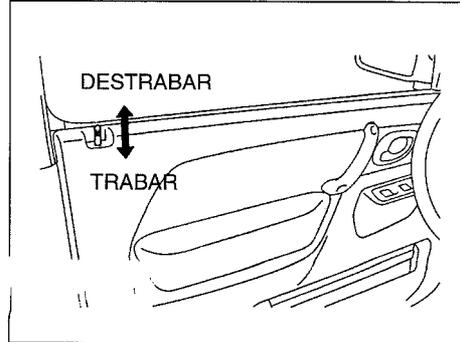
02-60A009A

Cerraduras de las puertas laterales

Para trabar una puerta desde el exterior del vehículo:

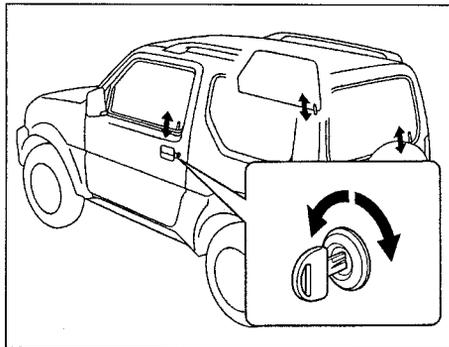
- a) Inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte posterior del vehículo, o
- b) Introduzca la perilla de traba y cierre la puerta manteniendo la manija levantada.

Para desbloquear una puerta desde el exterior del vehículo, inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte delantera del vehículo.

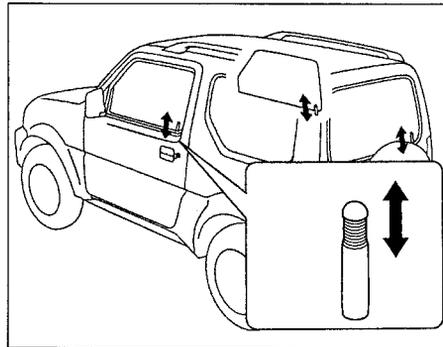


02-81A003A

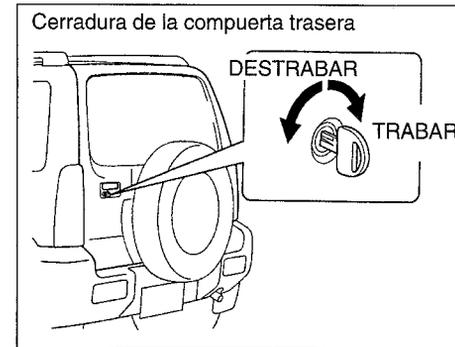
Para trabar una puerta desde el interior del vehículo, baje la perilla de traba. Levante la perilla para destabrar la puerta.



02-81A004A



02-81A005A



02-81A006A

Sistema de traba central de las puertas (de equiparse)

Podrá bloquear simultáneamente ambas puertas laterales y trasera accionando la llave en la cerradura de la puerta del conductor.

También podrá bloquear o desbloquear ambas puertas laterales (y la puerta trasera) oprimiendo o levantando la perilla de bloqueo de la puerta del conductor.

NOTA:

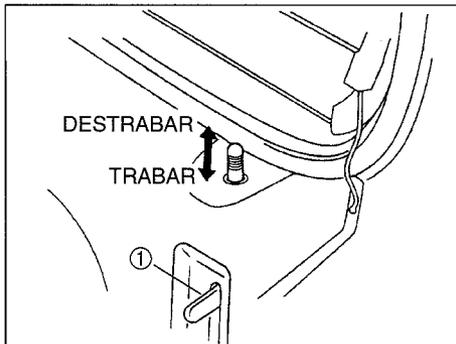
Accionando la perilla de bloqueo de la puerta del pasajero o de la puerta trasera, se bloquea o desbloquea solamente la puerta correspondiente.

Cerradura de la compuerta trasera

Para trabar la compuerta trasera, inserte la llave y gírela en sentido horario. Para destrabar la puerta, gire la llave en sentido anti-horario.

81A-0204-B0S

VENTANILLAS

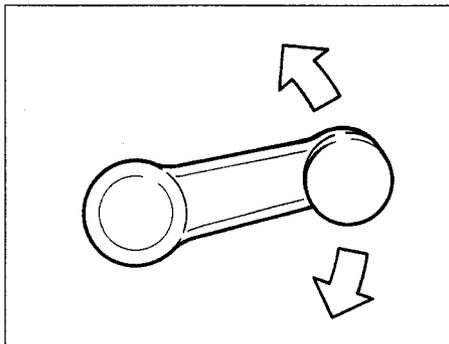


02-81A101A

① Palanca interior de la puerta (de equiparse)

Traba interior de la compuerta trasera (de equiparse)

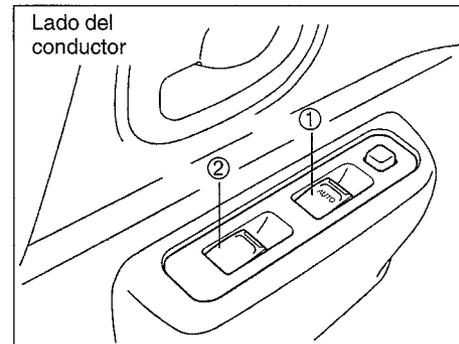
Para trabar la puerta, presione la perilla de traba. Levante la perilla para destrabar la puerta.



02-60G010A

Control manual de la ventanilla (de equiparse)

Para levantar o bajar las ventanillas de las puertas, gire la manija provista en el panel de la puerta.



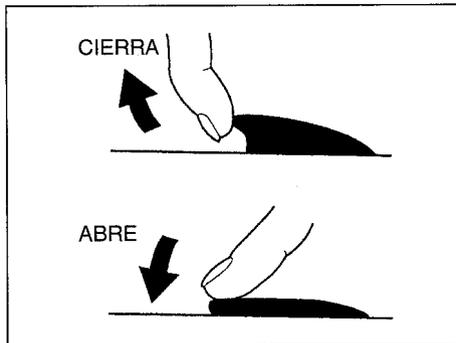
02-81A008A

Controles de las ventanillas motrices (de equiparse)

La puerta del conductor tiene un interruptor para operar la ventanilla del conductor ① y otro interruptor para opera la ventanilla del pasajero delantero ②.

La puerta del pasajero está provista únicamente de un interruptor que acciona la respectiva ventanilla ③. Las ventanillas motrices podrán accionarse únicamente con la llave de encendido en la posición "ON".

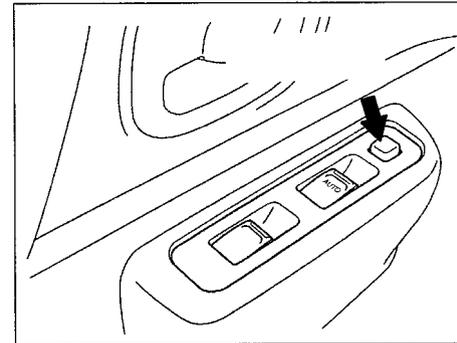
Para abrir una ventanilla con los interruptores de la puerta del conductor, empuje hacia abajo la parte superior del interruptor y para cerrarla, alce la parte superior del mismo. La ventanilla del conductor cuenta con la característica de "apertura automática", pa-



02-81A009A



02-81A010A



02-81A011A

ra mayor comodidad (en los cabinas de peaje o en los restaurantes con servicio para automovilistas). Es decir, que se podrá abrir la ventanilla sin mantener apretado el interruptor en la posición "Down". Simplemente apriete a fondo este interruptor y suéltelo. Para detener la ventanilla antes de que se abra por completo, empuje ligeramente el interruptor hacia arriba.

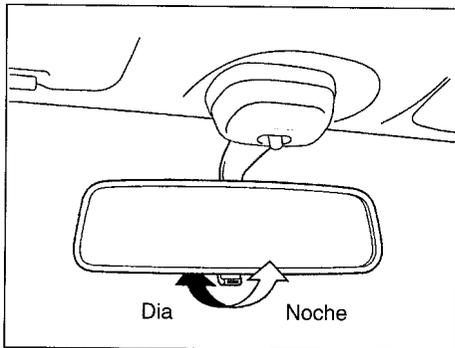
Para abrir o cerrar una ventanilla con el interruptor de la puerta del pasajero, presione el interruptor hacia abajo o arriba.

La puerta del conductor también tiene un interruptor de bloqueo para la ventanilla del pasajero. Cuando se oprime este interruptor, no se podrá utilizar el interruptor del pasajero ② ó ③ para abrir o bajar la ventanilla. Para restablecer la operación normal, vuelva a oprimir el interruptor.

⚠ ADVERTENCIA

Quando conduzca con un niño en el vehículo, asegúrese de oprimir el interruptor de bloqueo. El niño puede manipular el interruptor, con el riesgo de que una parte de su cuerpo quede atrapado por la ventanilla.

ESPEJOS

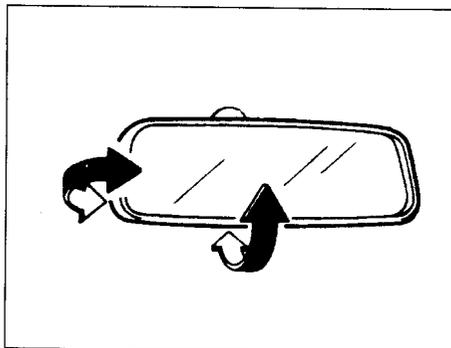


02-81A012A

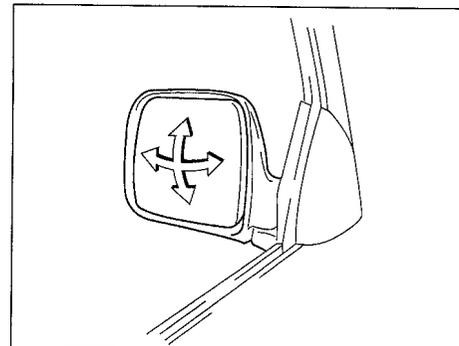
Espejo retrovisor día-noche (de equiparse)

Para ajustar el espejo retrovisor interior, coloque la lengüeta selectora en la posición día, y luego mueva el espejo hacia arriba, abajo o hacia los costados para obtener la mejor visión.

De noche podrá colocar la lengüeta selectora en la posición noche para reducir el encandilamiento provocado por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo.



02-50G011A



02-81A081A

Espejos retrovisores exteriores

Ajuste los espejos retrovisores laterales para obtener el mejor campo de visión lateral de su vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

- * Siempre efectúe el ajuste del espejo con el selector en la posición día.
- * Utilice la posición noche sólo cuando sea necesario reducir el encandilamiento producido por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo. Recuerde que en esta posición no podrá observar algunos objetos que sí pueden observarse en la posición día.

⚠ ADVERTENCIA

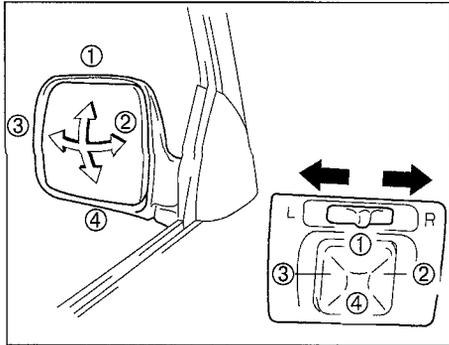
Preste atención al juzgar el tamaño o la distancia de un vehículo u otro objeto reflejado en el espejo convexo lateral del pasajero. Recuerde que los objetos aparecen más pequeños y lejanos que cuando se observan en un espejo plano.

Control motriz de los espejos (de equiparse)

El conmutador para controlar los espejos la-

65D-0212-B0S

AJUSTE DEL ASIENTO DELANTERO



02-81A081A

02-60G334A

terales motrices está ubicado en el panel de instrumentos. El ajuste de los espejos podrá realizarse únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON". Para ajustar los espejos:

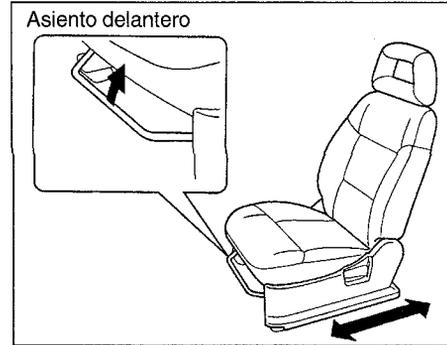
- 1) Mueva el conmutador selector hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el espejo que desea regular.
- 2) Presione la parte exterior del conmutador correspondiente a la dirección hacia la cual desea mover el espejo.
- 3) Regrese el conmutador selector a la posición central para evitar ajustes involuntarios.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca intente ajustar la posición del asiento o del respaldo del conductor mientras conduce. El asiento o el respaldo podrían moverse inesperadamente, causando la pérdida del control. Asegúrese de regular el respaldo y la posición del asiento del conductor antes de conducir.

Regulación de la posición del asiento

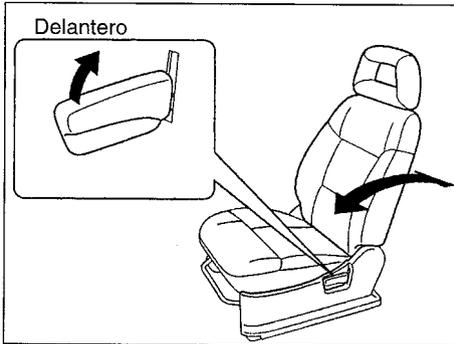
La palanca de ajuste para cada asiento delantero está ubicada en la parte delantera inferior del asiento. Para regular la posición del asiento, tire de la palanca hacia arriba y deslice el asiento hacia adelante o atrás. Después del ajuste, trate de mover el asiento hacia adelante y atrás para cerciorarse de que ha quedado debidamente trabado.



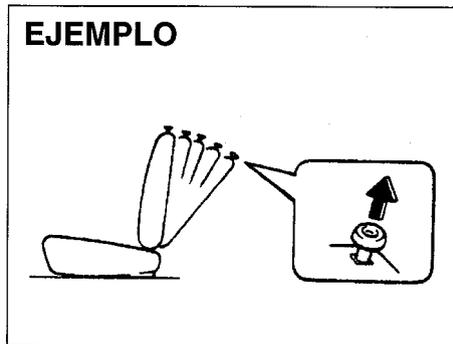
02-81A013A

⚠ ADVERTENCIA

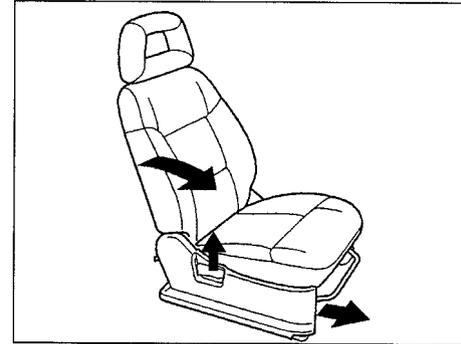
Para evitar una excesiva flojedad del cinturón de seguridad, lo cual reduciría la eficacia de los cinturones como dispositivo de seguridad, compruebe que los asientos estén debidamente ajustados antes de abrocharse los cinturones.



02-81A014A



02-65D055A



02-81A016A

Ajuste de los respaldos

(Excepto para el asiento trasero rígido)

Los respaldos delantero y trasero pueden ajustarse a diversos ángulos. Para regular el ángulo del respaldo de los asientos delanteros, tire de la palanca del lado exterior del asiento hacia arriba, mueva el respaldo a la posición deseada y suelte la palanca para que el asiento quede enclavado.

Para regular el ángulo del respaldo de los asientos traseros:

- Tire hacia arriba de la perilla provista en la parte superior del asiento replegable individual.
- Mueva el respaldo a una de las posiciones de enclavamiento. En número de las posiciones de bloqueo varía según las especificaciones del vehículo.

- Suelte la perilla para enclavar el asiento en la posición deseada. Después del ajuste, trate de mover el respaldo para cerciorarse de que ha quedado debidamente asegurado.

⚠ ADVERTENCIA

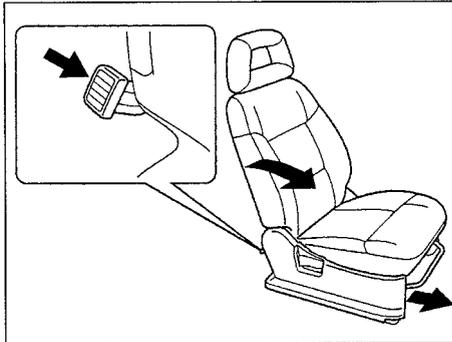
Los respaldos deberán estar siempre en posición vertical mientras se maneja, a fin de no comprometer la eficacia de los cinturones de seguridad. Los cinturones han sido diseñados para ofrecer una máxima protección con los respaldos de los asientos en posición completamente vertical.

Asientos del tipo abatible (de equiparse)

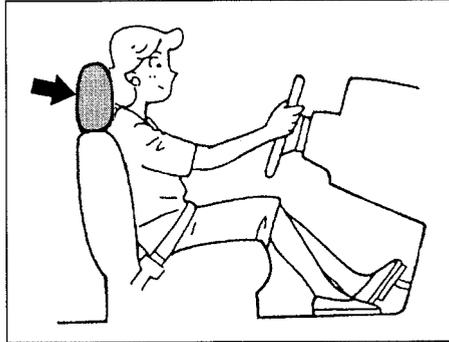
El asiento del tipo abatible puede desplazarse para proveer un fácil acceso al entrar y salir de los asientos traseros. Podrá desplazar el asiento abatible desde el exterior del vehículo tirando hacia arriba de la palanca provista en el lado exterior del asiento. Desde el interior del vehículo, podrá desplazar el asiento del pasajero delantero presionando el pedal provisto en la parte trasera del asiento.

65D-0213-B0S

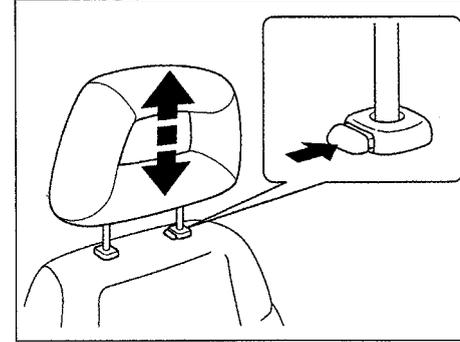
APOYACABEZAS (de equiparse)



02-81A015A



02-75F012A



02-81A017A

⚠ ADVERTENCIA

- * Después de usar la función “Walk-in”, asegúrese de regresar el respaldo a la posición vertical.
- * Antes de regresar el asiento replegable a su posición normal, compruebe que los pies del pasajero trasero estén apartados.
- * Después de regresar el asiento a su posición normal, compruebe si ha quedado debidamente enclavado.

Los apoyacabezas han sido diseñados para reducir el riesgo de lesiones en el cuello en el caso de un accidente. Ajuste la altura del apoyacabezas de manera que el borde superior del mismo quede por encima de sus orejas.

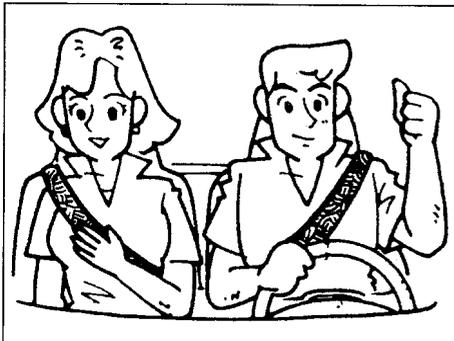
⚠ ADVERTENCIA

- * Nunca maneje el vehículo con los apoyacabezas removidos.
- * No intente ajustar la altura del apoyacabezas mientras conduce.

Para levantar el apoyacabezas, tire del mismo hacia arriba hasta que encaje con un chasquido. Para bajar el apoyacabezas, empújelo hacia abajo mientras sostiene la perilla de liberación. Si es necesario desmontar el apoyacabezas (para la limpieza, el reemplazo, etc.), introduzca la perilla de liberación y tire del apoyacabezas hasta sacarlo por completo.

NOTA:

Podría ser necesario reclinar el respaldo y proveer un espacio libre suficiente para remover el apoyacabezas.

CINTURONES DE SEGURIDAD

07-60A184A

⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre los cinturones de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

La bolsa de aire ofrece protección suplementaria o adicional a la provista por los cinturones de seguridad, en el caso de un choque frontal. Para reducir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves, e incluso mortales en el caso eventual de un choque, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre con los cinturones de seguridad puestos, indiferentemente de que el lugar donde va sentado cuente o no con una bolsa de aire.

⚠ ADVERTENCIA

- * No permita que alguien viaje en el área de carga del vehículo. En el caso eventual de un accidente, son mayores los riesgos de daños de las personas que no están sentadas en sus respectivos asientos, con sus cinturones de seguridad debidamente abrochados.
- * Los cinturones de seguridad deben abrocharse siempre de manera tal que la parte de la cadera pase por la parte baja de la pelvis, y no a través de la cintura. Las correas de los hombros deben pasar por arriba del hombro, y nunca por debajo del brazo. Los cinturones de seguridad nunca deberán utilizarse con las correas retorcidas, y deberán quedar tensas de una manera confortable, a fin de posibilitar la protección para la cual fueron diseñados. Una correa floja proveerá menor protección que una debidamente tensa.
- * Asegúrese de que cada una de las hebillas de los cinturones de seguridad estén introducidas en los correspondientes fiadores. Los fiadores de las hebillas podrían



quedar cruzados en los asientos traseros.

- * No use su cinturón de seguridad cuando lleve objetos duros o quebradizos en sus bolsillos o su vestimenta. En el caso de que ocurra un accidente, los objetos tales como los vidrios, lapiceros, etc. colocados debajo del cinturón de seguridad podrán causar lesiones.
- * Nunca use un mismo cinturón para más de un ocupante, y no haga pasar el cinturón de seguridad sobre un niño que viaje en la falda de un ocupante. Este uso incorrecto del cinturón de seguridad, podría causar serios daños en el caso de un accidente.
- * Las mujeres embarazadas deberán usar cinturones de seguridad, aunque las recomendaciones específicas sobre el particular deberán ser estipuladas en cada caso por el médico.
- * Inspeccione periódicamente los conjuntos de los cinturones de seguridad para comprobar si presentan daños o desgaste excesivo. Es esencial cambiar todo el conjunto

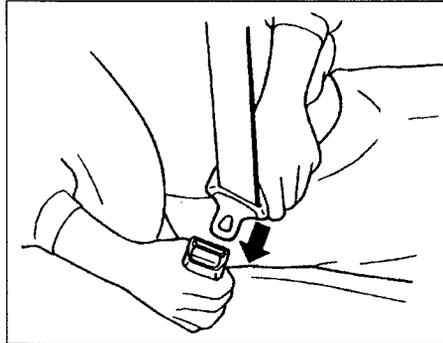


⚠ ADVERTENCIA



del cinturón de seguridad después que haya estado en uso durante una fuerte colisión, aun en el caso de que los daños no sean evidentes.

- * Los niños de 12 años de edad y menos deben viajar debidamente asegurados en el asiento trasero.
- * Los infantes y niños pequeños nunca deberán ser transportados a menos que estén correctamente sujetos. Los sistemas de sujeción para niños pueden adquirirse en el mercado. Compruebe que el sistema adquirido cumpla con las normas de seguridad aplicables. Lea y observe las instrucciones provistas por el fabricante.
- * Evite la contaminación de la correa mediante el uso de agentes de pulido, aceites, o sustancias químicas, y especialmente líquido de la batería. La limpieza correcta podrá efectuarse con agua y un jabón suave.
- * Para niños, si el cinturón de hombros irrita el cuello o cara del niño, mueva al niño hacia el centro del vehículo.



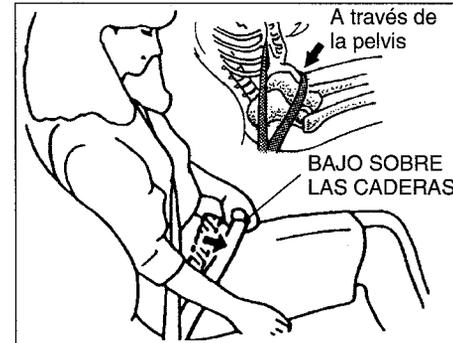
02-60A036A



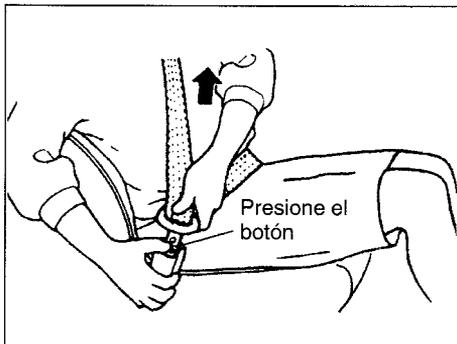
02-60A037A

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de verificar la eficacia de todos los conjuntos de los cinturones de seguridad después de algún choque. Reemplace el conjunto de cinturón de seguridad en uso durante un choque (a menos que sea de poca importancia), aunque no presente daños aparentes. Asimismo reemplace el conjunto del cinturón de seguridad que no haya estado en uso durante el choque, si no funciona correctamente o si ha sufrido algún daño.



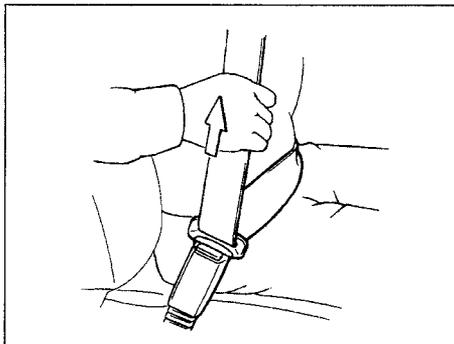
02-81A102A



02-60A039A

Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire de la lengüeta provista en el extremo del cinturón a través de su cuerpo, e introdúzcala en la hebilla provista en el extremo opuesto hasta escuchar un “clic”.

Para reducir el riesgo de que su cuerpo se deslice por debajo del cinturón durante un choque, posicione la parte de la falda del cinturón a través de su falda, lo más baja posible sobre su cadera, y ajuste de manera que quede suavemente tensa, de acuerdo al método correspondiente a cada tipo de cinturón, tal como se describe a continua-



ción. Cerciórese que las cintas no queden retorcidas.

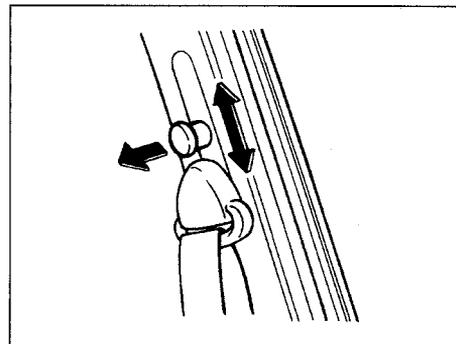
Para desabrochar el cinturón, presione el botón de liberación provisto en el fiador de la hebilla.

Para ajustar el cinturón

- Cinturón de cadera-bandolera

Tire de la parte del hombro del cinturón hacia arriba a través de la placa fiadora.

La longitud de la tira del hombro diagonal se regula a sí misma permitiendo libertad de movimiento. El cinturón de seguridad está provisto de un retractor de enclavamiento de emergencia (ELR), diseñado para encla-

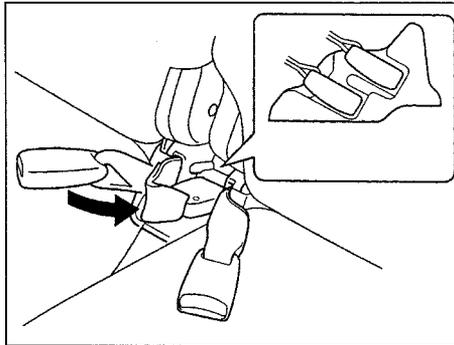


var el asiento solamente en el caso de un impacto o de una parada repentina.

⚠ ADVERTENCIA

El usuario no deberá hacer modificaciones o adiciones que comprometan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste para eliminar la flojedad, o que impidan el ajuste del conjunto del cinturón de seguridad.

Si su vehículo está equipado con un regulador de la altura del anclaje del hombro, ajuste dicha altura de manera que la tira del hombro quede sobre el centro del hombro



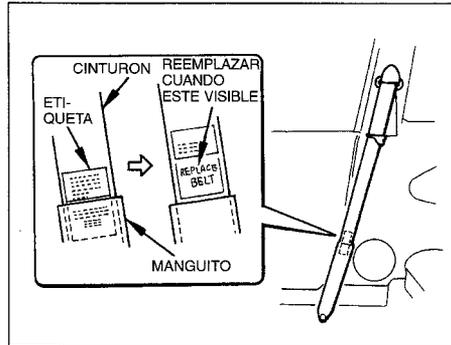
02-81A018A

exterior. Para regular la altura del anclaje del hombro, deslice el anclaje hacia arriba o abajo mientras extrae la perilla de seguridad. Después del ajuste, compruebe que el anclaje haya quedado debidamente asegurado.

Cuando pliegue el respaldo del asiento, guarde las lengüetas de las hebillas de los cinturones de seguridad traseros de la manera indicada en la figura.

Inspección de los cinturones de seguridad

Inspeccione periódicamente los cinturones de seguridad para asegurarse de que funcionan correctamente y que no están dañados. Revise las cintas, hebillas, lengüetas, retractores, anclajes y los lazos de guía.



02-60G131A

Reemplace cualquier cinturón de seguridad que no funcione correctamente o que esté dañado.

Los cinturones de seguridad de cadera-banrolera de los asientos delanteros tienen un pequeño lazo ligeramente cosido en el cinturón por debajo del manguito de plástico, tal como se indica en la figura. Inspeccione periódicamente los cinturones para ver si se ha salido el lazo (haciendo que quede visible la etiqueta "REPLACE BELT" (Reemplazar el cinturón)).

⚠ ADVERTENCIA

Si por algún motivo se ha alargado el cinturón de seguridad, haciendo que

➡



02-60G332A

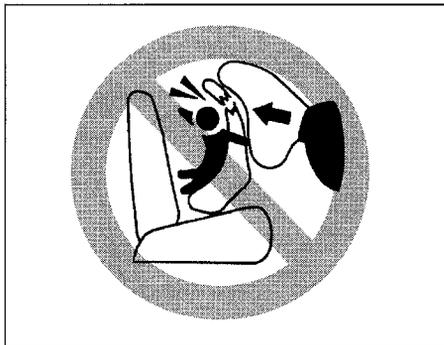
⇐
quede visible la etiqueta "REPLACE BELT" (Reemplazar el cinturón), usted deberá reemplazar el cinturón para obtener un óptimo rendimiento del sistema de seguridad.

Sistemas de protección para niños

Suzuki recomienda muy especialmente usar un sistema de protección para niños para proteger a los bebés y a los niños pequeños. Existen en el mercado numerosos tipos de sistemas de protección para niños; asegúrese de escoger un sistema que cumpla con las normas de seguridad pertinentes.

Todos los sistemas de protección para niños han sido diseñados para sujetarse a los asientos del vehículo mediante los cinturones de cadera o la parte de la cadera de los cinturones de cadera-bandolera. En lo posible, Suzuki recomienda instalar los sistemas de protección para niños en el asiento trasero. Las estadísticas de accidentes indican que los niños están mejor protegidos en el asiento trasero que en el delantero.

Si debe usar un sistema de seguridad para niños en el asiento delantero, ajuste el asiento del pasajero lo más atrás posible.



02-60A582A

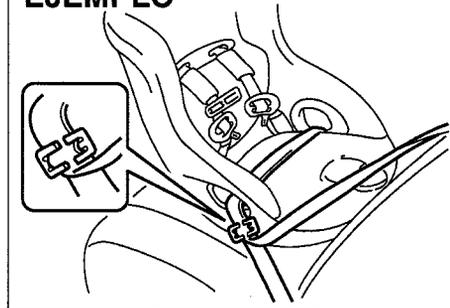
⚠ ADVERTENCIA

Si su vehículo está equipado con una bolsa de aire para el pasajero delantero, no instale un sistema de protección para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si se infla la bolsa de aire del pasajero, el niño sentado en tal sistema podría sufrir graves lesiones debido a que el respaldo del sistema de protección para niños estaría demasiado cerca de la bolsa de aire inflada.

⚠ ADVERTENCIA

El niño podrá sufrir lesiones en el caso de un choque si los sistemas de protección no están debidamente asegurados en el vehículo. Cuando instale un sistema de protección para niños, asegúrese de observar las instrucciones de abajo. Asimismo, asegúrese de consultar las instrucciones suministradas por el fabricante.

EJEMPLO

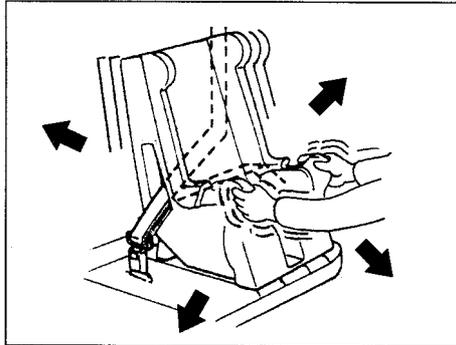


02-81A068A

Instalación con los cinturones de seguridad del tipo de cadera-bandolera

Instale el sistema de seguridad para niños siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante del sistema.

Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté firmemente enclavado.



02-60G200A

Intente mover el sistema de seguridad para niños en todas las direcciones para asegurarse de que ha quedado firmemente instalado.

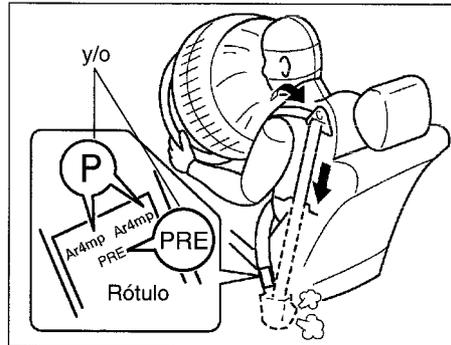
NOTA (Para Australia) :

Para las instrucciones adicionales, refiérase al "SUPLEMENTO" que figura al final de este manual.

Sistema del pretensor del cinturón de seguridad (de equiparse)

⚠ ADVERTENCIA

Esta sección del manual del propietario describe el SISTEMA DEL PRE-TENSOR DEL CINTURON DE SEGURIDAD de su Suzuki. Por favor lea y



02-65D205A



siga atentamente TODAS las instrucciones para minimizar el riesgo de lesiones o la muerte.

Para determinar si su vehículo está equipado con un sistema de pretensor del cinturón de seguridad, verifique el rótulo de la parte inferior del cinturón de seguridad delantero. Si las letras "p" y/o "PRE" aparecen igual que en el dibujo, significa que su vehículo está equipado con el sistema de pretensor del cinturón de seguridad. Ud. podrá usar los cinturones de seguridad con pretensor de la misma manera que los cinturones de seguridad corrientes. Para mayor información sobre el pretensor, lea esta sección y la

sección del "SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD (Bolsas de aire)".

El sistema de pretensor del cinturón de seguridad funciona junto con el SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD (Bolsas de aire). Los sensores de choque y el controlador electrónico del sistema de la bolsa de aire también controlan los pretensores del cinturón de seguridad. Al dispararse las bolsas de aire, también se disparan los pretensores. Con respecto a las precauciones y la información general, incluyendo el servicio del sistema de pretensor, refiérase a la sección "SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD (Bolsas de aire)", y observe todas las precauciones.

El pretensor está ubicado en el retractor de cada asiento delantero. El pretensor efectúa el tensado del cinturón de seguridad y se ajusta mejor al cuerpo del ocupante en el caso de un choque delantero. Los retractores permanecerán bloqueados una vez que se activen los pretensores. Al activarse el pretensor del cinturón de seguridad, se escuchará el ruido de activación y se podrá desprender una ligera cantidad de humo. Estas condiciones no son perjudiciales ni significa que haya un incendio en el vehículo.

Para reducir al mínimo el riesgo de lesiones de gravedad o incluso la muerte en el caso de un accidente, el conductor y todos los pa-

65D-0210-80S

SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD (Bolsas de aire) (de equiparse)

sajeros deben viajar siempre debidamente protegidos con los cinturones de seguridad, independientemente de que se provea o no un pretensor en sus posiciones de asiento. Siéntese contra el respaldo, su espalda erguida, evitando ir inclinado hacia adelante o los costados. Coloque siempre la parte inferior del cinturón a través de la pelvis, no a través de la cintura. Consulte la sección "AJUSTE DEL ASIENTO" y la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD" para las precauciones y las instrucciones sobre los ajustes de los asientos y de los cinturones de seguridad.

Tenga en cuenta que los pretensores, junto con las bolsas de aire, sólo se activarán en casos de colisiones frontales internas. No están diseñados para activarse en impactos laterales o traseros, en caso de vuelcos, ni durante impactos frontales leves. Los pretensores pueden activarse sólo una vez. Si se activan los pretensores (es decir, si se activan las bolsas de aire), solicite el servicio del sistema de pretensor a un concesionario Suzuki autorizado a la brevedad posible.

Si la luz "AIR BAG" del grupo de instrumentos no parpadea o no se enciende brevemente al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", o si dicha luz permanece encendida durante más de 10 segundos o se enciende mientras conduce, significa

que podría haber alguna anomalía en el sistema del pretensor o en el sistema de la bolsa de aire. Solicite la inspección de ambos sistemas a un concesionario SUZUKI autorizado a la brevedad posible.

El servicio del y relacionado con los componentes del sistema de pretensor o su conector debe realizarlo únicamente un concesionario Suzuki autorizado, con personal especialmente entrenado. Un servicio inadecuado podrá ocasionar la activación no intencional de los pretensores o dejarlos inoperante. Uno y otro caso podrá producir graves lesiones.

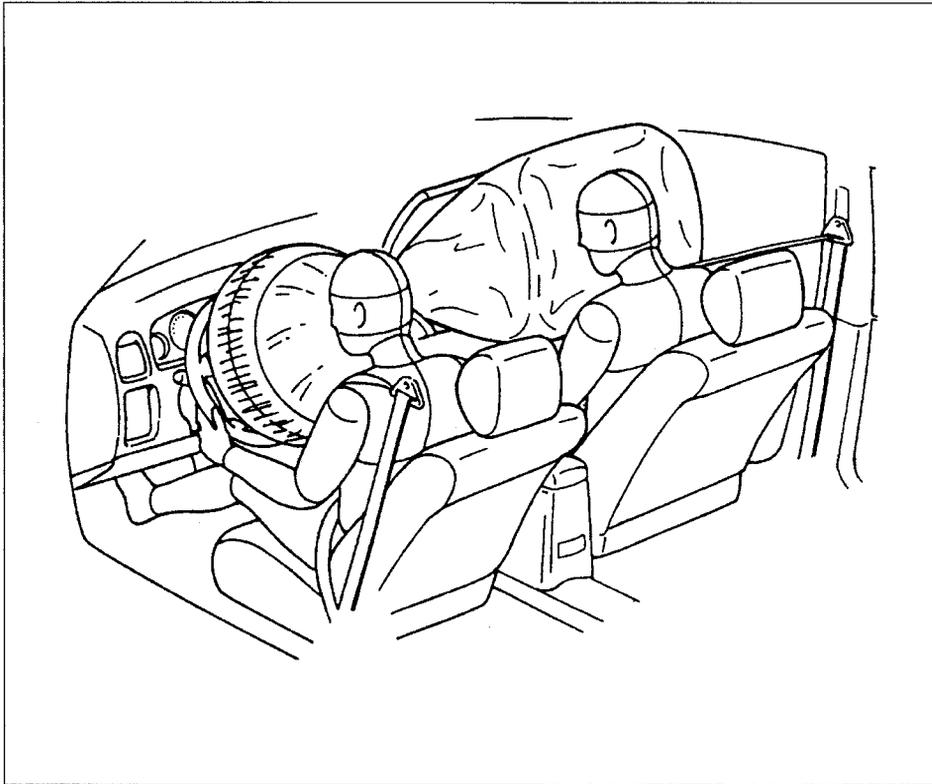
Para evitar daños o la activación no intencional de los pretensores, asegúrese de desconectar la batería y de poner el interruptor de encendido en la posición "LOCK" por lo menos 90 segundos antes de efectuar algún servicio eléctrico en su Suzuki. No toque los componentes del pretensor del cinturón de seguridad ni los cables. Los cables han sido enrollados con cinta amarilla o manguito aislante amarillo, y los acopladores son amarillo. Para desguazar su Suzuki, pida ayuda a su concesionario SUZUKI, su taller de reparaciones de la carrocería o con el parque de desguace.



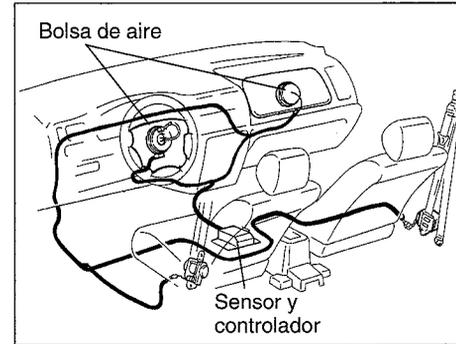
02-60A585A



02-60A038A



02-60A047A

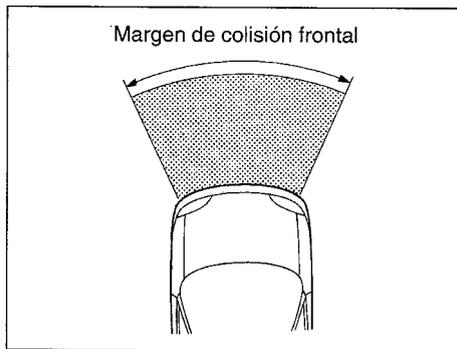


02-81A066A

⚠ ADVERTENCIA

Esta sección del manual del propietario describe la protección provista por su SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD de Suzuki (Bolsas de aire). Rogamos leer y seguir atentamente **TODAS** las instrucciones para reducir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso eventual de una colisión.

Su vehículo está equipado con un Sistema Suplementario de Seguridad consistente en una bolsa de aire para el conductor y una bolsa de aire para el pasajero delantero, sensores de choque, un controlador electrónico e infladores de las bolsas de aire, en



02-60G032A

adición a un cinturón de cadera/bandolera en cada una de las posiciones de asiento delanteras.

La bolsa de aire del conductor está proyista detrás de la almohadilla central del volante de dirección, y la del pasajero delantero detrás del salpicadero, en el lado del pasajero. Las cubiertas de las bolsas de aire llevan la inscripción "AIR BAG" para identificar la ubicación de las bolsas de aire.

⚠ ADVERTENCIA

La bolsa de aire ofrece protección suplementaria o adicional a la provista por los cinturones de seguridad, en el caso de un choque frontal. Para redu



AIR BAG

02-60G300A



cir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso eventual de un choque, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre con los cinturones de seguridad puestos, indiferentemente de que el lugar donde esté sentado esté o no protegido con una bolsa de aire.

Las bolsas de aire están diseñadas para inflarse sólo en el caso de colisiones frontales fuertes. No están diseñadas para inflarse en caso de impactos posteriores, impactos laterales, vuelcos o colisiones frontales leves, y por lo tanto no ofrecerán protección en tales casos. Asimismo, como la bolsa de aire se despliega una sola vez durante un accidente, es necesaria la protección brindada por los cinturones de seguridad para proteger a los ocupantes ante cualquier movi-

miento adicional que pueda ocurrir durante el accidente.

Por consiguiente, la bolsa de aire NO es un sustituto de los cinturones de seguridad. Para aumentar su protección al máximo, USE SIEMPRE SUS CINTURONES DE SEGURIDAD. Tenga presente que no hay sistema que brinde una protección absoluta contra las lesiones en el caso de un accidente.

Si la luz "AIR BAG" del grupo de instrumentos no parpadea o no se enciende brevemente al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o si dicha luz permanece encendida durante más de 10 segundos o se enciende mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema de la bolsa de aire (o en el sistema del pretensor del cinturón de seguridad (de equiparse)). Solicite la inspección del sistema de la bolsa de aire (y del sistema del pretensor del cinturón de seguridad (de equiparse)) a un concesionario SUZUKI autorizado a la brevedad posible.

⚠ ADVERTENCIA

No instale un sistema de protección para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si se



Mail: guintdf@hotmail.com



02-60A582A

←
infla la bolsa de aire del pasajero, el niño sentado en tal sistema podría sufrir graves lesiones debido a que el respaldo del sistema de protección para niños estaría demasiado cerca de la bolsa de aire inflada.

Si Ud. debe utilizar un asiento de seguridad para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento del pasajero delantero lo más atrás posible. Para mayor información, rogamos consultar las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sistema de protección para niños.

Cómo funciona el sistema

En el caso de una colisión frontal, los sensores de choque detectarían una rápida desaceleración y enviarán una señal al controlador. Si el controlador juzga que la desaceleración representa un choque frontal severo, hará que se disparen los infladores. Los infladores inflan las bolsas de aire con gas nitrógeno o de argón. Una vez infladas acojinan la cabeza y el cuerpo superior del ocupante. El inflado y desinflado de la bolsa de aire se efectúa con tanta rapidez que a veces ni siquiera será advertido. La bolsa de aire no obstaculizará su visión ni le impedirá salir del vehículo.

Las bolsas de aire deben inflarse enérgica y rápidamente para reducir la posibilidad de sufrir lesiones graves o fatales. No obstante, un efecto inevitable del inflado rápido es la posible irritación de la piel expuesta, tal como la parte de la cara. Asimismo, al inflarse, emitirá un ruido fuerte y desprenderá una cierta cantidad de polvo y humo. Estas sustancias no son nocivas ni indican que hay un incendio en el vehículo. Tenga presente que ciertos componentes de la bolsa de aire podrían estar calientes durante un cierto tiempo después del inflado.

El cinturón de seguridad contribuirá a mantenerle en la posición adecuada para una máxima protección al inflarse la bolsa de aire. Ajuste su asiento lo más atrás posible

pero manteniendo una buena maniobrabilidad. Siéntese contra el respaldo, su espalda erguida, evitando ir inclinado sobre el volante o el salpicadero. Con respecto a los detalles sobre el ajuste correcto del asiento y del cinturón de seguridad, rogamos consultar la sección "AJUSTE DEL ASIENTO DELANTERO" y la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD" de la sección "ANTES DE CONDUCIR".

No fije ni coloque ningún objeto en el volante de dirección o en el salpicadero. Estos objetos podrían interferir la operación de la bolsa de aire o ser lanzados con fuerza al inflarse la bolsa en el caso de un accidente, y ocasionar graves heridas.

Nótese que aunque su vehículo haya sufrido un cierto daño en una colisión frontal, la colisión podría no haber sido lo suficientemente fuerte como para disparar e inflar las bolsas de aire. Si su vehículo ha sufrido ALGUN daño en el extremo delantero, haga inspeccionar el sistema de la bolsa de aire en un concesionario SUZUKI autorizado para asegurarse de que se encuentra en condiciones de operación satisfactorias.

Su vehículo está equipado con un módulo de diagnóstico que registra información sobre el sistema de la bolsa de aire, en el caso de que se despliegue durante un choque. El módulo registra información sobre el estado

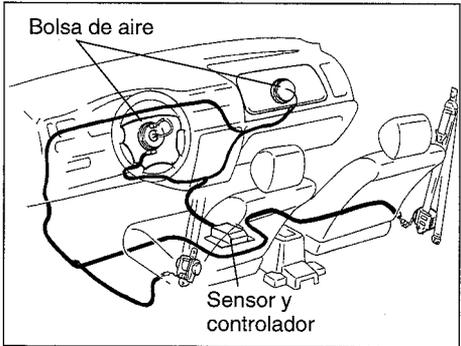
general del sistema, cuáles sensores activaron el inflado, y si se estaba usando o no el cinturón de seguridad del conductor.

Servicio del sistema de bolsa de aire

Si se han inflado las bolsas de aire, haga reemplazar las bolsas de aire y los componentes relacionados en un concesionario Suzuki autorizado, a la brevedad posible. Se requieren procedimientos especiales para el servicio o el reemplazo de la bolsa de aire. Por tal motivo, sólo se deberá encomendar el servicio o el reemplazo de las bolsas de aire a un concesionario Suzuki autorizado por haber sido entrenado especialmente. Rogamos informar a cualquiera que efectúe el servicio que su Suzuki está provisto de bolsas de aire.

El servicio de o relacionado con los componentes de la bolsa de aire o del conexasión, deberá realizarlo solamente un concesionario Suzuki autorizado. Un servicio inadecuado podrá ocasionar un inflado imprevisto de la bolsa de aire o dejarla inoperante. Uno y otro caso podrá acarrear graves consecuencias.

Para evitar daños o el inflado no intencional del sistema de la bolsa de aire, asegúrese de desconectar la batería y de poner el interruptor de encendido en la posición "LOCK" por lo menos durante 90 segundos antes de efectuar algún servicio eléctrico en



02-81A066A

su Suzuki. No toque ningún componente ni alambre del sistema de bolsa de aire. Los alambres han sido enrollados con cinta amarilla o manguito aislante amarillo, y los acopladores son amarillos para facilitar la identificación.

El desguazar un vehículo provisto de bolsa de aire puede ser peligroso. Consulte con su concesionario, su taller de reparaciones de la carrocería o con el parque de desguace.



02-60A561A

Significado del símbolo de la bolsa de aire (de equiparse)

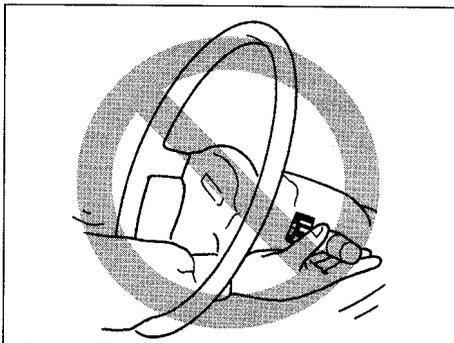
"¡Muy peligroso! No usar un sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por una bolsa de aire en su parte delantera!"

CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION

Interruptor de encendido	2-1
Palanca de control de alumbrado/Señal de giro	2-2
Interruptor de aviso de peligro	2-4
Palanca del lavador y limpiaparabrisas	2-4
Bocina	2-5

81A-0301-B0S

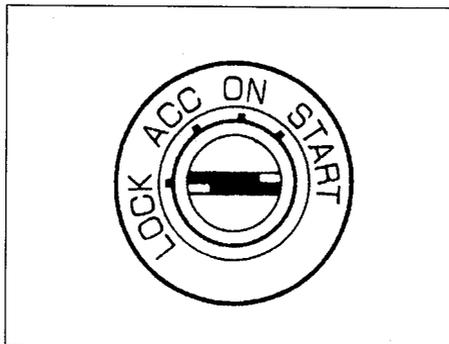
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



03-70G142A

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar posibles daños, no opere los controles a través del volante de la dirección.



03-81A070A

El interruptor de encendido posee las cuatro posiciones siguientes:

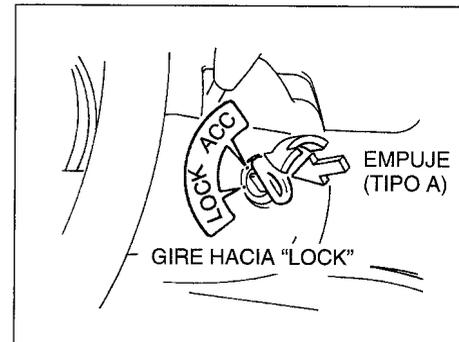
LOCK

Esta es la posición de estacionamiento normal. Es la única posición en la cual puede extraerse la llave de encendido.

TIPO A: Es necesario presionar la llave hacia adentro para girarlo a la posición "LOCK".

TIPO B: No es necesario presionar la llave hacia adentro para girarlo a la posición "LOCK".

En esta posición se enclava el encendido, y se evita el uso normal del volante después de extraerse la llave.



03-60G033A

Para liberar el enclavamiento de la dirección, inserte la llave y gírela en sentido horario hasta cualquiera de las otras posiciones. Si la llave se resiste a girar para desenclavar el volante, mueva ligeramente el volante hacia la derecha o la izquierda, mientras gira la llave.

ACC

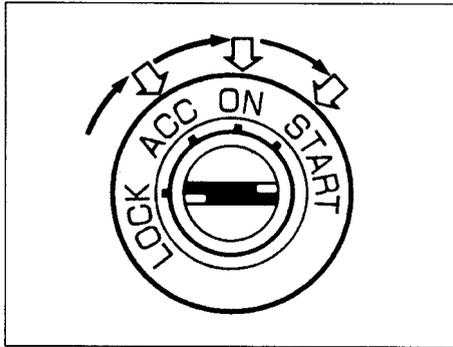
Podrán funcionar los accesorios tales como el radio, pero con el motor desconectado.

ON

Esta es la posición para arrancar el motor utilizando el arrancador. La llave deberá retirarse de esta posición tan pronto arranque el motor.

65D-0302-B0S

PALANCA DE CONTROL DE ALUMBRADO/SEÑAL DE GIRO



03-60G202A

START

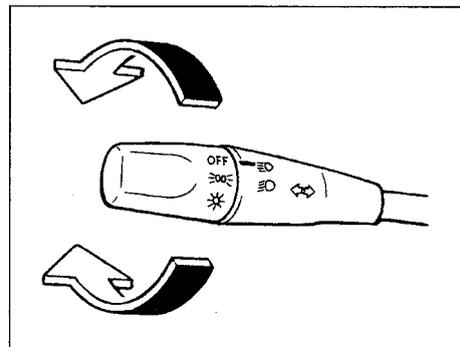
Esta es la posición para arrancar el motor mediante el motor de arranque. Se deberá sacar la llave de esta posición en cuanto arranque el motor.

⚠ PRECAUCION

- * No accione el motor de arranque durante más de 15 segundos a la vez. Si el motor no arranca, espere 15 segundos y pruebe otra vez. Si después de varios intentos aun no se consigue arrancar el motor, revise los sistemas de combustible y de encendido, o consulte con su distribuidor SUZUKI.
- * No deje el interruptor de encendido en la posición "ON" a menos que el motor esté en marcha. De lo contrario, se descargará la batería.

⚠ ADVERTENCIA

- * Nunca extraiga la llave de encendido con el vehículo en movimiento. El volante se trabará y no podrá dominar su vehículo.
- * Ne deje a los niños solos dentro de un vehículo estacionado, y siempre saque las llaves. Los niños podrían poner el vehículo en movimiento, y ocasionar serios daños personales.

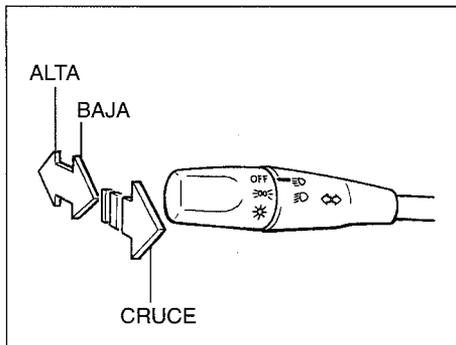


03-60G034A

Esta palanca de control está ubicado en el lado exterior de la columna de dirección. Opere la palanca de la manera descrita seguidamente.

Operación de alumbrado

Para encender o apagar las luces, gire la perilla provista en el extremo de la palanca. Existen tres posiciones: en la posición "OFF", están apagadas todas las luces; en la posición central, están encendidas las luces de estacionamiento delanteras, las luces de cola, la luz de la placa de matrícula y las luces del tablero de instrumentos, pero no los faros delanteros; en la tercera posición se encienden los faros delanteros en adición a las demás luces.



03-60G035A

Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia adelante para conectar a haz alto, o tire de la palanca hacia sí para el haz bajo. Cuando los faros están en haz alto, se encenderá una luz en el tablero de instrumentos. Para accionar momentáneamente el haz alto como señal de cruce, tire ligeramente de la palanca hacia sí, y suéltela en cuanto haya terminado su señal.

NOTA:

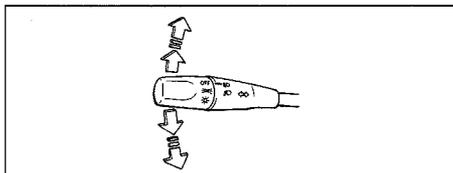
Control de luz de tránsito durante el día (de equiparse)

Al arrancar el motor, este control enciende los faros (o antiniebla) y las luces de despeje. Este mando se cancela cuando la palanca de control de luz está en cualquier otra posición que no sea el de desconexión

"OFF".

Alarma de luces (de equiparse)

Sonará un zumbador/campanilla para recordarle que debe apagar las luces si se encuentran encendidas al extraer la llave de encendido y abrir la puerta del conductor.



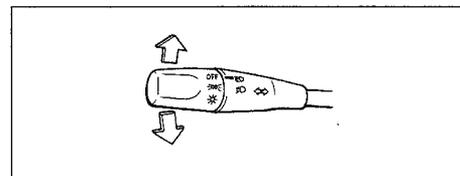
03-60G036A

Operación de la señal de giro

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON", mueva la palanca hacia arriba o abajo para accionar las señales de giro derecha o izquierda.

Señal de giro normal

Mueva la palanca hasta el tope para indicar un cambio de dirección hacia la derecha o la izquierda para volante a la izquierda. Mueva la palanca hasta abajo para una señal de viraje a la derecha o hasta arriba para una señal de viraje a la izquierda. Después de completar el viraje, se cancelará la señal y la palanca retornará a su posición normal.



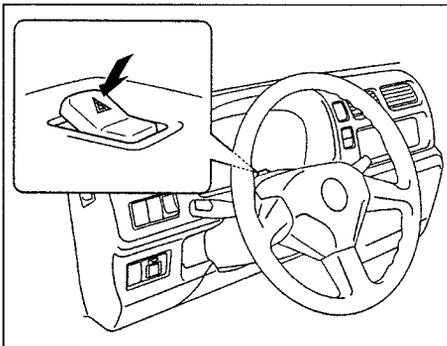
03-60G037A

Señal del cambio de trayectoria

En algunas maniobras rápidas de cambio de trayectoria, el volante no será girado lo suficiente como para cancelar la señal. Para mayor conveniencia, se podrá accionar la señal de viraje moviendo parcialmente la palanca y manteniéndola en dicho lugar. La palanca retornará a su posición normal una vez liberada.

75F-0419-B0S

INTERRUPTOR DE AVISO DE PELIGRO



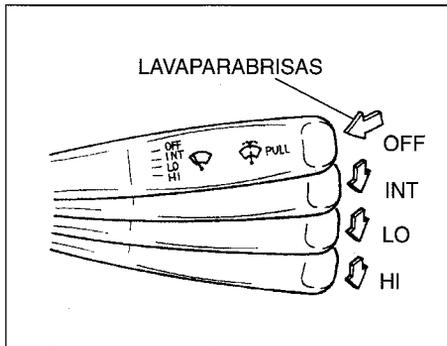
03-81A020A

Oprima la parte marcada del interruptor de aviso de peligro para activar las luces de aviso de peligro. Los cuatro intermitentes y ambos pilotos indicadores de aviso de peligro destellarán simultáneamente. Para desactivarlos, oprima el otro lado del interruptor.

Utilice las luces de aviso de peligro para advertir a los demás conductores durante las paradas de emergencia, o cuando su vehículo pueda representar un peligro para el tráfico.

81A-0304-B0S

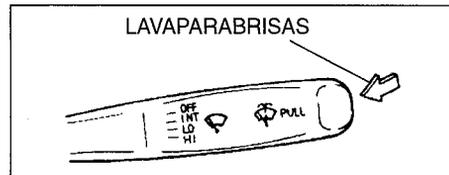
PALANCA DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS



03-60B048A

Limpiaparabrisas

Para accionar los limpiaparabrisas, mueva la palanca hacia abajo hasta cualquiera de las tres posiciones de funcionamiento. En la posición "INT" (de equiparse), el limpiaparabrisas operará intermitentemente. La posición "INT" es sumamente conveniente para conducir con neblina o lloviznas. En la posición "LO", el limpiaparabrisas operará a una velocidad lenta y estable. En la posición "HIGH", el limpiaparabrisas operará a una velocidad rápida y estable. Para detener los limpiaparabrisas, regrese la palanca hasta la posición "OFF".



03-75F001A

Lavaparabrisas

Para rociar líquido lavador, tire de la palanca hacia sí. El limpiaparabrisas operará automáticamente a baja velocidad si aun no está conectado y si está provisto de la posición "INT".

⚠ ADVERTENCIA

- * Para evitar la formación de hielo en el parabrisas en épocas de frío, encienda el desempañador para calentar el parabrisas antes y durante el uso del lavaparabrisas.
- * No utilice anticongelante para radiadores en el depósito del líquido lavador. Este líquido podrá alterar enormemente la visibilidad al ser rociado contra el parabrisas, y dañar también la pintura del vehículo.

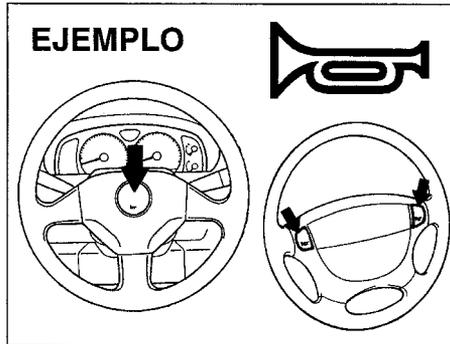
BOCINA

⚠ PRECAUCION

Para evitar daños en los componentes del lava y limpiaparabrisas, observe las siguientes precauciones:

- * Libere la palanca cuando deje de salir líquido lavador, de lo contrario, se podría dañar el motor del lavaparabrisas.
- * El parabrisas y las escobillas del limpiaparabrisas se dañarán si intenta quitar con las escobillas la suciedad de un parabrisas seco. Moje siempre el parabrisas con el líquido lavador antes de operar el limpiaparabrisas.
- * Elimine el hielo o la nieve acumulada sobre las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
- * Verifique el nivel del líquido lavador a intervalos regulares. Efectúe esta comprobación frecuentemente cuando el tiempo no sea bueno.
- * En épocas de frío, llene sólo unas 3/4 partes del depósito de líquido lavador, para permitir la expansión en el caso de que la temperatura descienda hasta el punto de congelar la solución.

EJEMPLO



03-81A019A

03-70G032A

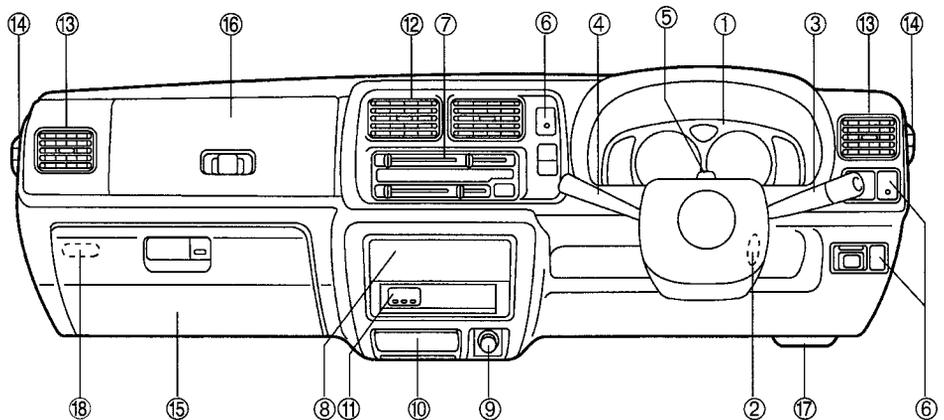
03-60G043A

Presione el botón de la bocina del volante de dirección para hacer sonar la bocina. La bocina sonará con el interruptor de encendido en cualquier posición.

TABLERO DE INSTRUMENTOS

Luces de aviso e indicadores	3-3
Indicador de posición de la transmisión automática (de equiparse)	3-7
Velocímetro/Odómetro/Medidor de travesía (de equiparse)	3-7
Tacómetro (de equiparse)	3-8
Indicador de combustible	3-8
Indicador de temperatura	3-9
Control de luminosidad de las luces del tablero (de equiparse)	3-9
Interruptor de nivelación de los faros (de equiparse)	3-9
Interruptor del lavador y limpiaparabrisas trasero (de equiparse)	3-10
Interruptor del desempañador de la ventana trasera (de equiparse)	3-10
Interruptor de foco antiniebla (de equiparse)	3-11
Encendedor de cigarrillos y cenicero	3-11
Reloj (de equiparse)	3-12
Guantera	3-12
Sistema de calefacción	3-13
Sistema de acondicionamiento de aire (de equiparse)	3-15
Radio AM/(FM) con display digital (de equiparse)	3-16

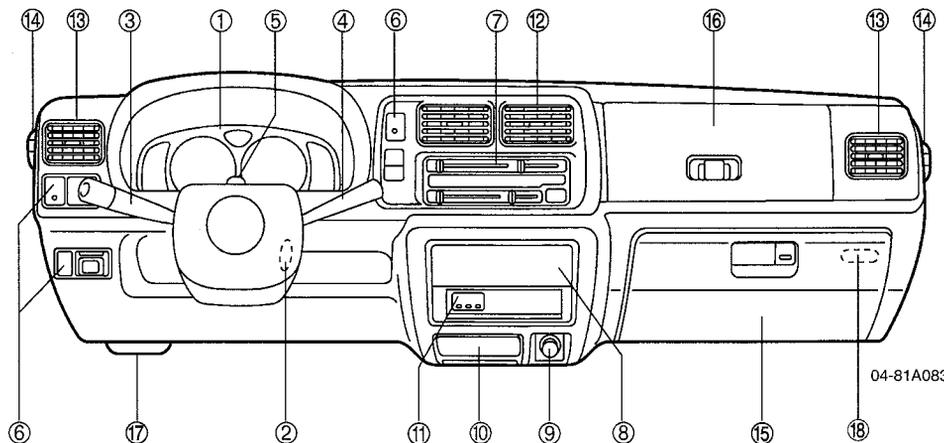
Volante a la derecha



- ① Grupo de instrumentos
- ② Interruptor de encendido
- ③ Conmutador de alumbrado/
Conmutador del indicador de
dirección y de graduación de la luz
- ④ Interruptor de limpiaparabrisas y
lavador
- ⑤ Interruptor de aviso de peligro
- ⑥ Otros conmutadores (de equiparse)
- ⑦ Panel de mando del calefactor
- ⑧ Radio (de equiparse)
- ⑨ Encendedor de cigarrillos
(de equiparse)
- ⑩ Cenicero
- ⑪ Reloj (de equiparse)
- ⑫ Ventilador central
- ⑬ Ventilador lateral
- ⑭ Desempañador lateral
- ⑮ Guantero inferior guantero
- ⑯ Bolsa de aire del pasajero
(de equiparse) o guantero superior
(de equiparse)
- ⑰ Caja de fusibles
- ⑱ Soltador del capó

04-81A082A

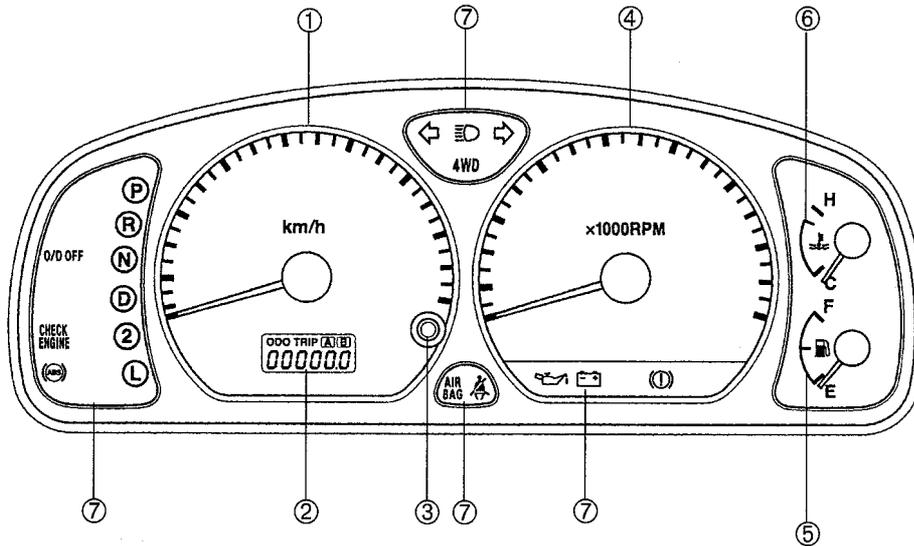
Volante a la izquierda



04-81A083A

EJEMPLO

- ① Velocímetro
- ② Odómetro/Medidor de travesía
- ③ Perilla selectora de odómetro/medidor de travesía
- ④ Tacómetro (de equiparse)
- ⑤ Indicador de combustible
- ⑥ Indicador de temperatura
- ⑦ Luces de aviso e indicadores



04-81A021A

LUCES DE AVISO E INDICADORAS



①

04-60A072A

Luz de advertencia del nivel del líquido del freno ① (de equiparse):

Para saber si funciona la bombilla de esta luz, efectúe una de las tres operaciones siguientes dependiendo de las especificaciones del vehículo.

- 1) La luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición "START".
- 2) La luz se enciende al aplicar el freno de estacionamiento con el interruptor de encendido en la posición "ON".
- 3) La luz se enciende bajo una o ambas condiciones de arriba (① y/o ②).

La luz también se enciende cuando el fluido del tanque de reserva disminuye por debajo del nivel especificado.

Si el nivel del fluido del freno dentro del tanque es adecuado, la luz deberá apagarse después de arrancar el motor y de soltar completamente la palanca de estacionamiento.

Si se enciende la luz de advertencia del nivel del líquido del freno mientras conduce el vehículo, es probable que exista alguna condición defectuosa en el sistema del freno del vehículo. En tal caso, Ud. deberá:

- 1) Salir de la carretera y detener el vehículo con cuidado.

⚠ ADVERTENCIA

No olvide que la distancia de parada podría ser mayor, que podría ser necesario apretar con más fuerza sobre el pedal, y que éste desciende más de lo normal.

- 2) Pruebe los frenos arrancando y deteniendo con cuidado el vehículo en el andén lateral de la carretera.
- 3) Si comprueba que no hay peligro, maneje con cuidado y a baja velocidad hasta el agente de reparaciones más cercano, o
- 4) Haga remolcar su vehículo hasta el agente de reparaciones más cercano.

⚠ ADVERTENCIA

Si llegara a presentarse cualquiera de las siguientes condiciones, solicite a su distribuidor SUZUKI, la inspección del sistema de frenos.

- * **Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno no se apaga después de arrancar el motor y de liberar completamente el freno de estacionamiento.**
- * **Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno no se enciende cuando se gira el interruptor de encendido hasta la posición "START".**
- * **Si la luz de advertencia del nivel del líquido del frenos se enciende en cualquier momento durante la operación del vehículo.**

NOTA:

Debido a que el sistema del freno de discos es autorregulable, el nivel del líquido descenderá a medida que se desgasten las almohadillas del freno.

El reabastecimiento del depósito del líquido de freno se considera como mantenimiento periódico normal.



04-60A073A



04-60A074A



04-50G051A

Luz indicadora del freno de estacionamiento ② (o ①) (de equiparse):

Esta luz se enciende cuando no está liberada la palanca del freno de estacionamiento y el interruptor de encendido está en la posición "ON".

Si su vehículo no está provisto de esta luz ②, la luz de advertencia ① del nivel del fluido del freno también acciona como luz indicadora del freno de estacionamiento en lugar de la luz ②.

Luz de aviso del sistema de frenos antibloqueo (ABS) (de equiparse)

Al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", la luz se encenderá brevemente para confirmar que la bombilla funciona. Si la luz permanece encendida o se enciende mientras conduce, podría indicar que hay alguna anomalía en el ABS.

Si esto sucede:

- 1) Salga de la carretera y deténgase con cuidado.
- 2) Gire el interruptor de encendido a "LOCK" y vuelva a arrancar el motor.

Si la luz de aviso se enciende por un tiempo breve y después se apaga, el sistema está en condiciones normales. Si la luz de aviso continúa encendida, solicite inmediatamente la inspección del sistema a su concesionario SUZUKI.

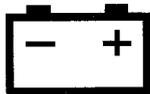
Si el ABS se vuelve inoperante, el sistema de los frenos funcionará como un sistema convencional sin ABS.

Luz de presión de aceite

Esta luz se enciende al conectar el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. Si esta luz se enciende y se mantiene encendida, significa que la presión de aceite es insuficiente. Si se enciende mientras conduce, salga de la carretera y apague el motor. Revise el nivel de aceite y añada aceite en caso necesario. Si el aceite es suficiente, solicite a su distribuidor SUZUKI, la inspección del sistema de lubricación antes de seguir conduciendo el vehículo.

⚠ PRECAUCION

- * Si se opera el motor con esta luz encendida, se podría dañar seriamente el motor.
- * No confíe en la luz de presión de aceite para determinar la necesidad de abastecimiento de aceite. Asegúrese de verificar periódicamente el nivel de aceite del motor.



04-50G052A

Luz de carga

Esta luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. La luz se enciende y permanece encendida cuando no se esté cargando la batería. Si la luz se enciende cuando el motor está en marcha, deberá solicitar inmediatamente a su distribuidor SUZUKI, la inspección del sistema de carga.



04-60A341A

Luz de aviso del cinturón de seguridad (de equiparse)

Al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", esta luz se enciende y permanece encendida para recordar a los ocupantes que se deben de abrochar los cinturones de seguridad. Simultáneamente al encendido

de la luz de aviso, suena un zumbador como un recordatorio si no está abrochado el cinturón de seguridad del conductor.

AIR BAG

04-60A295A

Luz "AIR BAG" (Bolsa de aire) (de equiparse)

Su vehículo está provisto ya sea de una luz "AIR BAG" en el tablero de instrumentos o de una luz de aviso en el volante de dirección. Esta luz parpadea o se enciende durante varios segundos al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" para que Ud. pueda verificar que la bombilla funciona correctamente.

La luz se encenderá y permanecerá encendida cuando exista un problema en el sistema de la bolsa de aire.

⚠ ADVERTENCIA

Si la luz "AIR BAG" no se enciende o no parpadea al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", permanece encendida o se enciende mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema de la bolsa de aire. Solicite la inspección del sistema de la bolsa de aire a un concesionario SUZUKI autorizado.

CHECK ENGINE

04-60A296A

Luz "CHECK ENGINE" (de equiparse)

Su vehículo está provisto de un sistema de control de emisión controlado por computadora. En el tablero de instrumentos se provee la luz "CHECK ENGINE" para indicar cuándo es necesario efectuar el servicio del sistema de control de emisión. La luz "CHECK ENGINE" se ilumina al girar el interruptor de encendido a "ON" o "START", y se apaga al arrancar el motor. Si la luz "CHECK ENGINE" se enciende con el motor en funcionamiento, significa que hay un

problema en el sistema de control de emisión. Lleve su vehículo a su distribuidor SUZUKI para corregir el problema.

▲ PRECAUCION

El continuar manejando el vehículo con la luz "CHECK ENGINE" encendida, podría causar daños irreparables en el sistema de control de emisión del vehículo, y afectar las características de conducción y de economía de combustible.

O/D OFF

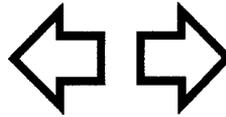
04-60A298A

Luz indicadora de "O/D OFF" (de equiparse)

Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON" con la transmisión automática de 4 velocidades en la modalidad de 4 velocidades (3 velocidades más sobremarcha), esta luz se enciende brevemente para informarle que la bombilla funciona normalmente.

Cuando se convierte la transmisión automática a la modalidad de 3 velocidades (so-

bremarcha desconectada) con el interruptor de encendido en la posición "ON", este indicador se enciende y permanece encendido.



04-50G055A

Indicadores de señal de giro

Cuando se conectan las señales indicadoras de giro izquierdo o derecho, parpadeará la flecha verde correspondiente en el tablero de instrumentos, junto con las correspondientes luces de señal de giro. Cuando se conecte el interruptor de aviso de peligro, parpadearán ambas flechas junto con todas las luces de señal de giro.



04-50G056A

Luz indicadora de haz alto

Este indicador se enciende cuando se conectan los haces altos de los faros delanteros.

4WD

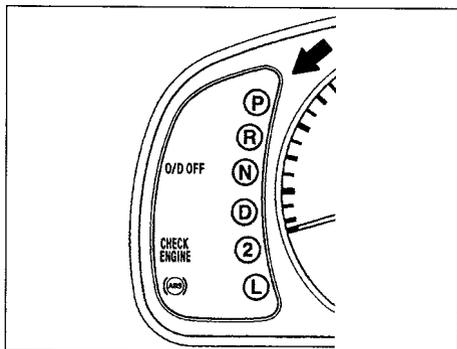
04-60A080A

Luz indicadora de "4WD" (de equiparse)

(Con el motor funcionando)
Este indicador se enciende cuando el engranaje de la transferencia y los cubos de bloqueo de aire se encuentran ajustados a la posición de tracción en las 4 ruedas. Si parpadea esta luz, podría suceder que no accionen los cubos de bloqueo de aire. En tal caso, solicite la reparación del sistema a su concesionario SUZUKI.

81A-0424-B0S

INDICADOR DE POSICION DE LA TRANSMISION AUTOMATICA (de equiparse)

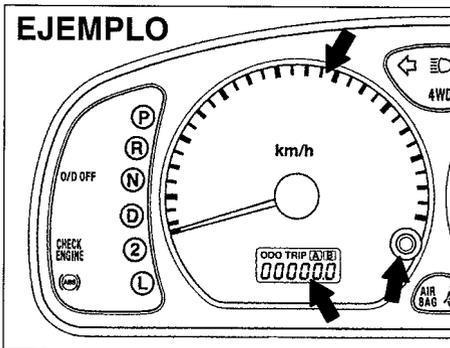


04-81A023A

Estando el interruptor de encendido en la posición "ON", este indicador muestra la posición del selector de la transmisión automática.

65D-0402-B0S

VELOCIMETRO/ODOMETRO/MEDIDOR DE TRAVESIA (de equiparse)

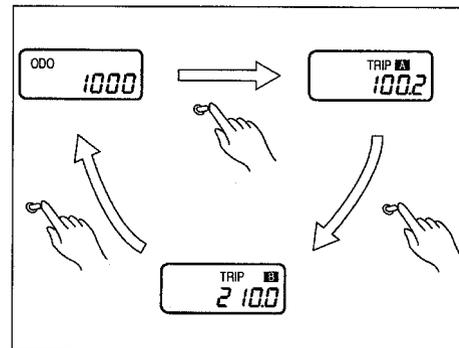


04-81A022A

El velocímetro indica la velocidad del vehículo en km/h y en millas/h. El odómetro registra la distancia total recorrida por el vehículo. El medidor de travesía podrá utilizarse para medir la distancia recorrida en viajes cortos, o entre los abastecimientos de combustible.

PRECAUCION

Observe la lectura del odómetro y mantenga un programa de mantenimiento regular para los servicios requeridos. Un desgaste acelerado o los daños en ciertas partes podrían resultar de la negligencia en la ejecución de los servicios requeridos a los intervalos prescritos.



04-65D059A

Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON", se visualiza en la pantalla el odómetro o el medidor de travesía.

En la pantalla se muestran tres tipos de indicaciones; odómetro, medidor de travesía A y medidor de travesía B. Pulse rápidamente la perilla selectora para conmutar entre las indicaciones.

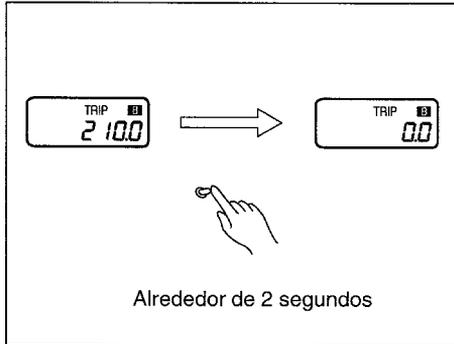
Podrá utilizar los dos medidores de travesía (A y B) independientemente.

65D-0403-B0S

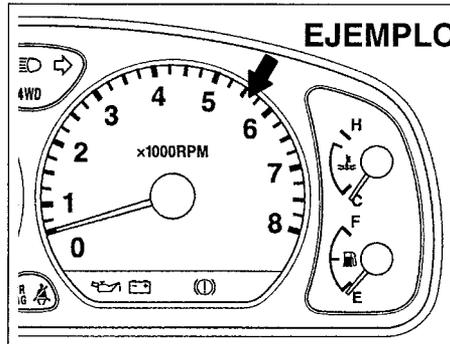
TACOMETRO (de equiparse)

81A-0404-B0S

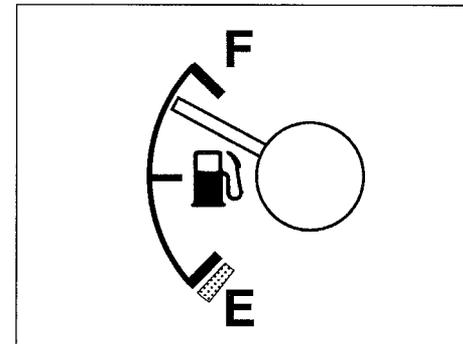
INDICADOR DE COMBUSTIBLE



04-65D060A



04-81A024A



04-81A084A

Para reposicionar el medidor de travesía a cero, pulse la perilla selectora por un momento (alrededor de 2 segundos).

El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto.

⚠ PRECAUCION

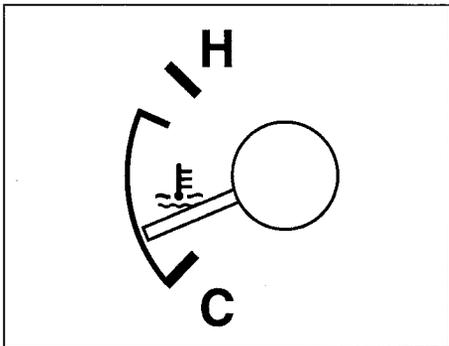
Nunca conduzca cuando la indicación de la velocidad del motor esté dentro de la zona roja, pues el motor podría ser seriamente dañado.

Este indicador muestra la cantidad aproximada de gasolina en el tanque. "F" (FULL) significa lleno y "E" (EMPTY) vacío.

Si la aguja indicadora entra en la zona roja (de proveerse), llene el tanque lo más pronto posible. Si no está provisto de zona roja y el indicador sobrepasa la escala de "E" (no la letra "E"), llene el tanque lo más pronto posible.

65D-0405-B0S

INDICADOR DE TEMPERATURA



04-81A085A

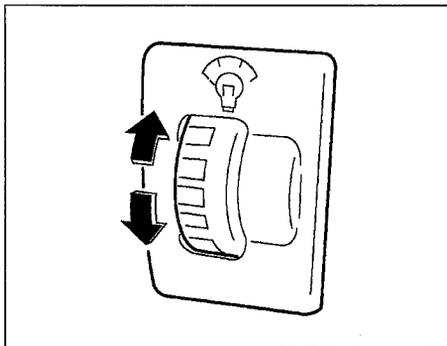
Cuando está conectada la llave de encendido, este indicador señala la temperatura del refrigerante del motor. En condiciones normales de marcha, el indicador debe permanecer dentro del rango normal de temperatura, indicada por la línea blanca comprendida entre "H" y "C". Si el indicador sale de este rango y se acerca a "H", significa que hay recalentamiento. Observe las instrucciones de la sección de RECALENTAMIENTO DEL MOTOR.

⚠ PRECAUCION

El continuar manejando el vehículo con el motor recalentado, podría provocar serios daños en el motor.

65D-0406-B0S

CONTROL DE LUMINOSIDAD DE LAS LUCES DEL TABLERO (de equiparse)

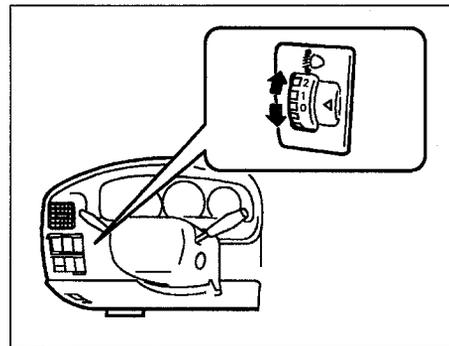


04-60G340A

Gire este mando para hacer más oscuras o más brillantes las luces de los instrumentos.

81A-0407-B0S

INTERRUPTOR DE NIVELACION DE LOS FAROS (de equiparse)



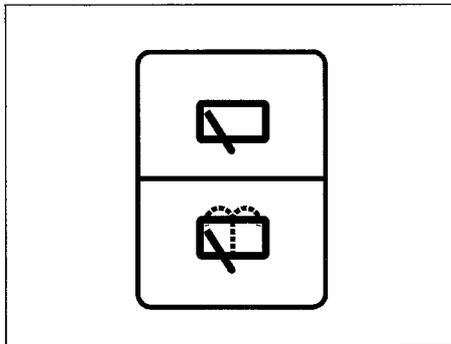
04-65D084A

Gire este interruptor para nivelar el haz de los faros de acuerdo con la condición de carga de su vehículo. En el cuadro de abajo se muestran las posiciones apropiadas del interruptor para las diversas condiciones de carga del vehículo.

75F-0408-B0S

**INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIA-
PARABRISAS TRASERO (de equiparse)**

Condiciones de carga del vehículo	Posición del interruptor
Conductor solamente	0
Conductor + 1 pasajero (en el asiento delantero)	0
Conductor + Capacidad completa de pasajeros, sin carga	1,5
Conductor + Capacidad completa de pasajeros, con carga	2
Conductor + carga (carga máxima)	3



04-75F024A

Con el interruptor de encendido en la posición "ON", presione la parte superior del interruptor para conectar el limpiaparabrisas trasero. Para apagarlo, presione nuevamente el interruptor.

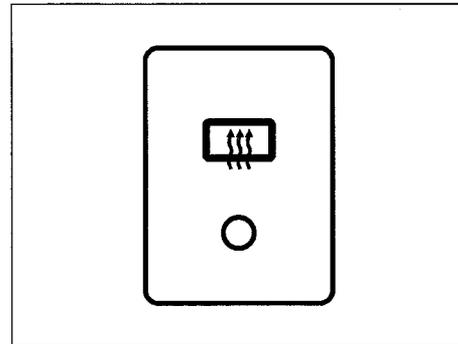
Para rociar líquido lavador, mantenga presionado el interruptor de botón. El líquido dejará de salir al soltar el interruptor.

▲ PRECAUCION

Elimine el hielo o la nieve depositada sobre la ventana trasera o las raquetas del limpiaparabrisas antes de intentar su uso. El hielo o la nieve podrá impedir el movimiento de las raquetas, dañando al motor del limpiaparabrisas.

65D-0411-B0S

**INTERRUPTOR DEL DESEMPAÑADOR
DE LA VENTANA TRASERA (de equiparse)**



04-75F025A

Quando esté empañada la ventana trasera, presione este interruptor para desempañar el cristal. La luz indicadora provista debajo del interruptor se encenderá mientras esté conectado el desempañador. El desempañador funcionará únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON". Para desconectar el desempañador, vuelva a presionar el interruptor.

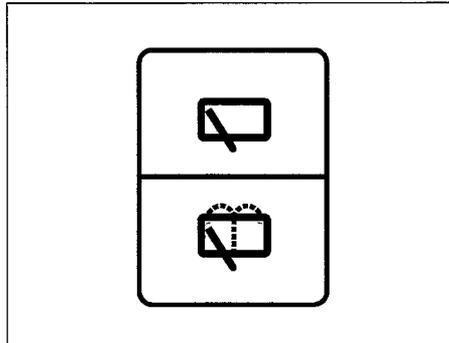
▲ PRECAUCION

Dado que el desempañador de la ventana trasera consume mucha electricidad, asegúrese de apagar el desempañador en cuanto quede desempañado el cristal.

75F-0408-B0S

**INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIA-
PARABRISAS TRASERO (de equiparse)**

Condiciones de carga del vehículo	Posición del interruptor
Conductor solamente	0
Conductor + 1 pasajero (en el asiento delantero)	0
Conductor + Capacidad completa de pasajeros, sin carga	1,5
Conductor + Capacidad completa de pasajeros, con carga	2
Conductor + carga (carga máxima)	3



04-75F024A

Con el interruptor de encendido en la posición "ON", presione la parte superior del interruptor para conectar el limpiaparabrisas trasero. Para apagarlo, presione nuevamente el interruptor.

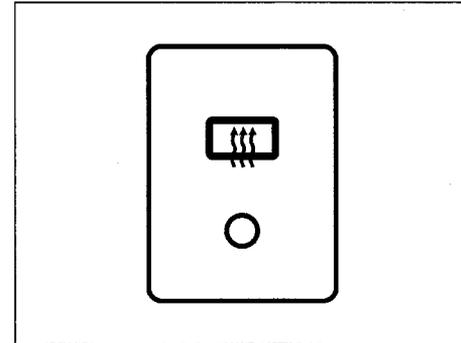
Para rociar líquido lavador, mantenga presionado el interruptor de botón. El líquido dejará de salir al soltar el interruptor.

▲ PRECAUCION

Elimine el hielo o la nieve depositada sobre la ventana trasera o las raquetas del limpiaparabrisas antes de intentar su uso. El hielo o la nieve podrá impedir el movimiento de las raquetas, dañando al motor del limpiaparabrisas.

65D-0411-B0S

**INTERRUPTOR DEL DESEMPAÑADOR
DE LA VENTANA TRASERA (de equiparse)**



04-75F025A

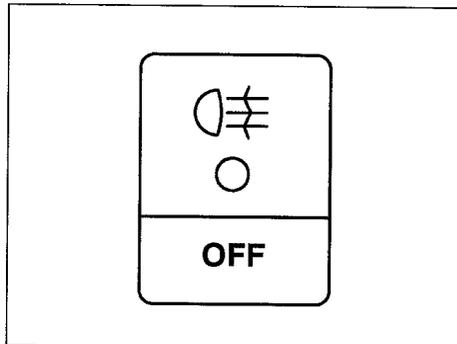
Cuando esté empañada la ventana trasera, presione este interruptor para desempañar el cristal. La luz indicadora provista debajo del interruptor se encenderá mientras esté conectado el desempañador. El desempañador funcionará únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON". Para desconectar el desempañador, vuelva a presionar el interruptor.

▲ PRECAUCION

Dado que el desempañador de la ventana trasera consume mucha electricidad, asegúrese de apagar el desempañador en cuanto quede desempañado el cristal.

65D-0412-B0S

INTERRUPTOR DE FOCO ANTINEBLA (de equiparse)



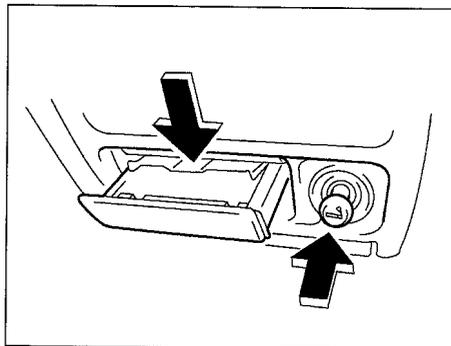
04-60G361A

Trasero

El foco antiniebla se enciende al conectar el interruptor del foco antiniebla con el interruptor de los faros girado hasta la segunda posición.

81A-0413-B0S

ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS Y CENICERO



04-75F026A

Encendedor de cigarrillos (de equiparse)

Para usar el encendedor, introdúzcalo completamente dentro del receptáculo y suéltelo. Se calentará automáticamente y regresará a su posición normal cuando esté listo para el uso.

Cenicero

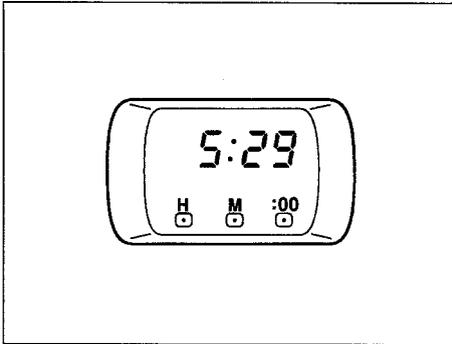
Para extraer el cenicero con fines de limpieza, empuje hacia abajo la placa metálica, y sáquelo completamente de su compartimiento.

ADVERTENCIA

Antes de cerrar el cenicero, compruebe que los cigarrillos estén completamente apagados. Nunca arroje desechos en el cenicero, pues podrían ocasionar un incendio.

65D-0414-B0S

RELOJ (de equiparse)



04-65D061A

El reloj funcionará mientras la batería permanezca conectada y se suministre electricidad al sistema. Para ajustar el reloj, observe las siguientes instrucciones.

Para ajustar el display de minutos:

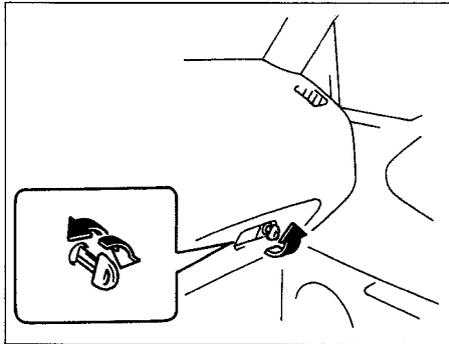
- Oprima el botón “:00” para la puesta a cero del display de minutos. El display de horas podría ser afectado al repositonar los minutos. Por ejemplo, el intervalo de tiempo comprendido entre 1:01 y 1:29 será repositonado a 1:00 y el comprendido entre 1:30 y 1:59 a 2:00.
- Oprima el botón M para avanzar el display de minutos.

Para ajustar el display de horas:

Oprima el botón H para avanzar el display de horas.

81A-0415-B1S

GUANTERA

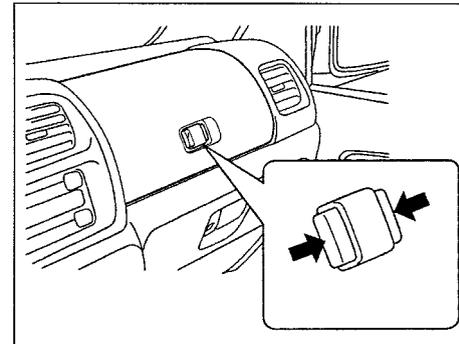


04-81A069A

⚠ ADVERTENCIA
No maneje nunca con la(s) tapa(s) de la guantera abierta(s). Podría causar daños en el caso de un accidente.

Guantera inferior

Para abrir la guantera, tire de la palanca de enganche. Para cerrarla, empuje la tapa hasta que quede firmemente cerrada. Inserte la llave y gírela para bloquear la guantera. Antes de retirar la llave, cerciórese de que la puerta de la guantera esté bloqueada.



04-81A025A

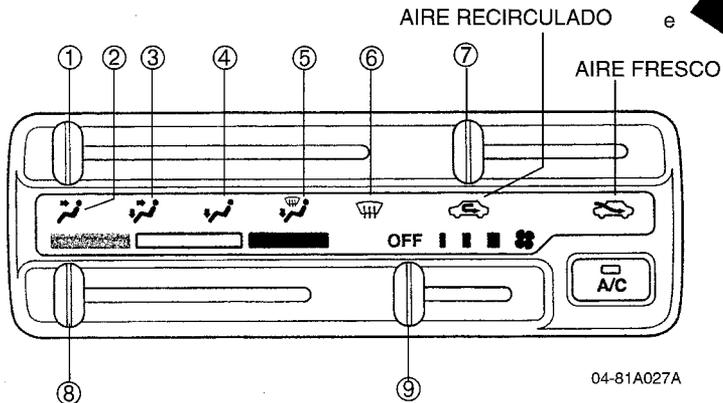
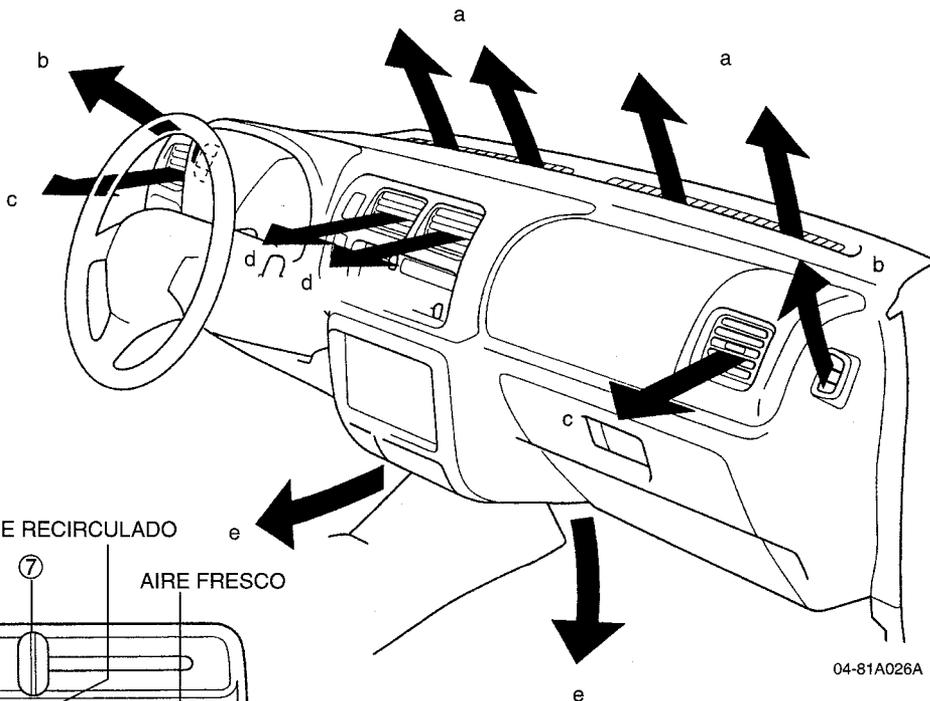
Guantera superior (de equiparse)

Para abrir la guantera, oprima los botones de liberación. Para cerrarla, cierre la tapa hasta que quede firmemente trabada.

SISTEMA DE CALEFACCION

El sistema de calefacción provee calefacción, desempañamiento y ventilación.

- a. Desempañador del parabrisas
- b. Desempañador lateral
- c. Salida lateral
- d. Salida central
- e. Salida del piso



Descripción de los controles

Selector de funciones ①: Este selector se utiliza para seleccionar cualquiera de las funciones descritas a continuación.

04-60A102A



VENTILACION ②: Sale aire de temperatura controlada por las salidas centrales y laterales.

04-60A103A



DOBLE NIVEL ③: Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso y aire de temperatura inferior por las salidas centrales y laterales. No obstante, cuando la palanca de control de temperatura esté en la posición completamente "COLD" o completamente "HOT", el aire que sale por las bocas del piso y por las salidas centrales y laterales, será de igual temperatura.

04-60A104A



CALEFACTOR ④: Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso.

04-60A105A



CALEFACTOR Y DESEMPAÑADOR ⑤: Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso, por el desempañador del parabrisas y por los desempañadores laterales.

04-60A106A



DESEMPAÑADOR ⑥: Sale aire de temperatura controlada por las

salidas del desempañador del parabrisas y por los desempañadores laterales.

Palanca de admisión de aire ⑦: Esta palanca se utiliza para seleccionar entre la circulación de aire exterior (FRESH AIR) o la recirculación de aire interior (RECIRCULATED AIR).

Palanca de control de temperatura ⑧: Esta palanca se utiliza para controlar la temperatura del aire que sale de las salidas.

Palanca del ventilador ⑨: Esta palanca se utiliza para conectar el ventilador y seleccionar la velocidad del ventilador. Existen cuatro posiciones: OFF, LOW, MEDIUM, y HIGH.

Instrucciones sobre la operación del sistema

Ventilación natural

Ajuste a "VENTILATION", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", y la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en "OFF". Mediante este ajuste, circulará aire fresco dentro del vehículo mientras conduce.

Ventilación forzada

Los reglajes de la palanca/selector son los mismos que para la ventilación natural, con excepción de la palanca del ventilador que

se coloca en cualquier otra posición que no sea "OFF".

Calefacción normal (Utilizando aire exterior)

Ajuste a "HEATER", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de la temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la posición de ventilación deseada. Ajustando la palanca del ventilador a mayor velocidad, aumentará la eficiencia de la calefacción.

Calefacción rápida (Utilizando aire recirculado)

Los reglajes de la palanca/selector son los mismos que para la calefacción normal, con excepción de la palanca de admisión de aire, que se coloca en "RECIRCULATED AIR". Si se emplea este método de calefacción por un período prolongado, se podría contaminar el aire del habitáculo y empañarse los cristales de las ventanillas. Por consiguiente, este método deberá utilizarse solamente para una calefacción rápida, regresando lo más pronto posible al método de calefacción normal.

Salida de aire fresco a la altura de la cabeza/aire caliente a la altura de los pies

Ajuste a "BI-LEVEL", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de

81A-0417-B1S

SISTEMA DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE (de equiparse)

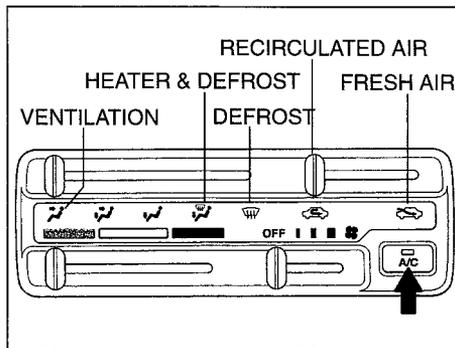
control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la velocidad deseada. A menos que la palanca de control de temperatura esté en la posición completamente "COLD" o completamente "HOT", el aire que sale de las salidas centrales y laterales será más frío que el que brota de las salidas del piso.

Desempeñador/aire caliente a la altura de los pies

Ajuste a "DEFROST & HEATER", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en "HIGH". Cuando se haya desempañado el cristal del parabrisas, coloque la palanca del ventilador en la velocidad del ventilador deseada.

Desempeñador

Ajuste a "DEFROST", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada (la eficiencia del desempañador es mayor a temperaturas mayores), y la palanca del ventilador en "HIGH". Cuando esté desempañado el parabrisas, ajuste la palanca del ventilador a la velocidad deseada.



04-81A028A

Si su vehículo está equipado con acondicionador de aire, estará provisto de un botón A/C en el tablero de control de calefactor. El sistema de acondicionador de aire puede utilizarse para fines de enfriamiento y deshumidificación, como se describe abajo. Para encender el sistema de acondicionador de aire, oprima el botón A/C y mueva la palanca del ventilador a una posición que no sea "OFF". Se encenderá una luz indicadora mientras esté funcionando el sistema de acondicionador de aire. Para apagar el sistema de acondicionador de aire, oprima otra vez el botón A/C.

Durante la operación del acondicionador de aire, podrá notar unos ligeros cambios en la velocidad del motor. Estos cambios son normales: el sistema está diseñado para pro-

Mail: guimtdf@hotmail.com

ducir la conexión y desconexión del compresor, a fin de mantener la temperatura deseada. La operación en menor grado del compresor resultará en una mejor economía del combustible.

Instrucciones sobre la operación del sistema

Enfriamiento normal (Utilizando aire exterior)

Oprima el botón A/C y el botón "VENTILATION", y mueva la palanca de admisión de aire a "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura a la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador a la posición de velocidad de ventilación deseada. Moviendo la palanca del ventilador a una velocidad de ventilación más alta aumentará la eficiencia de enfriamiento.

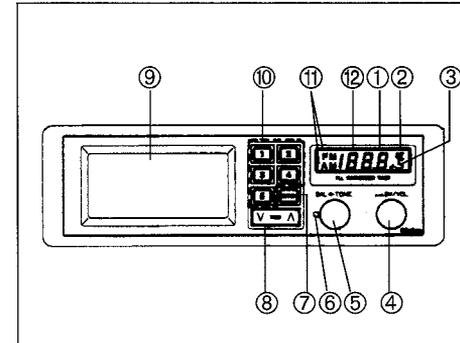
Si la temperatura ambiente es muy alta y no se consigue un enfriamiento suficiente, utilice el "Enfriamiento rápido" de abajo.

Enfriamiento rápido (Utilizando aire recirculado)

Los ajustes de la palanca/botones de función son los mismos que para el enfriamiento normal, excepto que se deberá mover la palanca de admisión de aire a "RECIRCULATED AIR". Si se utiliza este método de enfriamiento durante un período prolongado, se podrá contaminar el aire del habitá-

65D-0418-B0S

RADIO AM(/FM) CON DISPLAY DIGITAL (de equiparse)



04-60A110A

- ① Display
- ② Indicador de ST
- ③ Indicador de preajuste de canal
- ④ Interruptor de alimentación/Control de volumen
- ⑤ Control de tono
- ⑥ Control de equilibrio
- ⑦ Botón selector de banda (AM/FM) (de equiparse)
- ⑧ Sintonía manual ascendente (▲) descendente (▼) (usado también como botón de búsqueda)/botón de ajuste de minutos (▲) y horas (▼).
- ⑨ Receptáculo
- ⑩ Botón de preajuste (1 al 5)
- ⑪ Indicador de AM/FM (de equiparse)
- ⑫ Display digital de frecuencia

culo. Por consiguiente, mueva de vez en cuando la palanca de admisión de aire a "FRESH AIR".

NOTA:

Si se ha dejado estacionado el vehículo al sol con las ventanillas cerradas, se enfriará con mayor rapidez si abre las ventanillas durante un breve tiempo mientras opera el acondicionador de aire con la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" y el ventilador a alta velocidad.

Deshumidificación

Oprima el botón A/C, seleccione la función deseada y ajuste la palanca de admisión de aire a "FRESH AIR" palanca de control de temperatura a la temperatura deseada, y la palanca del ventilador a la velocidad del ventilador deseada.

NOTA:

Dado que el acondicionador de aire deshumidifica el aire, su empleo ayudará a mantener los cristales desempañados, aun cuando se sople aire caliente usando las funciones "DEFROST" o "HEATER & DEFROST".

NOTA:

Hay dos tipos de sistemas de acondicionamiento de aire utilizados en los vehículos SUZUKI. Uno de ellos utiliza refrigerante CFC-12, llamado comúnmente R-12, y el otro utiliza el nuevo refrigerante HFC-134a, llamado comúnmente R-134a. Se deberá utilizar el refrigerante correcto para cada sistema. Para su vehículo, se utiliza solamente el "R134a".

⚠ PRECAUCION

El uso de un refrigerante inadecuado podría dañar al sistema de acondicionamiento de aire. Utilice sólo el refrigerante correcto. Evite mezclar ambos refrigerantes.

Operación de los controles Interruptor de alimentación/Control de volumen

Oprima la perilla de control para conectar la alimentación. Oprímala nuevamente para desconectar la alimentación. Gire la perilla en sentido horario para aumentar el volumen, y en sentido antihorario para reducir el volumen.

Botón de sintonización manual/búsqueda

Presione el lado (△) del botón para sintonizar una estación de frecuencia más alta. Presione el lado (▽) del botón para sintonizar una estación de frecuencia más baja. Cada vez que se efectúa una sintonización se cambia a una estación de frecuencia más baja. Manteniendo el botón presionado, se consigue el cambio continuo de frecuencia.

Si se mantiene presionado uno de los lados del botón de sintonización manual durante más de medio segundo, se activa la función de búsqueda. La frecuencia aumenta (o disminuye), y se detiene automáticamente al captar una estación, aun cuando el botón esté oprimido. Volviendo a oprimir el botón, se reanuda la búsqueda de otra estación. Si se presiona el botón mientras se está buscando una estación, se cancelará inmediatamente la función de búsqueda.

Botón selector de banda

Oprima este botón para seleccionar la banda deseada (AM o FM). La banda recibida será indicada por el indicador de AM/FM. Cuando se selecciona la banda FM y se recibe un programa estereofónico, se visualizará el indicador ST.

Botones de estaciones preseleccionadas

Oprima el botón (1 al 5) para seleccionar una estación ajustada de antemano. La frecuencia correspondiente a la estación preseleccionada captada será visualizada en el display digital.

Control de tono

Girando el botón en sentido horario se acentúan los tonos agudos, y girándolo en sentido contrario se acentúan los graves.

Control de equilibrio

Girando este control en sentido horario se acentúa el volumen del altavoz derecho, y girándolo en sentido antihorario se acentúa el del altavoz izquierdo.

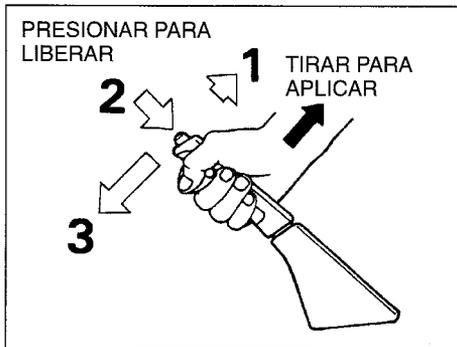
Cómo preajustar las estaciones

- 1) Utilizando la sintonización manual o la función de búsqueda, sintonice la estación que desea preajustar.
- 2) Mantenga oprimido uno de los botones de estación preseleccionada durante unos dos segundos. Al preajustarse la estación, aparecerá el número del canal correspondiente en el indicador de canales preseleccionados.
- 3) Repita el procedimiento anterior para preajustar otras estaciones para los canales remanentes, o para cambiar las estaciones que ya han sido preseleccionadas.

OTROS CONTROLES Y EQUIPOS

Palanca del freno de estacionamiento	4-1
Pedales	4-2
Palanca de cambios	4-3
Palanca de transferencia (de equiparse)	4-3
Mecanismo "DRIVE ACTION 4X4"	
(Para vehículo 4WD)	4-4
Tapón del tanque de combustible	4-4
Asientos reclinables	4-5
Viseras parasol	4-8
Interruptor de la luz interior	4-9
Calentador del asiento delantero (de equiparse)	4-9
Agarraderas (de equiparse)	4-10
Capo del motor	4-10
Portavasos (de equiparse)	4-11
Ganchos para bastidor	4-11
Herramientas para el cambio de neumáticos	4-12
Rieles del techo (de equiparse)	4-13

PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO



05-65D037A

La palanca del freno de estacionamiento está ubicada entre los asientos. Para aplicar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno mientras levanta la palanca del freno de estacionamiento hasta el tope. Para liberar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno, levante ligeramente hacia arriba la palanca del freno de estacionamiento, presione con su pulgar el botón provisto en el extremo de la palanca, y regrese la palanca hasta su posición original.

Para los vehículos con transmisión automática, aplique siempre el freno de estacionamiento antes de mover la palanca de cambios a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO). Si estaciona sobre una cuesta y se cambia a "P" antes de aplicar el freno de estacionamiento, el peso del

vehículo podría dificultar el cambio de "P" a otra posición cuando desee volver a conducir el vehículo. Antes de conducir el vehículo, saque la palanca de cambios de la posición "P" antes de soltar el freno de estacionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

- * Nunca maneje su vehículo con el freno de estacionamiento aplicado; podría reducirse la eficacia del freno trasero debido al recalentamiento, acortarse la vida útil de los frenos, o causar daños permanentes en los frenos.
- * Si el freno de estacionamiento no consigue mantener su vehículo en forma segura o no se libera por completo, solicite inmediatamente a su distribuidor SUZUKI autorizado, la inspección de su vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre aplique por completo el freno de estacionamiento antes de salir de su vehículo, ya que podría rodar, causando daños o heridas. Cuando estacione el vehículo, asegúrese de dejar la palanca de cambios de los vehículos con transmisión manual en



1a. o en "R" (marcha atrás), y la palanca de los vehículos con transmisión automática en "P" (estacionamiento). También recuerde que aunque se deje la transmisión engranada o en la posición de estacionamiento, es necesario aplicar por completo el freno de estacionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

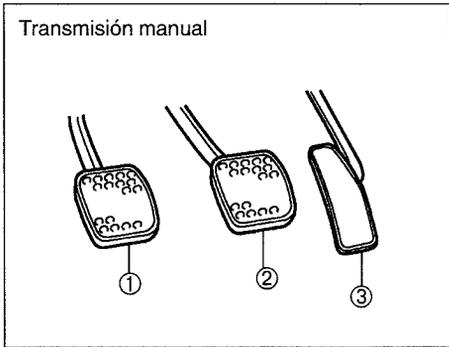
Cuando estacione el vehículo en épocas de frío muy riguroso, observe el siguiente procedimiento:

- 1) Aplique el freno de estacionamiento.
- 2) Ponga la transmisión manual en baja o marcha atrás o la transmisión automática en "P" (estacionamiento).
- 3) Con el motor apagado, salga del vehículo y coloque calces bajo las ruedas.
- 4) Suelte el freno de estacionamiento. Al regresar al vehículo, acuérdesse siempre de aplicar primero el freno de estacionamiento antes de quitar los calces de las ruedas.

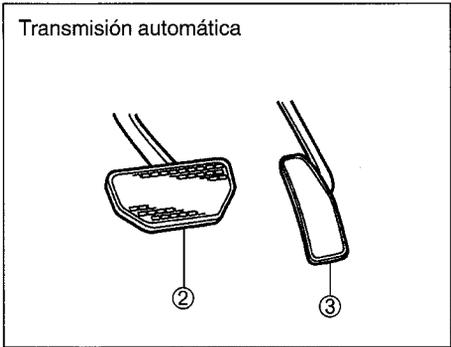


Mail: guimtdf@hotmail.com

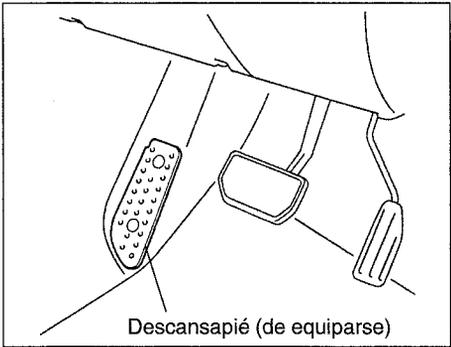
PEDALES



05-81A071A



05-81A072A



05-81A029A

**Pedal del embrague ①
(Para transmisión manual)**

El pedal del embrague se utiliza para desconectar la transmisión a las ruedas al poner en marcha el motor, detenerse, o efectuar el cambio de la palanca de transmisión o de la palanca de transferencia. Al pisar el pedal se desengancha el embrague.

Pedal del freno ②

Su vehículo SUZUKI está equipado con frenos de disco delanteros y frenos de tambor traseros. Al pisar el pedal del freno, se aplican ambos conjuntos de frenos.

Al aplicar los frenos, se podría escuchar un chirrido ocasional de los frenos. Esta es una condición normal causada por factores ambientales tales como frío, humedad, nieve, etc.

⚠ ADVERTENCIA

No use los frenos aplicándolos en forma continua o dejando su pie apoyado sobre el pedal. Podría provocar el recalentamiento de los frenos, ocasionando un frenado imprevisto, un aumento en las distancias de parada, o daños permanentes en los frenos.

⚠ PRECAUCION

No conduzca con su pie apoyado sobre el pedal del embrague. Podría provocar un excesivo desgaste del embrague, daños en el embrague, o una disminución no prevista del frenado del motor.

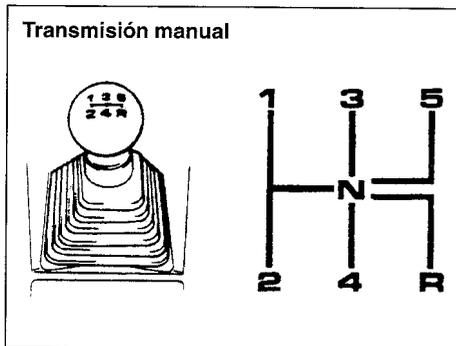
⚠ ADVERTENCIA

Si el chirrido de los frenos es excesivo, ocurriendo cada vez que se aplican los frenos, éstos deberán ser inspeccionados por su distribuidor SUZUKI.

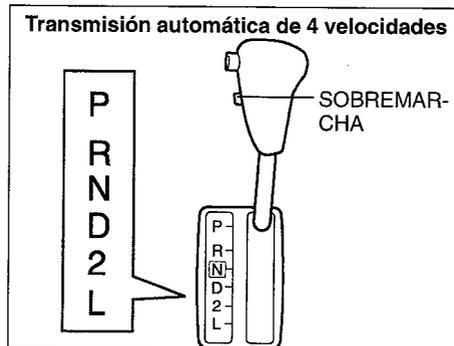
Pedal del acelerador ③
Este pedal controla la velocidad del motor. Al presionar el pedal del acelerador, aumentan la potencia de salida y la velocidad.

81A-0503-B0S

PALANCA DE CAMBIOS



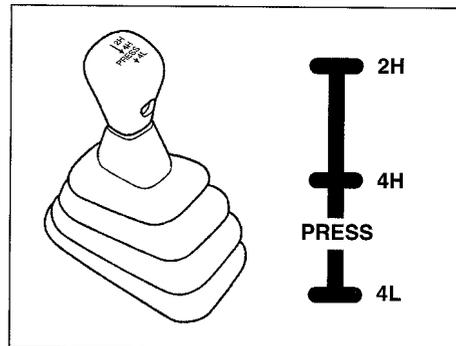
05-65D038A



05-81A073A

65D-0518-B0S

PALANCA DE TRANSFERENCIA (de equiparse)



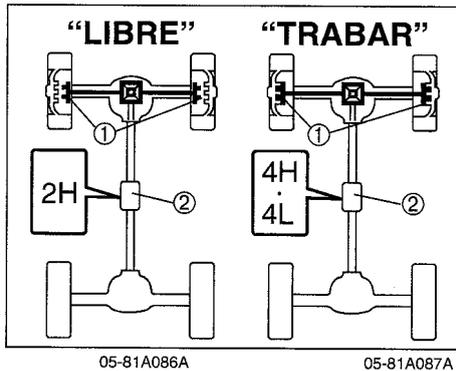
05-81A030A

Su vehículo está equipado con transmisión manual o transmisión automática. En la figura podrá apreciar la palanca de engranajes para cada tipo de transmisión. Para los detalles sobre el uso de la transmisión, refiérase a la sección USO DE LA TRANSMISION en la sección OPERACION DE SU VEHICULO.

La palanca de transferencia se utiliza para cambiar entre tracción en 2 ruedas y tracción en las 4 ruedas. Para los detalles sobre el uso de esta palanca, consulte USO DE LA PALANCA DE TRANSFERENCIA en la sección OPERACION DE SU VEHICULO.

81A-0530-B0S

MECANISMO "DRIVE ACTION 4X4" (Para vehículo 4WD)



05-81A086A

05-81A087A

- ① Cubo de bloqueo de aire
- ② Caja de la transferencia

Su vehículo está equipado con el Mecanismo "DRIVE ACTION 4 x 4". Con esta característica, las ruedas delanteras se engranan (o desengranan) automáticamente con el eje delantero en la posición del cubo de bloqueo de aire ① cuando se cambia la palanca de transferencia a 4H o 4L (o a 2H) con el motor funcionando. Los cubos de bloqueo de aire son accionados por el vacío del motor.

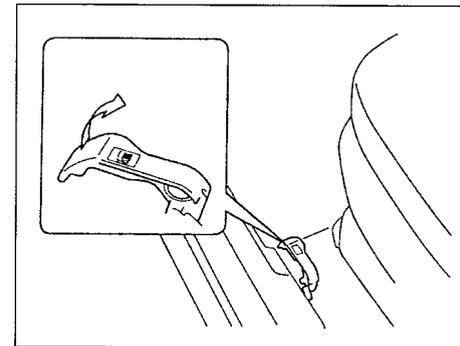
Esta característica impide la rotación de los componentes del tren de mando delantero durante la operación con tracción a 2 ruedas, proveyendo una mejor economía de

combustible y reduciendo los ruidos y el desgaste.

Para la operación correcta de este sistema, refiérase al punto "USO DE LA PALANCA DE TRANSFERENCIA" en la sección "OPERACION DE SU VEHICULO".

81A-0504-B0S

TAPON DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE



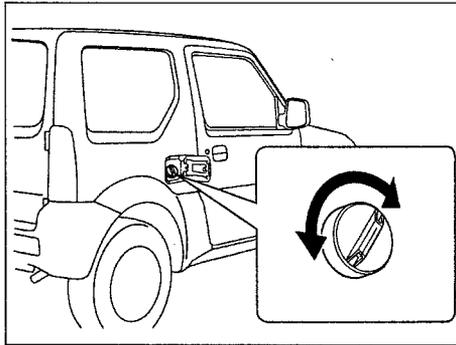
05-65D040A

El tapón del tanque de combustible está ubicado en el lado derecho posterior del vehículo. Existen dos tipos diferentes de puercillas para el tanque de combustible, como se observa en la ilustración. Uno de ellos puede abrirse utilizando la llave, y el otro puede abrirse levantando la palanca de apertura provista debajo del extremo exterior delantero del asiento del conductor.

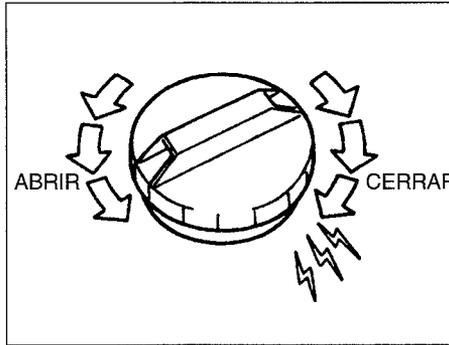
Para quitar el tapón del tanque de combustible:

- 1) Abra la puerta de llenado de combustible tirando levantando la palanca de apertura situada debajo del extremo delantero exterior del asiento del conductor
- 2) Quite el tapón girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

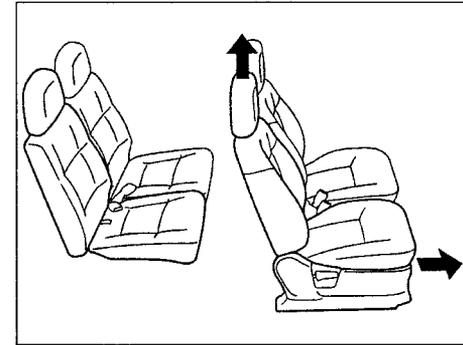
ASIENTOS RECLINABLES



05-81A031A



05-60A128A



05-81A032A

⚠ ADVERTENCIA

Quite lentamente el tapón del tanque de combustible. El combustible podría saltar bajo presión, y causar heridas.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es sumamente inflamable. No fume durante el abastecimiento, y asegúrese de que no hayan chispas ni llamas abiertas en el lugar.

- 2) Cierre la puertecilla del tanque de combustible.

⚠ PRECAUCIÓN

Si hay necesidad de cambiar el tapón del combustible, sustitúyalo únicamente por el tapón especificado para su modelo. El uso de un tapón inadecuado podrá causar serios contratiempos en el sistema de combustible o en el sistema de control de emisión. Solicite el tapón correcto a su distribuidor.

NOTA:

Refiérase a la sección del APOYACABEZAS para los detalles sobre su desmontaje. Refiérase a la sección de REGULACIÓN DEL ASIENTO para la información sobre cómo desplazar el asiento hacia adelante y cómo reclinar el respaldo.

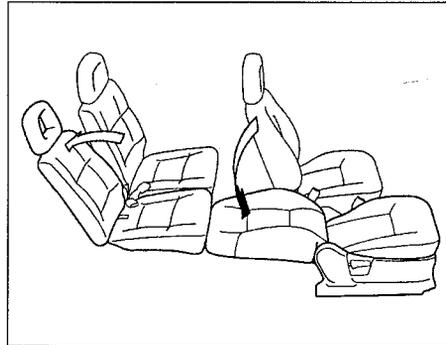
Para reinstalar el tapón del tanque de combustible:

- 1) Gire el tapón en sentido horario hasta escuchar varios chasquidos.

Asientos delanteros completamente reclinables (de equiparse)

⚠ ADVERTENCIA

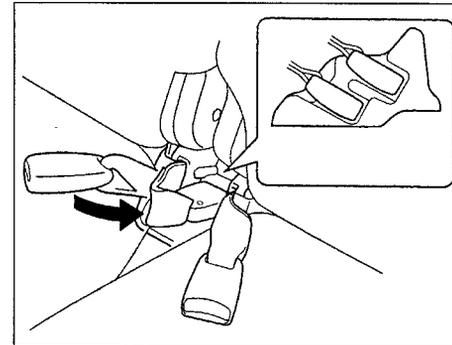
Nunca maneje el vehículo con los asientos completamente reclinados. Los respaldos deberán estar en posición adecuadamente vertical mientras conduce, a fin de no alterar la eficacia del cinturón de seguridad. Los cinturones de seguridad han sido diseñados para proveer una máxima protección cuando los respaldos están en posición completamente vertical.



05-81A033A

Los asientos delanteros de su vehículo pueden ser reclinados por completo para proveer un espacio de descanso horizontal. Para reclinarse completamente el asiento delantero:

- 1) Quite el apoyacabezas.
- 2) Desplace completamente el asiento hacia adelante.
- 3) Recline completamente el respaldo.

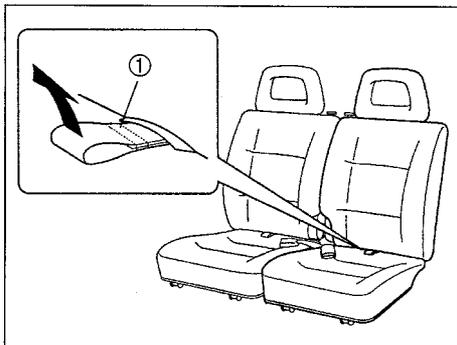


05-81A018A

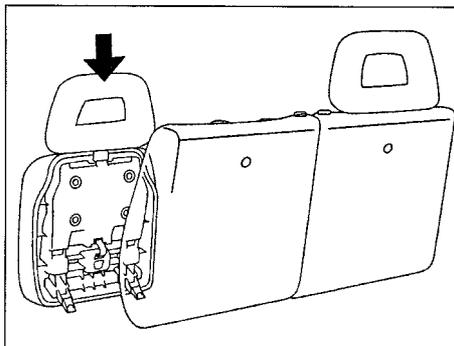
Plegado de los asientos traseros (excepto para asiento trasero rígido)

El(los) asiento(s) trasero(s) de su vehículo puede(n) ser inclinado(s) hacia adelante para proporcionar un espacio de carga adicional. Para plegar el(los) asiento(s) trasero(s) hacia adelante:

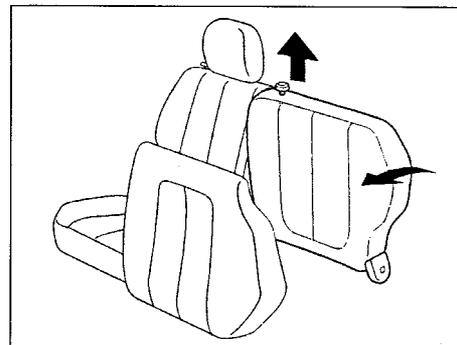
- 1) Guarde las hebillas de los cinturones de seguridad de la manera indicada en la ilustración.
- 2) Pliegue el (los) respaldo(s) delantero(s) hacia adelante.
- 3) Extraiga el (los) apoyacabezas traseros (de equiparse).



05-81A034A

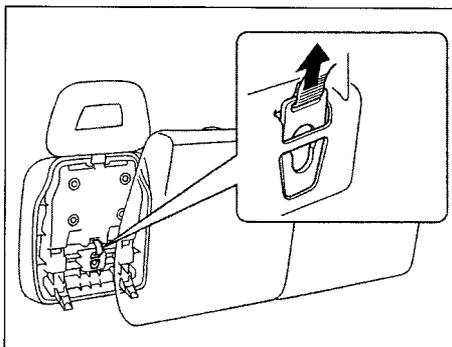


05-81A035A



05-81A074A

- 4) Tire hacia arriba de la correa de desbloqueo ① para plegar el cojín inferior hacia adelante.
- 5) Instale completamente el apoyacabezas removido en la partes superior del cojín inferior plegado, dirigiendo el lado delantero del apoyacabezas hacia atrás.
- 6) Extraiga la lengüeta del sujetador.



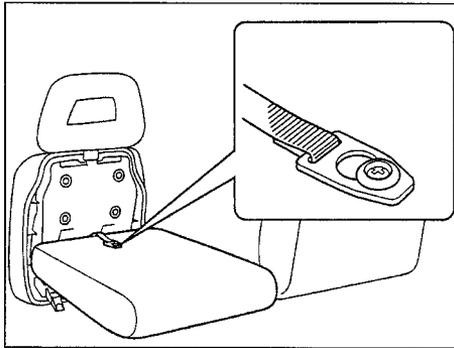
05-81A036A

- 7) Tire de la perilla provista en la parte superior del respaldo y pliegue el respaldo hacia adelante.
- 8) Enganche la lengüeta en la parte inferior del dorso del respaldo.

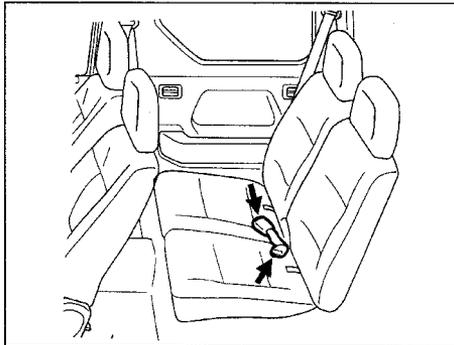
Para regresar el (o los) asiento(s) a la posición normal, invierta el procedimiento utilizado para plegarlo(s). Después de regresar el (los) asiento(s) a la posición normal, trate de mover el nto y el respaldo para comprobar que han quedado firmemente asegurados. Asimismo, asegúrese de que las lengüetas de las hebillas de los cinturones de seguridad estén debidamente posicionadas debajo del cojín.

65D-0506-B0S

VISERAS PARASOL



05-81A037A



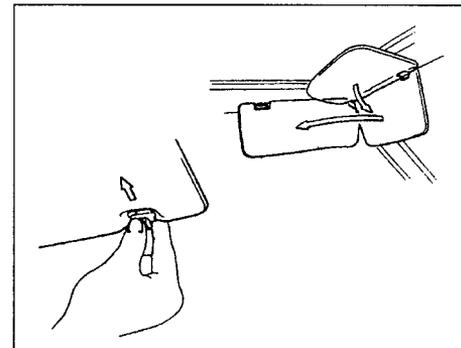
05-81A103A

⚠ ADVERTENCIA

Al regresar el asiento trasero a la posición normal, compruebe que no obstaculiza el movimiento del asiento, y que el respaldo ha quedado firmemente enclavado.

⚠ ADVERTENCIA

El equipaje y otras cargas deberán colocarse en el compartimiento de equipajes, en lo posible con el asiento trasero en posición vertical. Si es necesario transportar la carga en el compartimiento de pasajeros con el respaldo del asiento trasero plegado hacia adelante, asegure la carga firmemente pues de lo contrario podría ser lanzada, causando daños. Nunca apile la carga hasta una altura mayor que los respaldos.



05-60A158A

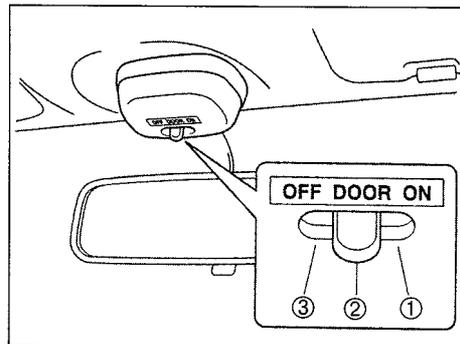
Las viseras parasol pueden ser giradas sobre su eje para proteger contra los reflejos frontales, o pueden ser desenganchadas y pivotar sobre su eje para desplazarse lateralmente hacia las ventanillas laterales con el mismo fin.

⚠ PRECAUCION

Para enganchar o desenganchar la visera parasol, asegúrese de manipularla por la parte de plástico duro, a fin de evitar daños en la visera.

65D-0507-B0S

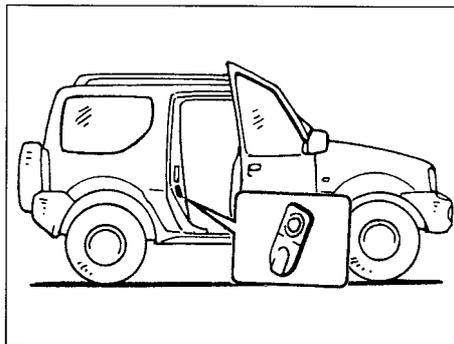
INTERRUPTOR DE LA LUZ INTERIOR



05-81A038A

Este interruptor de luz tiene tres posiciones que funcionan de la siguiente manera:

- 1 La luz se enciende y permanece iluminada indistintamente de que esté o no abierta la puerta.
- 2 La luz se enciende cuando se abre la puerta.
- 3 La luz permanece apagada aun cuando se abra la puerta.



05-81A039A

NOTA:

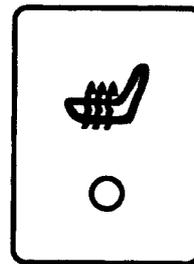
El número de puertas que intervienen en la operación de alumbrado de la luz interior depende de las especificaciones del vehículo.

Si se provee un interruptor (saliente de goma) en la puerta tal como se observa, significa que la misma interviene en la operación de alumbrado.

65D-0508-B1S

CALENTADOR DEL ASIENTO DELANTERO (de equiparse)

EJEMPLO



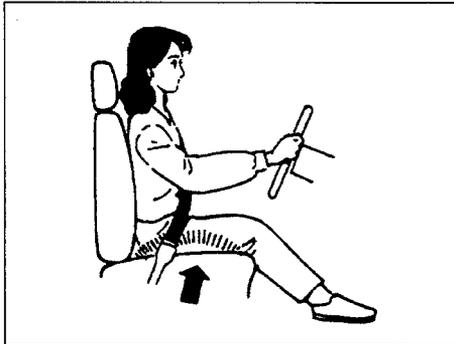
05-81A105A

Asiento del conductor/Asiento del pasajero

Con el interruptor de encendido en la posición "ON", oprima el interruptor del calentador del asiento para calentar los asientos. Para desconectar el calentador, oprima el interruptor.

65D-0509-B0S

AGARRADERAS (de equiparse)



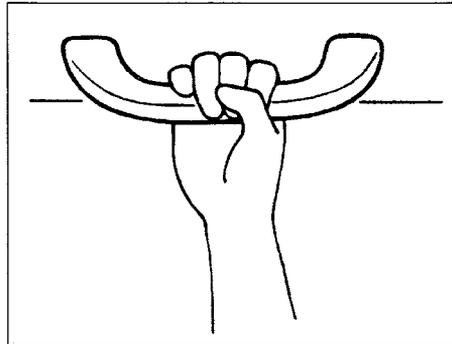
05-60A163A

⚠ ADVERTENCIA

No use el calentador de asiento durante mucho tiempo cuando lleva ropas de tela fina. Ud. podría quemarse aunque la temperatura no sea muy alta.

⚠ PRECAUCION

Para evitar daños en el cable del calentador, no golpee el asiento ni deje que los niños salten sobre el mismo.



05-60A165A

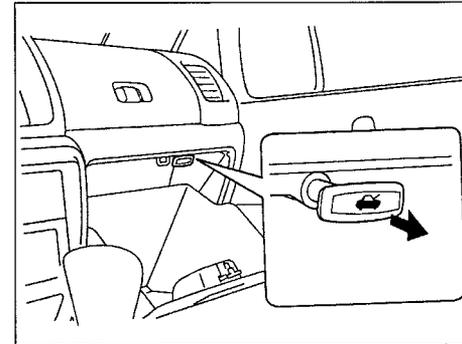
Las agarraderas se proveen para la conveniencia de los pasajeros.

⚠ ADVERTENCIA

No cuelgue objetos de las agarraderas. Podrían obstruir la visión del conductor y ocasionar un accidente, o podrían ser despedidos con fuerza durante un choque o una maniobra brusca, y causar lesiones.

81A-0510-B0S

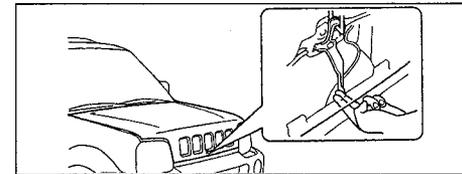
CAPO DEL MOTOR



05-81A040A

Para abrir el capó del motor:

- 1) Tire de la perilla de liberación del capó provista dentro de la guantera. La cerradura del capó quedará semidestrabada.

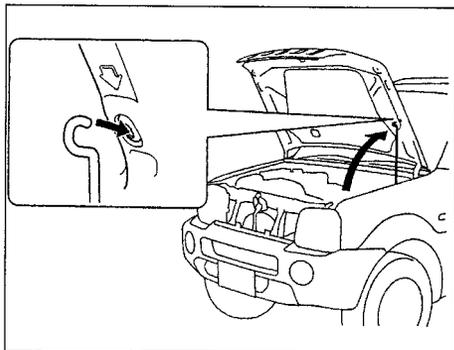


05-81A041A

- 2) Con el dedo, empuje lateralmente la palanca de liberación provista debajo del capó, como se observa en la ilustración.

81A-0511-B0S

PORTAVASOS (de equiparse)



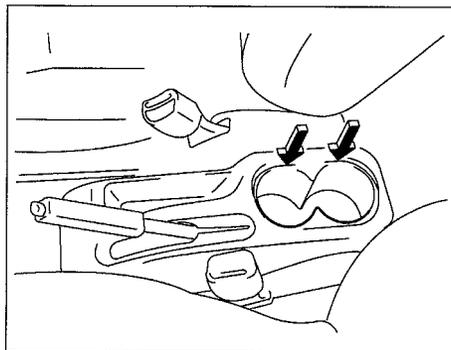
05-81A042A

Mientras empuja la palanca, levante el capó.

- 3) Continúe levantando el capó hasta que quede lo suficientemente abierto como para que pueda ser soportado por el puntal.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de conducir, compruebe si el capó ha quedado completamente cerrado y trabado. De lo contrario, podría abrirse imprevistamente durante la conducción, obstruyendo el campo de visión con los consecuentes riesgos.



05-81A088A

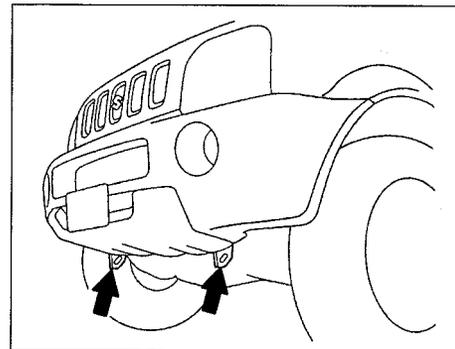
Los portavasos están provistos en la consola central.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el portavasos para retener vasos conteniendo líquidos calientes u objetos afilados, duros o rompibles. Los objetos colocados en el portavasos podrían salir despedidos durante una parada o un impacto brusco, y causar lesiones.

81A-0523-B0S

GANCHOS PARA BASTIDOR

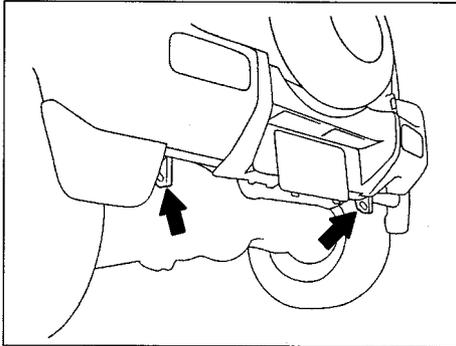


05-81A043A

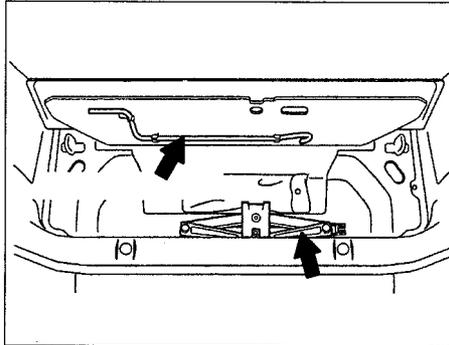
Se proveen ganchos en ambos extremos delantero y trasero del vehículo para usar en caso de emergencia. Para remolcar su vehículo sobre caminos o carreteras, siga las instrucciones de "REMOLQUE DE SU VEHICULO" en la sección "SERVICIO DE EMERGENCIA".

81A-0512-B0S

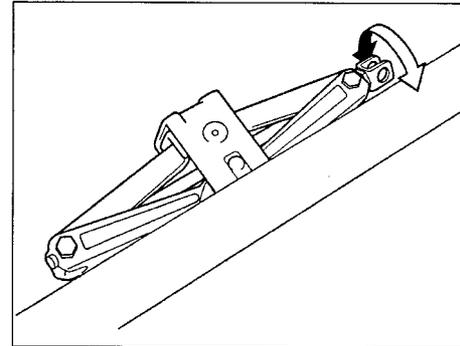
HERRAMIENTAS PARA EL CAMBIO DE NEUMATICOS



05-81A044A



05-81A045A



05-81A046A

⚠ ADVERTENCIA

No utilice estos ganchos para remolcar (o ser remolcado por) otro vehículo sobre caminos o carreteras a menos que sea para emergencia.

El gato está guardado en el compartimiento de equipajes, detrás del asiento trasero.

Gire la perilla y saque la cubierta para acceder a las herramientas.

Para sacar el gato, gire su eje en el sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo de la ménsula de almacenamiento. Para guardar el gato, colóquelo en su ménsula de almacenamiento y gire el eje en el sentido de las agujas del reloj hasta que el gato quede firmemente retenido en su lugar.

⚠ ADVERTENCIA

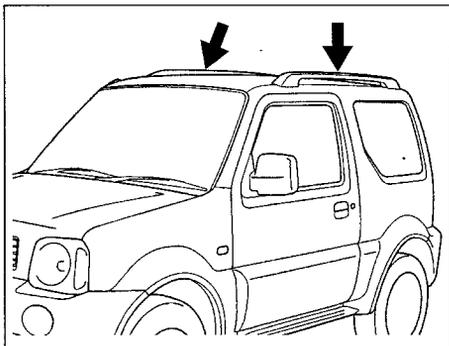
El gato deberá utilizarse solamente para cambiar las ruedas. Es importante leer las instrucciones sobre el uso del gato en la sección **SERVICIOS DE EMERGENCIA** de este manual, antes de intentar su uso.

⚠ ADVERTENCIA

Después de utilizar el gato, la manivela del gato (y la llave de rueda para algunos modelos), asegúrese de guardarlos debidamente, a fin de evitar lesiones en el caso eventual de un accidente.

65D-0528-B1S

RIELES DEL TECHO (de equiparse)



05-81A047A

Ud. podrá utilizar los rieles del techo para instalar el portaequipajes opcional disponible en su concesionario SUZUKI. Si utiliza el portaequipajes, observe las instrucciones y precauciones de esta sección y las provistas con el portaequipajes.

- Para montar debidamente diversos tipos de carga (tales como esquís, bicicletas, etc.), utilice los accesorios de fijación que podrá conseguir en su concesionario SUZUKI. Asegúrese de instalar los accesorios de fijación de forma firme y correcta de conformidad con las instrucciones pertinentes.
No instale directamente la carga sobre el panel del techo. El panel del techo podría dañarse con la carga.

- No exceda la capacidad de carga (30 kg). Asimismo, no permita que el peso bruto del vehículo (vehículo completamente cargado incluyendo al conductor, los pasajeros, la carga, la carga del techo y el peso de la lengüeta de remolque) exceda del régimen del peso bruto del vehículo (GVWR) indicado en la sección ESPECIFICACIONES de este manual.
- Instale y asegure debidamente la carga sobre el portaequipajes de conformidad con las instrucciones pertinentes. Asegúrese de colocar los objetos más pesados en la parte inferior y de distribuir la carga lo más uniformemente posible.
- No transporte objetos demasiado grandes que puedan quedar suspendidos sobre los paragolpes o los costados del vehículo, o que bloqueen su visión.
- Asegure los extremos delantero y trasero de los objetos largos tales como tablas de madera, tablas de surf y similares a las partes delantera y trasera del vehículo. Proteja las superficies pintadas del vehículo de los roces causados por las cuerdas de atar.
- Verifique periódicamente que el portaequipajes esté firmemente instalado y libre de daños.

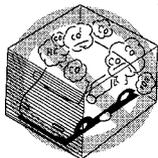
⚠ ADVERTENCIA

- * **Las maniobras bruscas o la negligencia en la tarea de asegurar firmemente la carga podría hacer que los objetos sean arrojados con fuerza del vehículo, y causar daños materiales o personales. Instale la carga firmemente y evite las maniobras bruscas (tales como las arrancadas bruscas, los virajes cerrados, las curvas veloces y el frenado repentino). Compruebe periódicamente que la carga está firmemente sujeta.**
- * **Los objetos grandes, abultados, largos o planos podrían afectar la aerodinámica o ser atrapados por el viento, lo cual podría producir la pérdida del control del vehículo y provocar un accidente y daños personales. Cuando tenga que transportar este tipo de carga, maneje con cuidado a una velocidad lenta y segura.**

OPERACION DE SU VEHICULO

Advertencia sobre los gases de escape	5-1
Lista de comprobaciones en la inspección diaria	5-1
Arranque del motor	5-2
Uso de la transmisión	5-3
Uso de la palanca de transferencia (de equiparse)	5-7
Frenado	5-9
Rodaje	5-11
Convertidor catalítico (de equiparse)	5-12
Sugerencias para la economía del combustible	5-13

ADVERTENCIA SOBRE LOS GASES DE ESCAPE



06-70G143A

⚠ ADVERTENCIA

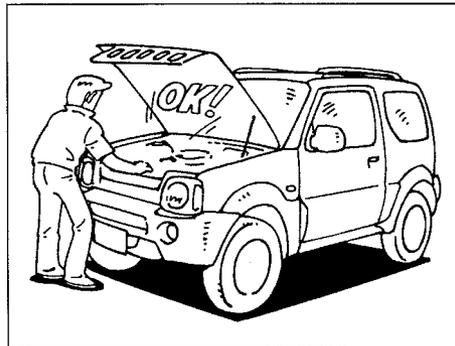
Evite respirar gases de escape. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas potencialmente mortífero que es incoloro e inodoro. Dado que el monóxido de carbono en sí no puede ser fácilmente detectado, se ruega tomar las siguientes precauciones para evitar la entrada del mismo dentro del vehículo.

- * No deje el motor en marcha en garajes u otras áreas cerradas.
- * No estacione con el motor en marcha durante mucho tiempo, aunque sea en un área abierta. Si es necesario quedarse dentro del vehículo estacionado y con el motor en marcha por un breve tiempo, asegúrese de que la palanca de admisión de aire esté ajustada en "FRESH AIR", y que el ventilador esté a alta velocidad.



- * Evite operar el vehículo con la puerta trasera, la escotilla o la ventana trasera abierta. Si es necesario operar el vehículo con cualquiera de estas puertas abierta, compruebe que estén cerrados el techo corredizo (de equiparse) y todas las ventanillas, y que el ventilador funcione a alta velocidad con la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR".
- * Para permitir una operación adecuada del sistema de ventilación de su vehículo, mantenga siempre la rejilla de entrada de aire provista en la parte delantera del parabrisas, libre de nieve, hojas u otras materias que puedan ser la causa de obstrucciones.
- * Mantenga la parte del tubo trasero de escape libre de nieve y otros materiales, a fin de reducir la acumulación de gases de escape debajo del vehículo. Esto es particularmente importante cuando se estaciona en condiciones de ventisca.
- * Haga inspeccionar periódicamente el sistema de escape para revisar si hay daños o fugas. Cualquier daño o fuga deberá repararse inmediatamente.

LISTA DE COMPROBACIONES EN LA INSPECCION DIARIA



06-81A048A

Antes de conducir:

- 1) Asegúrese de que las ventanillas, espejos y reflectores estén limpios y sin obstrucciones.
- 2) Revise los neumáticos.
- 3) Revise si hay fugas de fluidos y aceite.

NOTA:

Es normal que gotee agua del sistema de acondicionamiento de aire después del uso.

- 4) Ajuste el asiento y el apoyacabezas.
- 5) Revise el pedal del freno y la palanca del freno de estacionamiento.
- 6) Ajuste los espejos.
- 7) Cerciérese que su cinturón de seguridad y el de los pasajeros estén debidamente abrochados.

ARRANQUE DEL MOTOR

Antes de arrancar el motor:

- 1) Compruebe si el freno de estacionamiento está firmemente aplicado.
- 2) Transmisión manual – Cambie a “N” (Punto muerto) y pise el pedal del embrague. Mantenga el pedal del embrague a fondo mientras arranca el motor.

Transmisión automática – Cambie a “P” (Estacionamiento) si la palanca de cambios no está en esta posición. (Si es necesario volver a arrancar el motor mientras el vehículo está en movimiento, cambie a “N”).

NOTA:

Los vehículos con transmisión automática están provistos de un dispositivo de encendido del arrancador diseñado para evitar la operación del arrancador, en el caso de que la transmisión esté en cualquiera de las posiciones de marcha.

- 3) Ponga en marcha el motor de acuerdo al siguiente procedimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Cerciórese que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado, y que la transmisión esté en Punto muerto (o en Estacionamiento para



ción “INSPECCION Y MANTENIMIENTO”.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de conducir, compruebe que el capó esté cerrado y debidamente bloqueado. Si no lo está, se podría abrir inadvertidamente durante la conducción, obstruyendo o violación y ocurrir un accidente.

- 8) Compruebe si todas las luces de advertencia se encienden cuando se gira la llave a las posiciones “ON” o “START”.
- 9) Revise todos los medidores.
- 10) Después de liberar el freno de estacionamiento, compruebe que estén apagadas la luz de ADVERTENCIA DEL NIVEL DEL LIQUIDO DEL FRENO y la luz INDICADORA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO (de equiparse).

Una vez a la semana, o cada vez que llene el tanque de combustible, efectúe las siguientes comprobaciones en el compartimiento del motor:

- 1) Nivel de aceite del motor.
- 2) Nivel de refrigerante.
- 3) Nivel del líquido de frenos.
- 4) Nivel del líquido de la servodirección (de equiparse).
- 5) Nivel del líquido del lavaparabrisas.
- 6) Nivel del líquido de la batería.
- 7) Operación del cerrojo del capó.

Tire de la manivela de liberación del capó provista dentro del vehículo. Compruebe que no sea posible abrir el capó del todo sin liberar el cerrojo secundario. Asegúrese de cerrar firmemente el capó después de comprobar la operación del cerrojo. Con respecto al programa de lubricación, consulte el punto “Todos los cerrojos, bisagras y cerraduras” de “CHASIS Y CARROCERIA” en la sec-

USO DE LA TRANSMISION

⚠ ADVERTENCIA

↩
los vehículos con transmisión automática), antes de intentar el arranque del motor.

⚠ PRECAUCION

- * Deje de girar el arrancador en cuanto se ponga en marcha el motor, a fin de evitar daños en el sistema de arranque.
- * No intente arrancar el motor durante más de 15 (30 para motor diesel) segundos por vez. Si el motor no arranca en el primer intento, espere casi 15 segundos antes de intentar otra vez.

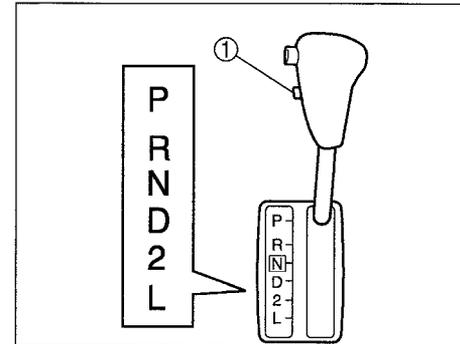
Motor frío y caliente

Con su pie fuera del pedal del acelerador, haga arrancar el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.

Si el motor no arranca después de intentar durante 15 segundos, espere unos 15 segundos, y mantenga el pedal del acelerador oprimido 1/3 de su recorrido y arranque el motor girando la llave de encendido a

"START". Suelte la llave y el pedal del acelerador en cuanto arranque el motor.

Si el motor sigue sin arrancar, pruebe el arranque mientras pisa a fondo el pedal del acelerador. Esto permitirá despejar el motor en caso de que se encontrara ahogado.

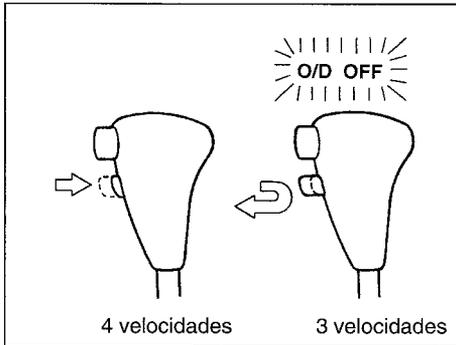


06-81A073A

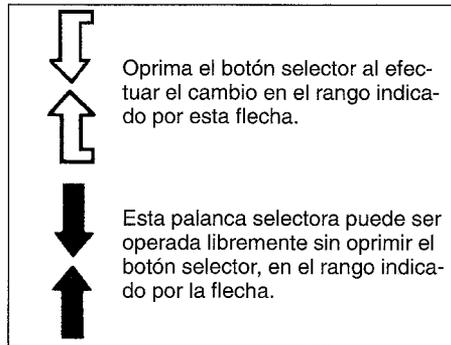
- ① Interruptor de desconexión de sobremarcha

Transmisión automática de 4 velocidades

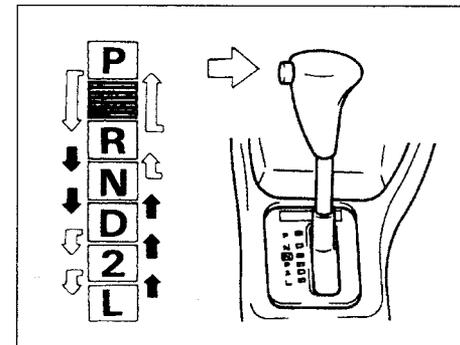
La transmisión es automática de 4 velocidades (3 velocidades más sobremarcha). Operando el interruptor de desconexión de sobremarcha, la transmisión puede convertirse en una transmisión automática de 3 velocidades sin cambio a la posición de sobremarcha. Para convertir la transmisión a la modalidad de 3 velocidades, presione el interruptor de desconexión de sobremarcha y suéltelo. El interruptor sale hacia afuera y se enciende la luz indicadora "O/D OFF". Para regresar a la modalidad de 4 velocidades, presione nuevamente el interruptor de des-



06-60G082A



06-60B121A



06-60B122A

⚠ ADVERTENCIA

Pise siempre el pedal del freno antes de cambiar de "P" (Estacionamiento) o "N" (Punto muerto) a una velocidad de avance o marcha atrás, a fin de evitar que el vehículo pueda moverse imprevistamente al efectuar el cambio.

Para la conducción normal, asegúrese de que la luz indicadora de "O/D OFF" esté apagada, y luego posicione la palanca selectora de engranajes en la posición "D" (Marcha). Utilice las otras posiciones de la palanca selectora de engranajes de la manera descrita a continuación:

conexión de sobremarcha. El interruptor permanece insertado y se apaga la luz indicadora de "O/D OFF".

NOTA:
Con la palanca de transferencia en la posición "4L", la transmisión automática de 4 velocidades permanecerá en la modalidad de 3 velocidades.

La palanca selectora posee un mecanismo de enclavamiento que tiene por objeto evitar el cambio accidental entre "P" (Estacionamiento) y "R" (Marcha atrás), entre "D" (Marcha) y "2" (Baja 2) y entre "2" (Baja 2) y "L" (Baja 1). Para liberar el enclavamiento, presione el botón de enclavamiento provisto en el lado izquierdo de la palanca selectora antes de efectuar un cambio.

P (Estacionamiento, "Park")

Utilice esta posición para enclavar la transmisión con la palanca de transferencia engranada cuando el vehículo esté aparcado o al arrancar el motor. Mueva a esta posición sólo cuando el vehículo esté completamente detenido.

R (Marcha atrás, "Reverse")

Utilice esta posición para efectuar la marcha atrás desde una posición de parada. Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.

N (Punto muerto, "Neutral")

Utilice esta posición para arrancar el motor si éste se para y se debe volver a arrancar mientras el vehículo está en movimiento. También se podría cambiar a punto muerto y pisar el pedal del freno para retener el vehículo durante el ralentí.

D (Marcha, "Drive")

Utilice esta posición para todas las marchas normales de avance.

Con el selector en el rango "D" se podrá obtener automáticamente un cambio descendente pisando el pedal del acelerador parcialmente o más hasta el fondo (máximo hasta el fondo). Cuanto mayor sea la velocidad del vehículo, mayor deberá ser la pre-

sión aplicada al pedal para obtener un cambio descendente. Esto le permitirá obtener una aceleración rápida para adelantarse a otros vehículos.

2 (Baja 2, "Low 2")

Use esta posición para obtener una potencia extra para subir las cuestas, o para obtener el frenado de motor al bajarlas.

L (Baja 1, "Low 1")

Use esta posición para obtener una potencia máxima para subir cuestas empinadas o para manejar sobre caminos con mucha nieve o fango, o para obtener un máximo frenado de motor al descender pendientes muy inclinadas.

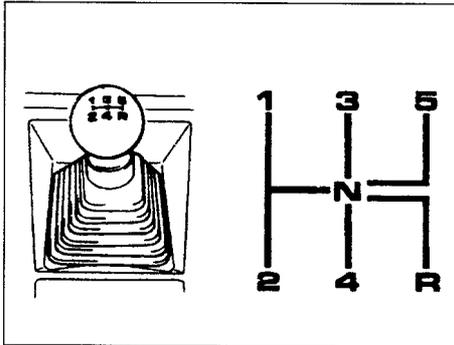
NOTA:

Si se cambia la palanca selectora de engranajes al engranaje inmediatamente inferior a una velocidad más alta que la velocidad máxima admisible para tal engranaje inferior, la transmisión no podrá efectuar el cambio descendente hasta que la velocidad del vehículo no descienda hasta la velocidad máxima para ese engranaje.

⚠ PRECAUCION

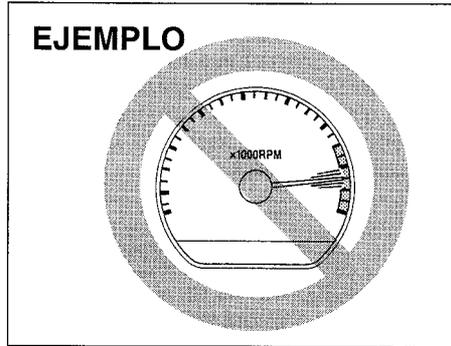
Asegúrese de tomar las siguientes precauciones para evitar daños en la transmisión automática:

- * Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a "P" o "R".
- * No cambie de "P" o "N" a "R", "D", "2", o "L" cuando el motor esté funcionando por encima de la velocidad de ralentí.
- * No acelere el motor con la transmisión en la posición de marcha ("R", "D", "2" o "L") y las ruedas traseras sin moverse.
- * No utilice el pedal del acelerador para retener el vehículo sobre una colina. Utilice los frenos del vehículo.



06-60A177A

EJEMPLO



06-81A098A

⚠ PRECAUCION

No deje el motor girando dentro de la zona roja del tacómetro pues podrán producirse daños de gravedad en el motor.

(Para vehículos sin tacómetro)
La tabla muestra la velocidad máxima admisible para cada engranaje

Engranaje de transferencia en la posición "2H" o "4H"

km/h (MPH)

Posición de engranaje	
1	41 (25)
2	78 (48)
3	107 (67)
4	152 (94)
5	Velocidad máxima

Engranaje de transferencia en la posición "4L"

km/h (MPH)

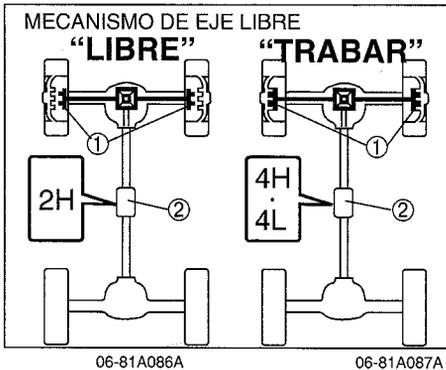
Posición de engranaje	
1	25 (16)
2	48 (30)
3	66 (41)
4	94 (59)
5	Velocidad máxima

**Transmisión manual
Arranque**

Para el arranque, oprima el pedal del embrague y cambie a 1ra. velocidad. Después de liberar el freno de estacionamiento, libere gradualmente el embrague. Después que escuche un cambio en el ruido del motor, presione gradualmente el acelerador mientras continúa soltando de a poco el embrague.

Cambio

Todas las velocidades de avance son sincronizadas, lo cual asegura un cambio suave y silencioso. Oprima siempre el pedal del embrague a fondo antes de efectuar el cambio de los engranajes.



- ① Cubos de bloqueo de aire
- ② Caja de la transferencia

Descripción de las posiciones de la palanca de tracción 2H (Rango alto de tracción en 2 ruedas)

En esta posición, la potencia del motor es suministrada únicamente al eje trasero. Use esta posición para la marcha normal sobre superficies secas y duras.

4H (Rango alto de tracción en las 4 ruedas)

En esta posición, la potencia del motor es suministrada a los ejes delantero y trasero a la velocidad normal, proveyendo una tracción mayor que a 2 ruedas. Use esta posición para manejar fuera de carretera o sobre caminos resbaladizos (mojados,

recubiertos de nieve, fangosos, etc.)

4L (Rango bajo de tracción en 4 ruedas)

En esta posición, la potencia del motor es suministrada a los ejes delantero y trasero a una velocidad reducida. Use esta posición para manejar fuera de carretera o sobre superficies blandas o resbaladizas, o para subir o bajar cuestas empinadas y resbaladizas.

Operación de la palanca de transferencia

Cambie la palanca de transferencia de acuerdo al procedimiento descrito a continuación.

De 2H a 4H

La palanca de transferencia puede cambiarse ya sea con el vehículo detenido o mientras el vehículo está en movimiento.

Posicione las ruedas delanteras en sentido recto hacia adelante y cambie a “4H”. Si el vehículo está en movimiento, la velocidad debe ser inferior a 100 km (60 mph) durante esta operación.

NOTA:

Como los cubos de bloqueo de aire son accionados por el vacío del motor, el tren de mando se conmuta entre tracción en 2 rue-

das y tracción en las 4 ruedas con el motor funcionando y la palanca de la transferencia operando entre “2H” y “4H”.

De 4H a 4L

Detenga el vehículo por completo, coloque la transmisión en “N” (Neutral), o pise a fondo el pedal del embrague (de equiparse), luego cambie a “4H”.

De 4L a 4H

Detenga el vehículo por completo, coloque la transmisión en “N” (Neutral), pise a fondo el pedal del embrague (de equiparse), luego cambie a “4L”.

De 4H a 2H

La palanca de transferencia puede cambiarse ya sea con el vehículo detenido o mientras el vehículo está en movimiento.

Posicione las ruedas delanteras en sentido recto hacia adelante y cambie a “2H”. Si el vehículo está en movimiento, la velocidad debe ser inferior a 100 km (60 mph) durante esta operación.

NOTA:

Si es difícil cambiar entre 2H y 4H mientras el vehículo está en movimiento, detenga el vehículo y opere la palanca de transferencia.

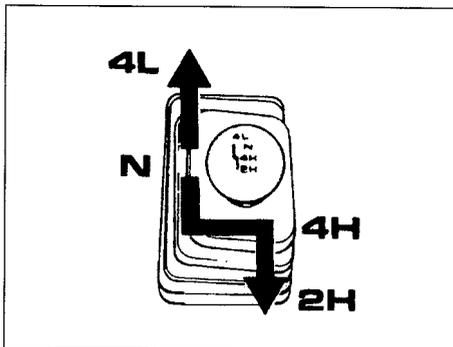
FRENADO

NOTA:

Si su vehículo tiene transmisión automática y usted experimenta cierta dificultad en cambiar la palanca de la transferencia entre "4H" y "4L" con el motor funcionando, pare el motor y pruebe otra vez.

⚠ PRECAUCION

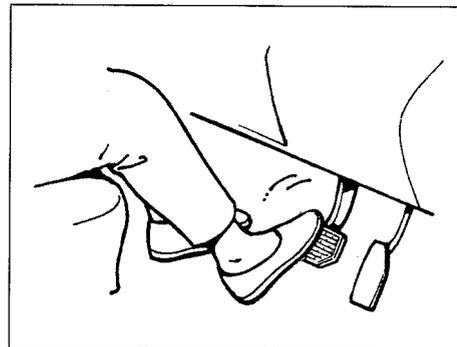
- * Asegúrese de detener el vehículo por completo al cambiar la palanca de transferencia entre "4H" y "4L".
- * No cambie entre "2H" y "4H" a menos que las ruedas delanteras estén en posición recta hacia adelante y que la velocidad del vehículo sea inferior a 100 km (60 mph).
- * No opere su vehículo en "4H" o "4L", sobre superficies secas, duras.
- * Cerciórese que se haya realizado correctamente el cambio a "4H" o "4L", comprobando el encendido del indicador de 4WD.



06-60A178A

⚠ ADVERTENCIA

Cerciórese de que la palanca de transferencia esté completamente engranada. Podría ocurrir una pérdida de potencia o daños en la palanca de transferencia si no se efectúa correctamente el cambio. Asegúrese de familiarizarse por completo con la operación de cambios de su vehículo.



06-60G165A

La distancia requerida para poder detener un vehículo aumenta en proporción a su velocidad. Por ejemplo, la distancia de frenado necesaria a 60 km/h (37 mph) será aproximadamente 4 veces mayor que la distancia de frenado requerida a 20 km/h (13 mph). Comience a frenar su vehículo a una distancia prudente del punto de parada, y reduzca gradualmente la velocidad.

⚠ ADVERTENCIA

En caso que entre agua en los tambores, los frenos podrían perder marcada eficacia o quedar inoperantes. Después de manejar a través del agua o de lavar la parte inferior del vehicu-



⚠ ADVERTENCIA

↩
lo, pruebe los frenos mientras conduce a baja velocidad, a fin de comprobar su eficacia. Si la eficacia de los frenos está por debajo de lo normal, séquelos aplicando varias veces los frenos mientras se maneja lentamente, hasta que recuperen su capacidad de frenado normal.

Frenos servoasistidos

Su vehículo está provisto de frenos servoasistidos. Aun en el caso de que el servofreno no accione debido a un motor calado u otros contratiempos, el sistema se mantendrá totalmente operacional con la potencia de reserva, y se podrá detener el vehículo por completo pisando el pedal del freno. La potencia de reserva es parcialmente usada y reducida cada vez que se pisa el pedal del freno. Aplique una presión suave y uniforme al pedal. No lo bombee.

⚠ ADVERTENCIA

Aún sin potencia de reserva en el sistema de los frenos, se podrá detener el vehículo accionando el pedal con más fuerza que lo habitual. Nótese que en este caso, se podría requerir una mayor distancia de parada.

Sistema de frenos antibloqueo (ABS) (de equiparse)

El ABS le ayudará a evitar los patinazos controlando electrónicamente la presión de frenado. También le ayudará a mantener el control de la dirección durante un frenado brusco o sobre superficies resbaladizas.

El ABS funciona automáticamente y por lo tanto no requiere ninguna técnica de frenado especial. Simplemente presione el pedal del freno, sin bombear. El ABS accionará cada vez que detecte que se están bloqueando las ruedas. Se podría notar un ligero movimiento del pedal mientras está funcionando el ABS.

NOTA:

El ABS no funcionará a velocidades inferiores a unos 5–6 km/h (3–4 mph).

⚠ ADVERTENCIA

- * **Sobre ciertos tipos de superficies blandas (tales como caminos de grava, de nieve, etc.), la distancia de parada requerida por un vehículo equipado con ABS podría ser algo mayor que la de un vehículo similar provisto de frenos convencionales. Con el sistema de frenos**



convencionales, los neumáticos al patinar tienden a “arar” la superficie de grava o nieve, acortándose la distancia de parada. El ABS minimiza este efecto de resistencia. Calcule una mayor distancia de parada al manejar sobre tales superficies.

- * **Sobre caminos pavimentados normales, algunos conductores podrían obtener una distancia de parada ligeramente menor con los frenos convencionales que con ABS.**
- * **En cualquiera de las dos condiciones de arriba, el ABS le ayudará a mantener un mejor control direccional. Sin embargo, recuerde que el ABS no podrá compensar las condiciones desfavorables del tiempo o del camino, ni las resultantes de una mala maniobra del conductor. Utilice su sentido común y maneje siempre dentro de los límites de seguridad.**



or

ABS

06-50G116A

⚠ ADVERTENCIA

* Si se enciende la luz de aviso de ABS ( o ABS) del tablero de instrumentos y permanece encendida mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema ABS.

Si esto sucede:

- 1) Salga de la carretera y deténgase con cuidado.
- 2) Gire el interruptor de encendido a "LOCK" y vuelva a arrancar el motor.

Si la luz de aviso se enciende por un tiempo breve y después se apaga, el sistema está en condiciones normales. Si la luz de aviso continúa encendida, solicite inmediatamente la inspección del sistema a su concesionario SUZUKI. Si el ABS se vuelve inoperante, el sistema de los frenos funcionará como un sistema convencional sin ABS.

Cómo funciona el ABS:

Una computadora monitorea continuamente la velocidad de las ruedas. Al frenar, la computadora compara los cambios de velocidad de las ruedas. Si las ruedas desaceleran bruscamente, implicando un patinazo, la computadora hará que la presión de frenado cambie varias veces cada segundo para evitar que se bloqueen las ruedas. Al arrancar el vehículo después de una parada, se podría escuchar el chasquido momentáneo que se produce al efectuarse el auto-diagnóstico del sistema.

⚠ ADVERTENCIA

El ABS podría no funcionar correctamente si las ruedas o los neumáticos usados no corresponden con los especificados en el manual del propietario, debido a que el ABS funciona comparando los cambios de velocidad de las ruedas. Al reemplazar las ruedas o los neumáticos, use solamente los que respondan al tamaño y tipo especificados en su manual del propietario.

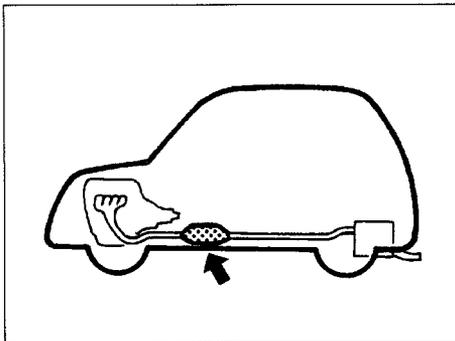
⚠ PRECAUCION

El rendimiento futuro y la confiabilidad del motor depende de los cuidados y controles ejercidos durante su período inicial. Es especialmente importante observar las precauciones indicadas a continuación durante los primeros 1000 km (600 millas) de operación del vehículo.

- * Después del arranque, no embale el motor. Calíentelo gradualmente.
- * Evite operaciones prolongadas del vehículo a una velocidad constante. Las partes móviles se asentarán mejor si varía su velocidad.
- * Arranque lentamente desde una posición de parada. Evite los arranques a plena admisión.
- * Evite las paradas bruscas, especialmente durante los primeros 320 km (200 millas) de manejo.
- * No maneje lentamente con la transmisión en alta velocidad.
- * Maneje el vehículo a velocidades moderadas del motor.
- * No remolque otro vehículo durante los primeros 1000 km (600 millas) de operación del vehículo.

65D-0607-B0S

CONVERTIDOR CATALITICO (de equiparse)



06-60A181A

El propósito del convertidor catalítico es reducir al mínimo el volumen de contaminantes nocivos en el escape de su vehículo. El uso de combustibles con plomo en los vehículos con convertidor catalítico se encuentra prohibido por la ley Federal, debido a que el plomo desactiva los componentes reductores de contaminantes del sistema del catalizador.

El convertidor está diseñado para poder servir satisfactoriamente durante toda la vida de servicio del vehículo bajo condiciones normales de uso, y siempre y cuando se utilice combustible sin plomo. El convertidor no requiere un mantenimiento especial. No obstante, es sumamente importante mantener el motor debidamente reglado. Los fallos en el encendido, que podrían resultar de

un motor incorrectamente reglado, podría causar el recalentamiento del catalizador. Esto podría ocasionar daños térmicos permanentes en el catalizador y otros componentes del vehículo.

⚠ PRECAUCION

Para reducir al mínimo las posibilidades de daños en el catalizador y otras partes del vehículo:

- * Mantenga el motor en las debidas condiciones de operación.
- * En el caso de un funcionamiento defectuoso del motor, y especialmente en el caso que implique fallos en el encendido u otras pérdidas aparentes de rendimiento, solicite el servicio de su vehículo a la brevedad posible.
- * No apague el motor ni interrumpa el encendido cuando la transmisión esté engranada y el vehículo en movimiento.
- * No intente arrancar el motor empujándolo o remolcando el vehículo, o haciéndolo bajar cuesta abajo.
- * No haga funcionar el motor en ralentí con algún alambre de la bujía de encendido desconectado o re-



⚠ PRECAUCION



- movido, como en el caso de la prueba de diagnóstico.
- * No haga funcionar el motor durante un período prolongado si el ralentí es irregular o si existen otros funcionamientos defectuosos.
- * No permita que el tanque de combustible quede casi vacío.

65D-0608-B0S

SUGERENCIAS PARA LA ECONOMIA DEL COMBUSTIBLE

Las siguientes instrucciones le ayudarán a mejorar la economía del combustible.

Evite el funcionamiento excesivo en marcha lenta:

Cuando deba esperar más de un minuto en estado estacionado, detenga el motor y luego vuélvalo a arrancar. Para calentar un motor frío, déjelo funcionar en marcha lenta hasta que el indicador de la temperatura indique la posición "C" (si el funcionamiento en ralentí no es ilegal). En esta posición, el motor está lo suficientemente caliente para el arranque.

Evite los arranques bruscos:

Los arranques y aceleraciones violentos causarán un consumo excesivo e innecesario de combustible y acortarán la vida del motor. Acelere suavemente.

Evite las frenadas innecesarias:

Evite las paradas y desaceleraciones innecesarias. En lo posible, procure mantener una velocidad baja y uniforme. La desaceleración y aceleración posterior repetidas consumirán más combustible.

Mantenga una velocidad de cruceo uniforme:

Procure mantener constante su velocidad, en la medida en que lo permitan las condiciones del tránsito.

Mantenga limpio el filtro de aire:

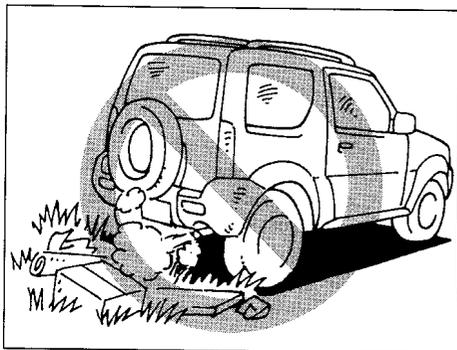
El filtro de aire obstruido hará que el sistema de la carburación suministre una cantidad excesiva de combustible al motor. Esto resultará en un derroche de combustible, debido a una combustión incompleta.

Mantenga el peso de la carga al mínimo:

Cuanto más pesada sea la carga, mayor será el consumo de combustible. Saque los equipajes o cargamentos innecesarios.

Mantenga una presión correcta en los neumáticos:

Una presión de inflado insuficiente puede aumentar el consumo de combustible debido a la resistencia al rodaje de los neumáticos. Mantenga los neumáticos inflados de acuerdo a la presión indicada en el rótulo provisto debajo del enganche de la traba de la puerta del lado del conductor.



06-81A050A

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado por dónde maneja o estaciona, dado que el convertidor catalítico y otros componentes del escape podrían calentarse excesivamente. Como con cualquier otro vehículo, no estacione ni conduzca este vehículo en lugares donde materiales combustibles tales como las hierbas u hojas secas puedan entrar en contacto con el sistema de escape caliente.

81A-0700-B0S

SUGERENCIAS SOBRE EL MANEJO

Características importantes del vehículo	6-1
Conducción sobre caminos pavimentados	6-2
Conducción fuera de carretera	6-3

81A-0800-B0S

CARGA Y REMOLQUE DE SU VEHICULO

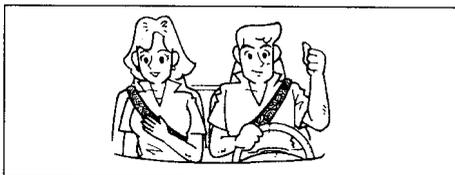
Carga del vehículo	7-1
Remolque del acoplado	7-1

6

7

65D-0704-B05

CARACTERISTICAS IMPORTANTES DEL VEHICULO



07-60A184A

⚠️ ADVERTENCIA

- * **Utilice siempre los cinturones de seguridad. Aunque se provean bolsas de aire en las posiciones de asiento delanteras, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre debidamente sujetos, por medio de los cinturones de seguridad provistos. Refiérase a la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD" con respecto al uso adecuado de los cinturones de seguridad.**
- * **Nunca maneje bajo los efectos del alcohol o de las drogas. El alcohol y las drogas podrán afectar seriamente su capacidad para conducir en condiciones seguras, aumentando el riesgo de ocasionar accidentes que impliquen la seguridad de terceros y la suya propia. Tampoco deberá conducir el vehículo cuando se sienta fatigado, enfermo, irritado o con tensiones nerviosas de alguna índole.**

⚠️ ADVERTENCIA

Las características de manipulación de su vehículo de múltiples propósitos difieren de los automóviles de pasajeros convencionales. Para su seguridad y el de sus pasajeros, se ruega leer detenidamente la siguiente sección.

Los vehículos de múltiples propósitos tal como su nuevo SUZUKI poseen una mayor altura libre sobre el suelo y una vía de rodadura más angosta que los automóviles convencionales, ofreciendo un mejor rendimiento en una amplia variedad de aplicaciones fuera de carretera. Las características específicas de su diseño le ofrecen un centro de gravedad más alto que los vehículos ordinarios. Entre las ventajas de una mayor altura libre sobre el suelo merece mención la mejor visibilidad del camino, permitiendo descubrir rápidamente cualquier obstáculo. Recuerde que no están diseñados para tomar las curvas a las mismas velocidades que los automóviles convencionales de tracción en 2 ruedas, de la misma manera que los vehículos deportivos de baja altura no están diseñados para operar satisfactoriamente fuera de carretera. En lo posible, evite las maniobras bruscas o el tomar las curvas en forma muy cerrada. Al igual que

los demás vehículos de este tipo, la negligencia en la observación de las reglas del buen manejo podría provocar la pérdida de control o el vuelco del vehículo.

Importantes diferencias entre su vehículo de múltiples propósitos y los vehículos comunes de pasajeros

* Mayor distancia al piso

La mayor distancia al piso de su vehículo le permite salvar los obstáculos que puedan encontrarse en el camino, tales como las rocas o las ramas de los árboles que los automóviles convencionales no pueden eludir. Como resultado de esta mayor distancia al suelo, el vehículo cuenta también con un mayor centro de gravedad. En consecuencia, su vehículo deberá ser tratado de manera diferente a los que tienen un centro de gravedad más bajo.

65D-0705-B0S

CONDUCCION SOBRE CAMINOS PAVIMENTADOS

* Menor distancia entre ejes (batalla)

Conjuntamente con la mayor distancia al piso, su vehículo tiene una menor distancia entre ejes, y voladizos delantero y trasero más cortos. Estas cualidades se combinan permitiéndole conducir sobre crestas del camino sin atascarse en ellas, ni dañar los componentes del bastidor y del chasis. La menor distancia entre ejes también mejora la respuesta de la dirección, la cual resulta mejor que la de los vehículos con mayor distancia entre ejes.

* Ancho de carrocería y vía de rodamiento más angostas

Su vehículo es más estrecho que los vehículos de pasajeros corrientes, pudiendo atravesar espacios más reducidos.

Sin las características esenciales descritas anteriormente: a saber, mayor distancia al suelo, menor distancia entre ejes y ancho de carrocería y vía de rodamiento más angostas, su vehículo no podría proveerle un excelente rendimiento fuera de carretera. No obstante, también es cierto que al conducir sobre caminos pavimentados, la manipulación, el manejo y la dirección serán diferentes de los vehículos convencionales de pasajeros.

Dado que frecuentemente se utilizará su vehículo sobre caminos pavimentados, es conveniente que observe los siguientes principios.

* Conozca su vehículo

Tómese su tiempo para familiarizarse con las exclusivas características de manejo de su vehículo, conduciendo primero en una zona poco transitada. Practique el viraje a diferentes velocidades y en distintas direcciones. Aprenda a acostumbrarse a la mayor respuesta de la dirección que ofrece su vehículo con respecto a los vehículos convencionales.

* Lleve siempre abrochados los cinturones de seguridad

El conductor y los pasajeros deberán estar siempre debidamente sujetos por medio de los cinturones de seguridad. Para utilizarlos correctamente, consulte la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD".

* No haga virajes cerrados

Tal como se ha mencionado anteriormente, los vehículos pequeños para múltiples propósitos poseen cualidades de diseño específicos que les permiten realizar una variedad de aplicaciones fuera de carretera. Estas características

también modifican la capacidad de viraje al compararse con los vehículos de pasajeros convencionales. Recuerde que los vehículos pequeños de múltiples propósitos tienen una mejor respuesta a la dirección y un centro de gravedad más alto que los vehículos de pasajeros convencionales. En lo posible, evite efectuar virajes muy cerrados.

* Aminore la velocidad en las curvas

Aprenda a tomar las curvas con cuidado y a una velocidad razonable. No intente tomar las curvas a la misma velocidad que un vehículo con centro de gravedad más bajo. Así como no conduciría un automóvil deportivo por senderos inadecuados, no intente tomar las curvas con su vehículo como si fuese un automóvil deportivo.

* Disminuya la velocidad y conduzca con cuidado por caminos resbaladizos

En caminos mojados es necesario conducir a una velocidad menor para evitar posibles patinazos de los neumáticos al aplicar los frenos. Al manejar por caminos helados, cubiertos de nieve o barro, reduzca la velocidad y evite las aceleraciones y los frenados bruscos, o las maniobras bruscas de la dirección. Para una mejor tracción, utilice el rango alto de tracción en las 4 ruedas (4H) (de equiparse).

- 3) Si su vehículo permanece atascado aun después de probar durante varios minutos, pida ayuda a otro vehículo.

PRECAUCION

Suelte el pedal del acelerador cuando opere la palanca de la transmisión o de la transferencia. Si opera las palancas con el motor embalado se podrán dañar los engranajes y los cubos de bloqueo de aire.

ADVERTENCIA

No permita que alguien permanezca cerca del vehículo mientras efectúa el movimiento de balanceo, ni haga rotar las ruedas más rápidamente que la indicación del velocímetro de 25 mph (40 km/h). La rotación excesivamente rápida de las ruedas podría provocar daños personales y/o daños en el vehículo.

PRECAUCION

Limite el movimiento de balanceo del vehículo a unos cuantos minutos solamente. El balanceo prolongado podrá causar el recalentamiento del motor, daños en la transmisión o en la caja de transferencia, así como daños en los neumáticos.

PRECAUCION

Para el engranaje diferencial de deslizamiento limitado (LSD) (de equiparse)

* Si su vehículo queda atascado en la nieve, fango o arena, no haga funcionar el motor a altas velocidades, especialmente con una rueda trasera patinando y la otra sin girar. El patinamiento excesivo de la rueda no sólo hará que el neumático se hunda aun más, sino que causará daños en el LSD.

- No maneje en aguas profundas o en una corriente de agua. Podría perder el control del vehículo y los ocupantes saldrían despedidos. Asimismo, el vehículo podría resultar gravemente dañado. Para evitar estos riesgos, observe las siguientes instrucciones y precauciones.
- No maneje en aguas profundas o en una corriente de agua. Las aguas profundas o las corrientes de agua, tales como los arroyos o los sitios inundados podrían llevarse su vehículo lejos de su trayectoria. Se considera que el agua es demasiado profunda si está cubriendo los cubos de rueda, los ejes o el tubo de escape. Compruebe la profundidad del agua antes de manejar por tales sitios.
- Si el agua está tapando el tubo de escape, el motor podría no arrancar o funcionar. Si el agua llegara a entrar en el sistema de admisión del motor, éste resultará muy dañado.
- Los frenos mojados no funcionarán eficazmente. Maneje lentamente y con cuidado. Un manejo lento también evitará mojar el sistema de encendido, lo cual haría que se cale el motor.
- Incluso cuando maneje por aguas poco profundas o quietas, maneje con cuidado ya que el agua le impediría ver peligros del camino tales como fosos, cunetas o baches.

⚠ ADVERTENCIA

En adición a las sugerencias sobre conducción de esta sección, es importante observar las siguientes precauciones sobre la conducción en carretera y fuera de ella.

- * El conductor y los pasajeros deberán usar siempre los cinturones de seguridad.
- * No permita manejar a terceros a menos que se trate de alguien que conozca las diferencias de manejo descritas en esta sección.
- * Procure no prestar su vehículo a terceros a menos que Ud. vaya como acompañante.
- * Mantenga siempre los neumáticos en buenas condiciones, y a la presión de inflado especificada. Para los detalles, refiérase a “NEUMATICOS” en la sección “INSPECCION Y MANTENIMIENTO”.
- * No utilice otros neumáticos que los especificados por SUZUKI. Nunca utilice neumáticos de diferentes tipos o tamaños entre los delanteros y traseros. Con respecto a la información sobre los neumáticos especificados, refiérase a la sección “ESPECIFICACIONES”.



- * No utilice neumáticos de sobretamaño ni amortiguadores o resortes especiales para levantar (alzar) su vehículo. Esto elevaría el centro de gravedad de su vehículo, modificando sus características de manejo.
- * Después de pasar por agua, barro o terrenos arenosos, pruebe los frenos mientras maneja a baja velocidad para verificar si la eficacia de los frenos es normal. Si es inferior a la normal, séquelos aplicando los frenos en forma repetida mientras conduce lentamente, hasta que los frenos recuperen su eficacia.
- * No utilice la tracción en las 4 ruedas para manejar sobre caminos duros y secos.
- * Después de manejar durante mucho tiempo sobre el barro, arena o agua, haga inspeccionar los frenos a su distribuidor SUZUKI autorizado a la brevedad posible.

CARGA DEL VEHICULO

Su vehículo ha sido diseñado para capacidades de peso específicas. Las capacidades de peso de su vehículo están indicadas por el Régimen de Peso Bruto del Vehículo (GVWR) y el Régimen de Peso Bruto por Eje (GAWR, delantero y trasero). El GVWR y el GAWR (delantero y trasero) están indicados en la sección ESPECIFICACIONES.

- GVWR – Peso total máximo admisible del vehículo incluyendo el del conductor, pasajeros y toda la carga.
- GAWR – (Delantero y trasero) Peso máximo admisible por cada eje individual.

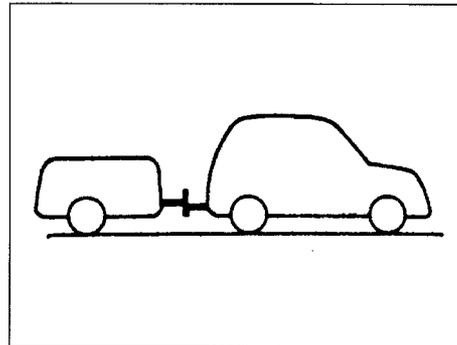
El peso real del vehículo cargado y de las cargas sobre los ejes delantero y trasero pueden ser determinados únicamente pesando el vehículo. Compare estos pesos con GVWR y GAWR (delantero y trasero). Si el peso bruto del vehículo o la carga sobre uno u otro eje excede estos regímenes, se deberá controlar la carga de acuerdo a la capacidad nominal.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca sobrecargue su vehículo. El peso bruto del vehículo (la suma de los pesos del vehículo cargado, del conductor y de los pasajeros) nunca deberá exceder el Régimen del Peso Bruto del Vehículo (GVWR). Asimismo, nunca distribuya la carga de manera que el peso sobre el eje delantero o trasero exceda el Régimen del Peso Bruto por Eje (GAWR).

⚠ ADVERTENCIA

Siempre distribuya la carga en forma uniforme. Para evitar daños personales o en el vehículo, asegure debidamente la carga a fin de que no se mueva en caso de una maniobra brusca. Coloque los objetos más pesados sobre el piso en la parte más delantera posible del compartimiento de carga. Nunca apile la carga por encima de la parte superior de los respaldos.

REMOLQUE DEL ACOPLADO

08-60A185A

7

Su SUZUKI ha sido diseñado originalmente para poder remolcar un coche de remolque que no exceda de la siguiente capacidad:

Capacidad de remolque (Coche de remolque, carga y barra de remolque)

Acoplado con frenos: 450 kg (1000 lbs)

Acoplado sin frenos: 350 kg (770 lbs)

No obstante, como los reglamentos de algunos países permiten que el coche de remolque tenga un peso mayor que el indicado arriba, los vehículos vendidos en tales países tienen una capacidad de remolque que responde al peso máximo de remolque permitido.

Antes del remolque, averigue si su país tiene algún reglamento específico sobre el peso máximo de remolque (capacidad de remolque registrada o legal, la cual sea menor), y asegúrese de que no exceda el requisito de peso máximo para su vehículo, si es que existe. Si su país no reglamenta el peso máximo del remolque, no exceda la capacidad de remolque indicada arriba.

PRECAUCION

El remolque del acoplado aplica una tensión adicional sobre el motor, tren de transmisión, y frenos de su vehículo. Nunca remolque un acoplado durante los primeros 1 000 km (600 millas) de operación de su vehículo.

PRECAUCION

En los vehículos con transmisión automática, no utilice la posición "D" para remolcar sobre cuestas empinadas. El remolque en la posición "D" sobre cuestas empinadas podría causar un súbito e inesperado recalentamiento del fluido de la transmisión automática y producir daños en la transmisión.

Utilice una barra de remolque diseñada para conectarla al chasis de su vehículo y un enganche adecuado para empernarlo a esta ménsula.

ADVERTENCIA

Nunca use un enganche del parachoques o algún otro enganche fijado en el eje de su vehículo.

Cadena de seguridad

Ate siempre una cadena de seguridad entre su vehículo y el acoplado. Atraviese la cadena de seguridad debajo de la chaveta del acoplado, para que la extremidad anterior no se caiga sobre la carretera en caso que se separe del enganche. Para el atado de las cadenas de seguridad, siga las recomendaciones de su fabricante. Deje siempre un huelgo suficiente como para permitir un giro completo. Nunca deje que las cadenas de seguridad arrastren sobre la carretera.

ADVERTENCIA

Nunca ate las cadenas de seguridad al parachoques de su vehículo. Asegure las conexiones para que no se aflojen.

Luces del acoplado

Cerciórese que su acoplado esté equipado con luces que cumplan con los requerimientos locales. Siempre verifique antes de acoplar, que todas las luces del acoplado funcionan correctamente.

ADVERTENCIA

Nunca conecte directamente las luces del acoplado al sistema eléctrico de su vehículo, ya que podría ocasionar daños.

Frenos

ADVERTENCIA

Si se usan los frenos del acoplado, se deberán seguir todas las instrucciones indicadas por el fabricante. Nunca conecte al sistema de frenos de su vehículo ni tome electricidad directamente del cableado preformado.

Neumáticos

⚠ ADVERTENCIA

Para remolcar, es importante que los neumáticos de su vehículo y del acoplado, estén correctamente inflados. Los neumáticos de su vehículo deberán inflarse a la presión indicada en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos provisto en su vehículo. Si en el rótulo se indica la presión de carga, se deberán inflar los neumáticos de acuerdo a esta presión. Si en la sección de "ESPECIFICACIONES" se indica la presión de inflado para el remolque con acoplado, infle los neumáticos a la presión especificada en lugar de ajustarse a la presión en estado cargado. Infle los neumáticos del acoplado de acuerdo a las especificaciones del fabricante del acoplado.

Espejos

Cerciórese que los espejos de su vehículo cumplen con los requerimientos locales para los espejos utilizados en los vehículos de remolque. Si no cumplen, instale los espejos requeridos para el remolque.

Carga del vehículo/acoplado

Para cargar apropiadamente su vehículo y acoplado, Ud. deberá saber cómo medir el peso bruto del acoplado y el peso de la chaveta del acoplado.

El peso bruto del acoplado, es el peso del acoplado más toda su carga. Ud. puede medir el peso bruto del acoplado poniendo el acoplado totalmente cargado sobre la báscula para vehículos.

El peso de la extremidad anterior es el esfuerzo descendente ejercido sobre el enganche por el acoplador del acoplado, con el acoplado totalmente cargado, y el acoplador en su altura normal de remolque. Este peso puede medirse en una balanza doméstica para baños.

El peso de su acoplado cargado (Peso bruto del acoplado) nunca deberá exceder la "Capacidad de remolque".

Distribuya la carga de su remolque de manera tal que el peso de la extremidad anterior sea de aproximadamente el 10% del peso bruto del acoplado, pero sin exceder de 75 kg (165 lbs). Mida siempre el peso bruto del acoplado y el peso de la extremidad anterior antes del remolque, y compruebe que su carga esté correctamente distribuida.

⚠ ADVERTENCIA

Una distribución inadecuada del peso de su acoplado podrá ocasionar una manipulación indebida del vehículo y el balanceo del acoplado. Asegúrese siempre que el peso de la extremidad anterior es aproximadamente del 10% del peso bruto del acoplado, pero sin exceder de 75 kg (165 lbs). También compruebe que la carga esté debidamente asegurada. La negligencia en la observación de este requerimiento podrá ocasionar un accidente.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca sobrecargue su acoplado o su vehículo. El peso bruto del acoplado nunca deberá exceder la "Capacidad de remolque". El peso bruto del vehículo (la suma de los pesos del vehículo, del conductor, pasajeros y carga transportados por el vehículo y el peso en la extremidad anterior del acoplado) nunca deberá exceder el Régimen del peso bruto del vehículo (GVWR) indicado en la sección de "ESPECIFICACIONES".

Advertencias adicionales sobre el remolque del acoplado

⚠ ADVERTENCIA

Conecte las luces del acoplado y enganche las cadenas de seguridad, siempre que efectúe el remolque.

⚠ PRECAUCION

Debido a que el remolque de un acoplado aplica una tensión adicional a su vehículo, deberá efectuar el mantenimiento con mayor frecuencia que bajo condiciones normales de conducción. Siga el programa de Mantenimiento Recomendado bajo Condiciones Severas de Conducción.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando remolque un acoplado, la maniobra de su vehículo será diferente. Para su seguridad y la seguridad de otros, Ud. deberá observar las siguientes precauciones:

- * Practique giros, paradas y retrocesos antes de comenzar a remolcar en el tráfico. No remolque en el tráfico hasta no estar seguro de que



puede manejar el vehículo y el acoplado con confianza

- * Nunca exceda los límites de velocidad de remolque o los 80 km/h (50 mph), cualquiera que sea más baja. Nunca maneje a una velocidad que cause sacudidas o balanceo del acoplado. Reduzca la velocidad ante cualquier signo de balanceo o sacudimiento.
- * Cuando maneje por caminos húmedos, resbaladizos o irregulares, maneje a una velocidad inferior a la normal. El manejar a altas velocidades por caminos irregulares podrá ocasionar la pérdida de control.
- * Tenga siempre a alguien para que le guíe mientras retrocede.
- * Deje una adecuada distancia de parada. Aumente la distancia de parada cuando remolque un acoplado. Por cada 16 km/h (10 mph) de velocidad, deje por lo menos, la longitud de un vehículo y un acoplado, entre Ud. y el vehículo de adelante. Deje mayor distancia si la carretera está húmeda o resbaladiza.
- * Si el acoplado tiene frenos de so-



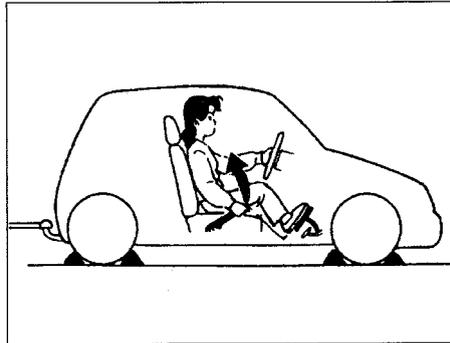
brevelocidad, aplique los frenos en forma gradual para evitar el sacudimiento ocasionado por el enclavamiento de las ruedas del acoplado.

- * Aminoré la velocidad antes de las curvas y mantenga una velocidad estable al doblar. El aumentar o aminorar la velocidad mientras toma la curvas podrá ocasionar la pérdida del control. Recuerde que se necesita un radio de giro más amplio que el normal, ya que las ruedas del acoplado estarán más cerca que las ruedas del vehículo, al interior de giro.
- * Evite aceleraciones y paradas repentinas. No haga maniobras rápidas, a menos que sea necesario.
- * Diminuya la velocidad cuando soplen vientos laterales y prevéngase contra los golpes de aire producidos por los grandes vehículos de paso.
- * Tenga cuidado cuando pase otros vehículos. Asegúrese de dejar suficiente espacio para su acoplado antes de cambiar de pista, y señalice correctamente con tiempo.



⚠ ADVERTENCIA

- * Disminuya la velocidad y cambie a menor velocidad antes de llegar a una pendiente cuesta abajo, larga y pronunciada. Es peligroso intentar cambiar a baja velocidad mientras se desciende una colina.
- * Evite “montar” sobre los frenos. Esto podría causar recalentamientos, reduciéndose la eficiencia de los frenos. Use en lo posible la acción frenante del motor.
- * Debido al peso adicionado del acoplado, su motor puede calentarse en días de calor, cuando se asciende una larga y empinada colina. Preste atención al indicador de temperatura del motor. Si indica sobrecalentamiento, salga de la carretera y deténgase en lugar seguro. Refiérase a la sección de “Reparaciones de emergencia”.



08-60A186A

⚠ ADVERTENCIA

Cuando estacione su vehículo y conecte su acoplado, siempre use el siguiente procedimiento:

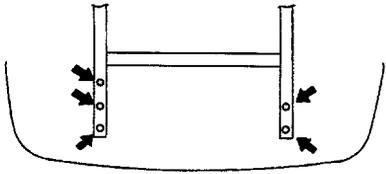
- 1) Pise firmemente los frenos de su vehículo.
- 2) Encargue a otra persona para que coloque los calzos de rueda debajo de las ruedas del vehículo y del acoplado, mientras Ud. mantiene los frenos aplicados.
- 3) Libere lentamente los frenos hasta que los calces de las ruedas absorban la carga.
- 4) Aplique totalmente el freno de mano.
- 5) Transmisión manual – Cambie a marcha atrás o a primera y apague el motor.
Transmisión automática – Cambie a Park (Estacionamiento) y apague el motor.

Para arrancar después de estacionar:

- 1) Pise el embrague (de equiparse) y arranque el motor.
- 2) Efectúe el cambio, suelte el freno de estacionamiento, y libérelolo lentamente de los calces.
- 3) Pare, aplique firmemente los frenos y manténgalos así.
- 4) Encargue a otra persona que quite los calces.

CARGA Y REMOLQUE DE SU VEHICULO

Puntos de instalación del enganche del remolque



08-81A099A

Carga vertical máxima registrada en el punto de enganche del remolque (EU):

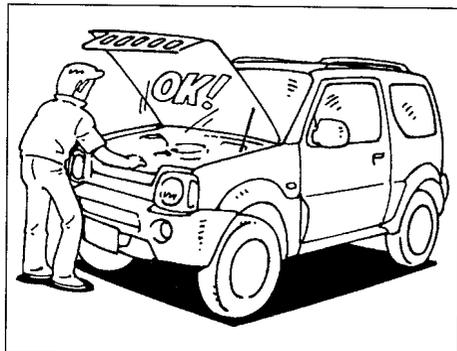
75 kg

Saliente máximo admisible:

845 mm

INSPECCION Y MANTENIMIENTO

Programa de mantenimiento	8-2
Programa de mantenimiento periódico	8-2
Mantenimiento recomendado bajo condiciones severas de conducción	8-5
Correa del ventilador	8-7
Aceite del motor y filtro	8-7
Aceite de engranajes	8-10
Fluido de la transmisión automática	8-13
Refrigerante del motor	8-14
Líquido del lavador del parabrisas	8-16
Filtro de aire	8-16
Bujías de encendido (de equiparse)	8-17
Frenos	8-18
Dirección	8-20
Pedal del embrague	8-21
Neumáticos	8-22
Batería	8-24
Fusibles	8-25
Sustitución de la bombilla	8-27
Rasquetas del limpiaparabrisas	8-30



09-81A048A

⚠ ADVERTENCIA

Preste suma atención al efectuar trabajos en su vehículo a fin de evitar posibles heridas. A continuación se mencionan algunas precauciones que deberán observarse con sumo cuidado:

- * Para evitar daños o el inflado no intencional del sistema de la bolsa de aire o del sistema del pretensor del cinturón de seguridad, asegúrese de desconectar la batería y de poner el interruptor de encendido en la posición "LOCK" por lo menos 90 segundos antes de efectuar algún servicio eléctrico en su Suzuki



ki. No toque los componentes del sistema de la bolsa de aire, los componentes del pretensor del cinturón de seguridad ni los cables.

- * No deje el motor en marcha en garajes u otras áreas cerradas.
- * Cuando el motor está en marcha, mantenga sus manos, ropas, herramientas y otros objetos alejados del ventilador y de la correa del ventilador en movimiento.
- * Cuando sea necesario efectuar el servicio con el motor en marcha, cerciórese que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado y que la transmisión esté en Punto muerto (para vehículos con transmisión manual) o en Estacionamiento ("Park") para vehículos con transmisión automática.
- * No toque los cordones de encendido y otras partes del sistema de encendido cuando arranque el motor o esté en marcha, dado que podría recibir una sacudida eléctrica.
- * Tenga cuidado en no tocar los componentes del escape calientes tales como el múltiple, los tubos y

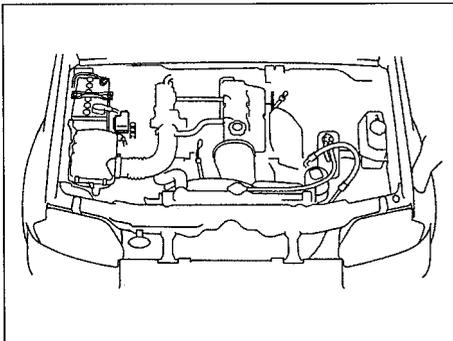


los silenciadores.

- * No admita cigarrillos encendidos, chispas ni llamas alrededor de la gasolina o de la batería, debido a la presencia de humos inflamables.
- * No entre debajo del vehículo sostenido sólo mediante el gato portátil entregado con su vehículo.
- * Preste atención para no causar cortocircuitos accidentales entre los terminales de batería positivo y negativo.
- * Mantenga el aceite, el refrigerante y otros fluidos usados, fuera del alcance de los niños y animales domésticos. Asegúrese de deshacerse de los fluidos usados de la manera correcta; no los arroje nunca sobre el piso, dentro de las cloacas, etc.

65D-0902-B1S

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO



09-81A051A

En la siguiente tabla se indican los intervalos en que se llevará a cabo el mantenimiento regular de su vehículo. Esta tabla indica en millas, kilómetros y meses las inspecciones, ajustes, lubricación y otros servicios a realizar. Estos intervalos deberán acortarse si se maneja normalmente bajo condiciones severas (refiérase a Mantenimiento recomendado bajo condiciones severas.)

⚠ ADVERTENCIA

Suzuki recomienda que el mantenimiento de los ítemes marcados con un asterisco (*) sea realizado por su distribuidor Suzuki autorizado o por un mecánico cualificado. Si Ud. se encuentra capacitado, podrá realizar el mantenimiento de los ítemes no marcados refiriéndose a las instrucciones dadas en esta sección. Si no está seguro de poder completar con éxito cualquiera de los trabajos de mantenimiento no marcados, deje el trabajo a cargo de su distribuidor Suzuki autorizado.

⚠ PRECAUCION

Siempre que sea necesario reemplazar las piezas de su vehículo, se recomienda utilizar repuestos legítimos SUZUKI o su equivalente.

81A-0903-B1S

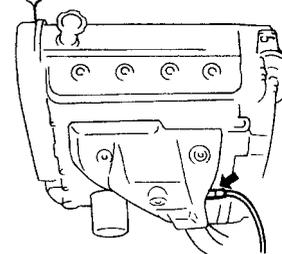
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIODICO

“R” : Reemplace o cambie
 “I” : Inspeccione y corrija, reemplace o lubrique de requerirse
 “T” : Apriete

NOTA:

- Clase 1: con sensor de oxígeno
- Clase 2: sin sensor de oxígeno

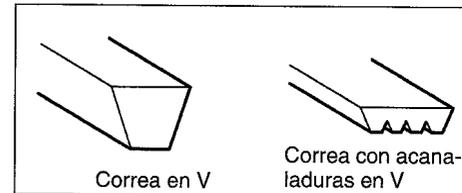
Sensor de oxígeno



09-65D103A

NOTA:

Esta tabla incluye los servicios programados hasta un kilometraje de 90.000 Km. Después de los 90.000 Km, efectúe los mismos servicios a los mismos intervalos respectivos.



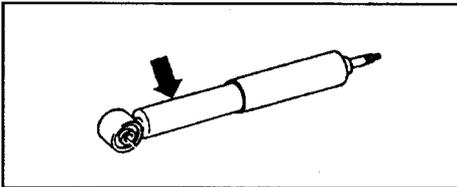
09-65D198A

- Clase 1: con sensor de oxígeno
- Clase 2: sin sensor de oxígeno

Intervalo: Este intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del odómetro o por meses, el que se cumpla primeromeses	km (× 1.000)	15	30	45	60	75	90
	millas (× 1.000)	9	18	27	36	45	54
	meses	12	24	36	48	60	72
MOTOR Y SISTEMA DE EMISION							
1-1. Correa de impulsión	Correa en V	I	R	I	R	I	R
	Correa con acanaladuras en V	—	—	I	—	—	R
*1-2. Correa de sincronización del árbol de levas		Reemplace cada 100.000 km					
*1-3. Huelgo de válvulas (espacio libre)		—	I	—	I	—	I
1-4. Aceite del motor y filtro de aceite	[Clase 1 (Aceite grado SG, SH, SJ)]	R	R	R	R	R	R
	[Clase 1 (Aceite grado SE, SF)] [Clase 2]	Reemplace cada 10.000 km o 8 meses.					
1-5. Refrigerante del motor		—	—	R	—	—	R
*1-6. Sistema de escape (excepto catalizador)		—	I	—	I	—	I
SISTEMA DEL ENCENDIDO							
2-1. Bujías de encendido	Cuando se utiliza combustible sin plomo	[Clase 1]	—	—	R	—	—
		[Clase 2]	—	R	—	R	R
	Cuando se utiliza combustible con plomo, referirse al programa de "Condiciones severas de conducción"						
COMBUSTIBLE							
3-1. Elemento del filtro de aire		I	I	R	I	I	R
*3-2. Tuberías de combustible y conexiones		—	I	—	I	—	I
*3-3. Filtro de combustible		Reemplace cada 210.000 km					
*3-4. Tanque de combustible		—	—	I	—	—	I
SISTEMA DE EMISION							
*4-1. Mangueras y conexiones de ventilación del cárter	[Clase 2]	—	I	—	I	—	I
*4-2. Válvula de PCV	[Clase 1]	—	—	—	—	—	I
	[Clase 2]	—	—	I	—	—	I
*4-3. Sistema de control de emisión evaporativa de combustible	[Clase 1]	—	—	—	—	—	I
	[Clase 2]	—	I	—	I	—	I

● Para Suecia: Los ítems 2-1, 4-2 y 4-3 deben ser efectuados mediante lectura del odómetro únicamente.

Intervalo: Este intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del odómetro o por meses, el que se cumpla primeromese	km (× 1.000)	15	30	45	60	75	90
	millas (× 1.000)	9	18	27	36	45	54
	meses	12	24	36	48	60	72
CHASIS Y CARROCERIA							
5-1. Embrague (de equiparse)		—		—		—	
*5-2. Discos y almohadillas del freno (delantero)							
	Tambores y zapatas del freno (trasero)	—		—		—	
*5-3. Mangueras y tubos del freno		—		—		—	
*5-4. Fluido del freno		—	R	—	R	—	R
*5-5. Palanca y cable del freno	(1ros. 15.000 km solamente)		—	—	—	—	—
5-6. Neumáticos							
*5-7. Discos de rueda							
*5-8. Sistema de suspensión		—		—		—	
*5-9. Aceite de la transmisión (Manual)			—	R		—	R
5-10. Transmisión automática	Nivel del fluido	—		—		—	
	*Cambio del fluido	Cambio cada 160.000 km					
	*Manguera del fluido	—	—	—	R	—	—
*5-11. Aceite del transferencia			—		—		—
*5-12. Aceite del diferencial	(R: 1ros. 15.000 km solamente)	R or I	—		—		—
*5-13. Sistema de la dirección		—		—		—	
*5-14. Servodirección (de equiparse)							
5-15. Todos los cerrojos, bisagras y cerraduras		—		—		—	



09-60A191A

⚠ ADVERTENCIA

Los amortiguadores traseros están llenos de gas a alta presión. No intente desarmarlo ni arrojarlo al fuego. Evite guardarlo cerca de un calefactor o de un dispositivo de calentamiento. Al desguazar el amortiguador, descargar debidamente el gas contenido en su interior. Consulte con su concesionario.

MANTENIMIENTO RECOMENDADO BAJO CONDICIONES SEVERAS DE CONDUCCION

Si se utiliza el vehículo en condiciones que correspondan a alguno de los códigos de uso severo descritos más abajo, se recomienda realizar la operación de mantenimiento conforme a los intervalos particulares indicados en la tabla de abajo.

Código de condiciones severas

A – Viajes cortos y frecuentes

B – Conducción sobre caminos accidentados y/o de tierra

C – Conducción sobre caminos polvorientos

D – Conducción en climas extremadamente fríos y/o caminos salinos

E – Viajes cortos y frecuentes en climas extremadamente fríos

F – Uso de combustible con plomo

G – -----

H – Arrastre de un remolque

Código de condiciones severas	Mantenimiento	Operación de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento
— B C D — — — — —	Correa de impulsión (correa con acanaladuras en V)	I	Cada 15.000 km ó 12 meses
		R	Cada 45.000 km ó 36 meses
A — C D E F — H	Aceite de motor y filtro de aceite	R	Cada 5.000 Km ó 4 meses
A B C — E — — — —	Monturas del tubo de escape	I	Cada 15.000 Km ó 12 meses
— — — C — — — — —	Elemento del filtro de aire *1	I	Cada 2.500 Km
		R	Cada 30.000 Km ó 24 meses

NOTAS:

I – Inspeccionar y corregir, o reemplazar de requerirse

R – Reemplazar o cambiar

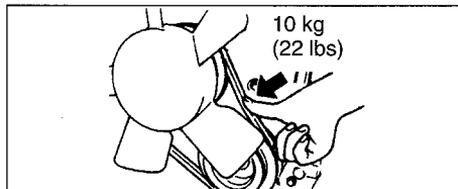
T – Apretar al par especificado

*1 Si es necesario, inspeccionar con mayor frecuencia.

Código de condiciones severas	Mantenimiento	Operación de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento
A B C — E F — H	Bujías de encendido	R	Cada 10.000 Km ó 8 meses
A B — D — — — H	Ejes cardán	I	Cada 15.000 Km ó 12 meses
— B — — E — — H	Aceite de la transmisión (manual) y de la transferencia	I	Cada 15.000 Km ó 12 meses
		R	Cada 30.000 Km ó 24 meses
— B — — E — — H	Fluido para transmisión automática	R	Cada 30.000 Km ó 24 meses
— B — — — — —	Pernos y tuercas de la suspensión	T	Cada 15.000 Km ó 12 meses
— B C D — — — H	Cojinete de ruedas	I	Cada 15.000 Km ó 12 meses
— B C D — — — —	Sello de aceite del muñón de la dirección	I	Cada 15.000 Km ó 12 meses

NOTAS:
I — Inspeccionar y corregir, o reemplazar de requerirse
R — Reemplazar o cambiar
T — Apretar al par especificado

CORREA DEL VENTILADOR



09-60A310A

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el motor esté funcionando, mantenga las manos, vestimentas, herramientas y otros objetos alejados del ventilador y de las correas de transmisión.

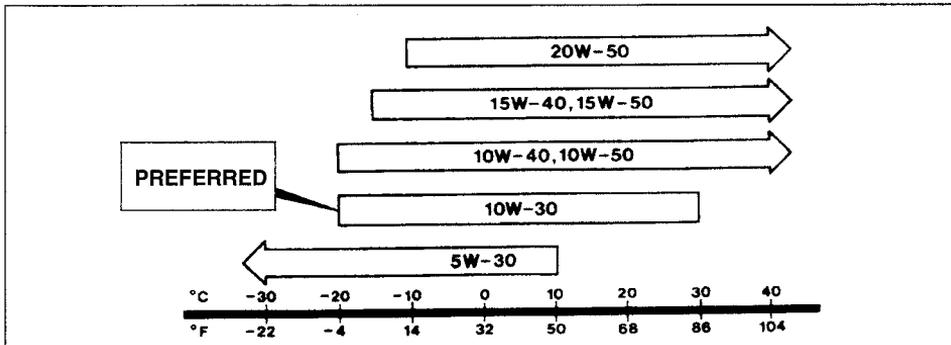
Compuebe que la tensión de la correa del ventilador sea correcta. Una flojedad excesiva podría provocar una carga insuficiente de la batería, el recalentamiento del motor o un excesivo desgaste de la correa. La correa deberá flexar como se indica a continuación cuando se apriete con el pulgar en un punto intermedio entre las poleas.

6 – 8 mm (0,24 – 0,31 in.)

También se deberá examinar la correa del ventilador para comprobar que no presenta daños.

Si es necesario reemplazar o ajustar la correa, hágalo en su concesionario SUZUKI.

ACEITE DEL MOTOR Y FILTRO



09-60G159A

Aceite especificado

Asegúrese de que el aceite del motor utilizado entra dentro de la clasificación calidad de SE, SF, SG, SH o SJ. Seleccione la viscosidad adecuada de acuerdo al cuadro de arriba.

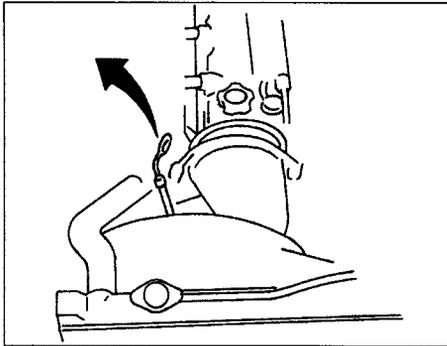
Para temperaturas superiores a -4°F (-20°C), recomendamos especialmente el uso de aceite SAE 10W-30.

Comprobación del nivel de aceite

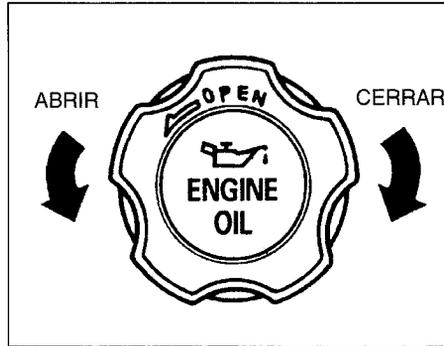
Es importante mantener el nivel de aceite a un nivel correcto para asegurar una adecuada lubricación del motor de su vehículo. La indicación del nivel de aceite podría ser incorrecta en el caso de que el vehículo se encuentre estacionado sobre una pendiente. El nivel de aceite deberá revisarse antes

de arrancar el motor, o por lo menos 5 minutos después de detenerlo.

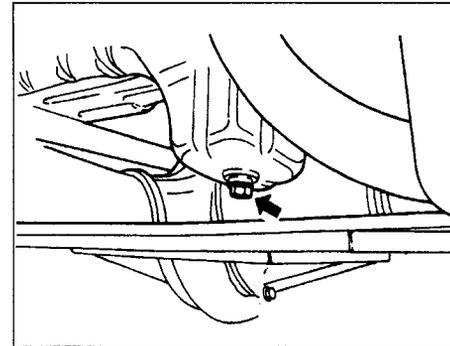
Extraiga la varilla de nivel, límpiela con un trapo limpio, insértela hasta el fondo y vuélvala a extraer. El aceite deberá estar entre los límites superior e inferior de la varilla. Si está cerca del límite inferior, añada aceite hasta que el nivel alcance el límite superior.



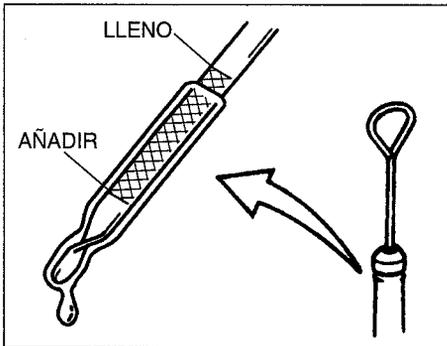
09-81A075A



09-60A196A



09-83C063A



09-81A104A

Reabastecimiento

Quite la tapa de llenado de aceite y vierta el aceite lentamente a través del orificio de llenado hasta que el nivel de aceite llegue hasta el límite superior de la varilla. Preste atención para no llenar en exceso. La cantidad excesiva de aceite es tan perjudicial como la falta del mismo. Después del llenado, ponga en marcha el motor y hágalo funcionar en ralentí durante aproximadamente un minuto. Detenga el motor, espere casi 5 minutos, y vuelva a comprobar el nivel de aceite.

Cambio del aceite del motor y del filtro Drene el aceite del motor mientras el motor esté aún caliente.

- 1) Quite la tapa de llenado de aceite.
- 2) Coloque un colector de drenaje debajo del tapón de drenaje.
- 3) Utilizando una llave, quite el tapón de drenaje y vacíe el aceite del motor.

⚠ ADVERTENCIA

El aceite del motor podría estar tan caliente como para ocasionar una quemadura en sus dedos al aflojar el tapón de drenaje. Espere hasta que el tapón de drenaje se enfríe lo suficiente como para poder tocarlo directamente con sus manos.

⚠ ADVERTENCIA

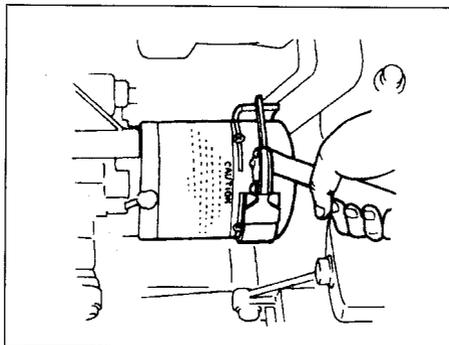
El aceite, tanto nuevo como usado puede resultar peligroso. Los niños y animales domésticos podrían ingerir el aceite nuevo o usado y sufrir consecuencias perjudiciales. Guarde el aceite nuevo y usado y los filtros de aceite usados fuera del alcance de los niños y animales domésticos.

En los experimentos con animales se ha descubierto que el contacto continuo con el aceite de motor usado causa cáncer de la piel.

El contacto breve con el aceite usado puede irritar la piel.

Para reducir al mínimo el contacto con el aceite usado, cuando tenga que cambiar aceite utilice una camisa de mangas largas y guantes a prueba de humedad (tal como guantes para uso doméstico). Si el aceite entra en contacto con su piel, lave a fondo con agua y jabón. Lave la ropa y los trapos mojados con aceite.

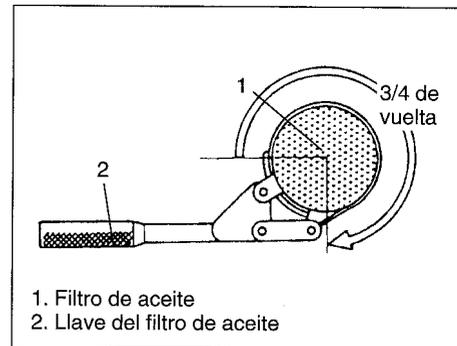
Efectúe el reciclado o desecho del aceite usado y los filtros de la manera adecuada.



09-60A198A

Cambie el filtro de aceite.

- 1) Utilizando la llave para el filtro de aceite, afloje y extraiga dicho filtro girándolo en sentido antihorario.
- 2) Utilizando un trapo limpio, limpie la superficie de montaje del motor correspondiente a la parte de asiento del nuevo filtro.
- 3) Unte una pequeña cantidad de aceite para motor alrededor de la junta de goma del filtro de aceite nuevo.
- 4) Enrosque el filtro nuevo con la mano hasta que la junta del filtro haga contacto con la superficie de montaje.



1. Filtro de aceite
2. Llave del filtro de aceite

09-60B141A

⚠ PRECAUCION

Para ajustar correctamente el filtro de aceite, es importante identificar con precisión, la posición en que la junta del filtro contacta inicialmente con la superficie de montaje.

- 5) Utilizando una llave para filtros de aceite, apriete el filtro girándolo por el número de vueltas especificado (o al par especificado) desde el punto de contacto con la superficie de montaje.

3/4 de vuelta o 10,5 lb-pie (1,4 kg-m)

- 4) Reinstale el tapón de drenaje y la junta.

25,5 lb-ft (3,5 kg-m)

ACEITE DE ENGRANAJES

▲ PRECAUCION

Para evitar fugas de aceite, verifique que el filtro de aceite quede correctamente apretado, pero no en exceso.

Rellene aceite y revise si hay fugas.

- 1) Vierta aceite a través del orificio de llenado e instale la tapa de llenado.

Con respecto a la capacidad aproximada de aceite, refiérase a "CAPACIDADES" en la sección de "ESPECIFICACIONES".

- 2) Ponga en marcha el motor y revise atentamente si hay fugas a través del filtro de aceite y del tapón de drenaje. Haga funcionar el motor a diversas velocidades por lo menos durante 5 minutos.
- 3) Detenga el motor y espere casi 5 minutos. Revise nuevamente el nivel de aceite y de requerirse, añada aceite. Vuelva a revisar si hay fugas.

▲ PRECAUCION

Al sustituir el filtro de aceite, se recomienda utilizar un filtro de repuesto legítimo SUZUKI. Si se utiliza un filtro de otra marca de fábrica, verifique que sea de calidad equivalente y siga las instrucciones y precauciones de su fabricante.

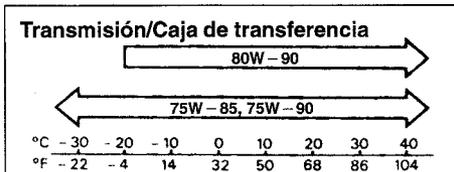
▲ PRECAUCION

Las fugas de aceite existentes alrededor del filtro de aceite o del tapón de drenaje indican una instalación incorrecta o daños en la junta. Si se descubren algunas fugas o si no está convencido de que el filtro está correctamente instalado, haga inspeccionar el vehículo por su distribuidor SUZUKI.

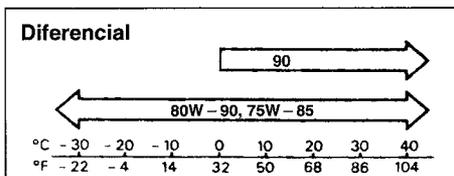
Aceite de engranajes especificado

Cuando reemplace el aceite de engranajes, seleccione uno de la viscosidad y grado indicados en los cuadros de abajo y utilice la cantidad indicada en la sección de "ESPECIFICACIONES". Se recomienda especialmente el aceite de engranajes SAE 75W-90. (SAE 80W-90 para engranajes diferencial).

	GRADO API
Manual transmisión	GL-4
Caja de transferencia (de equiparse)	GL-4
Diferencial (Delantero)	GL-5 (Aceite para engranaje hipoide)
Diferencial (Trasero)	GL-5 (Aceite para engranaje hipoide)



09-60G166A

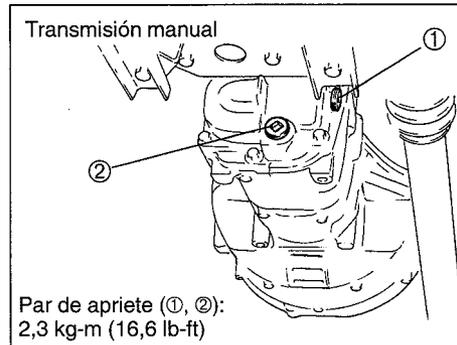


09-60G167A

Comprobación del nivel de aceite de engranajes

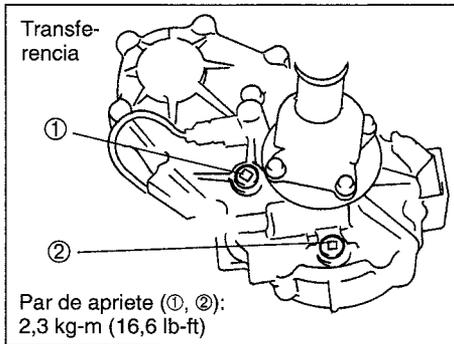
La transmisión manual, los engranajes de transferencia y los diferenciales (delantero y trasero) se lubrican con aceite de engranajes. Para comprobar el nivel de aceite de engranajes en cualquiera de las partes arriba indicadas, utilice el siguiente procedimiento.

- 1) Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento. Detenga entonces el motor.
- 2) Quite el tapón de llenado de aceite ①.

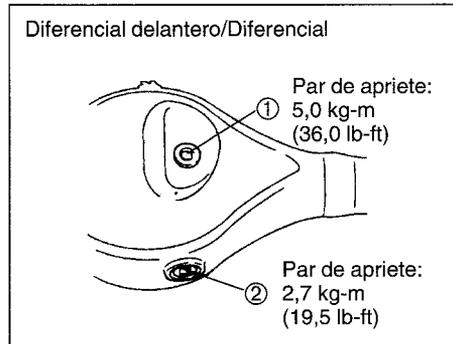


09-81A052A

- ① Tapón de llenado y de nivel de aceite
 - ② Tapón de drenaje de aceite
- 3) Si el nivel de aceite llega al borde inferior del orificio, significa que el nivel es correcto. En este caso, instale el tapón.
 - 4) Si el nivel está bajo, añada aceite para engranajes a través del orificio del tapón de llenado ① hasta que el nivel de aceite llegue hasta el borde inferior del orificio, e instale el tapón.



09-81A076A



09-60A204A

⚠ PRECAUCION

Al apretar estos tapones, aplique compuesto obturante "Suzuki Bond No.1215" o equivalente en las roscas de los tapones para evitar fugas de aceite, y apriételos conforme a los pares indicados en el diagrama.

Cambio del aceite de engranajes

Para cambiar el aceite de engranajes en una transmisión manual, la caja de transferencia o el diferencial(es), proceda de la siguiente manera:

- 1) Quite el tapón de llenado de aceite ①.
- 2) Quite el tapón de drenaje ②, vacíe el aceite y vuelva a instalar el tapón.
- 3) Vierta aceite para engranajes nuevo del tipo especificado a través del orificio de llenado, hasta que el nivel de aceite llegue hasta el fondo del orificio de llenado.
- 4) Reinstale el tapón de llenado.

⚠ ADVERTENCIA

Después de haber manejado el vehículo, la temperatura del aceite de engranajes podría estar lo suficientemente alta como para causar quemaduras. Espere hasta que el tapón de llenado de aceite se enfríe lo suficiente como para poder tocarlo con la mano, antes de inspeccionar o cambiar el aceite de engranajes.

FLUIDO DE LA TRANSMISION AUTOMATICA

Fluido especificado

Use un fluido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-IIIE o DEXRON®-III.

Comprobación del nivel del fluido

▲ PRECAUCION

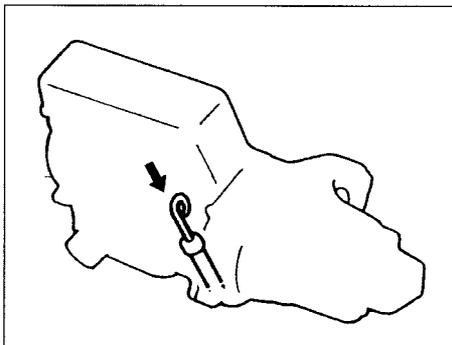
La conducción con una cantidad demasiado excesiva o deficiente de fluido podrá dañar la transmisión.

La comprobación del nivel del fluido de la transmisión automática se deberá efectuar con el fluido a la temperatura de funcionamiento normal.

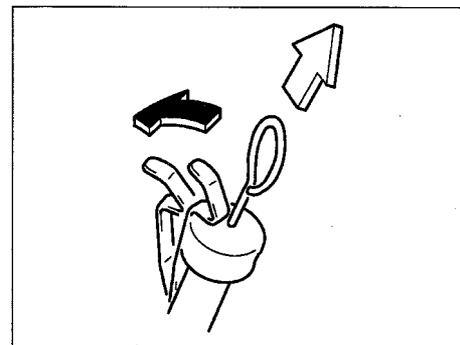
Para calentar el fluido de la transmisión, maneje el vehículo o haga funcionar el motor al ralentí hasta que el indicador de temperatura indique una temperatura de funcionamiento normal, y luego conduzca durante diez minutos más.

NOTA:

No revise el nivel del fluido si ha estado conduciendo el vehículo durante mucho tiempo a altas velocidades, en tráfico urbano congestionado, o si el vehículo ha sido remolcado. Espere hasta que se enfríe el fluido (unos 30 minutos), pues de lo contrario no se obtendrá una indicación correcta.



09-75F086A



09-81A090A

Para comprobar el nivel del fluido:

- 1) Estacione el vehículo sobre un piso nivelado.
- 2) Aplique el freno de estacionamiento y luego arranque el motor en "P" (estacionamiento). Hágalo funcionar al ralentí durante dos minutos y déjelo en funcionamiento durante la comprobación del nivel del fluido.
- 3) Con su pie sobre el pedal del freno, mueva la palanca selectora a través de cada engranaje, deteniéndose unos tres segundos en cada posición. Luego regrese a la posición "P" (estacionamiento).

▲ ADVERTENCIA

Asegúrese de pisar el pedal del freno al mover la palanca selectora, pues el vehículo podría moverse inesperadamente.

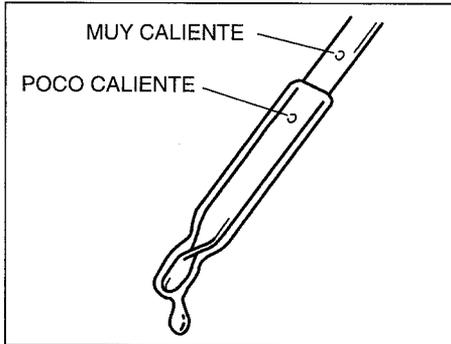
- 4) Retire la varilla medidora, límpiela y vuélvala a introducir hasta que la tapa quede asentada. Extraiga la varilla y lea el nivel del fluido.

El nivel del fluido deberá estar entre las dos marcas del margen "Hot" de la varilla medidora.

- 5) Añada fluido especificado a través del orificio de la varilla medidora, sólo en la cantidad requerida para llenar hasta el

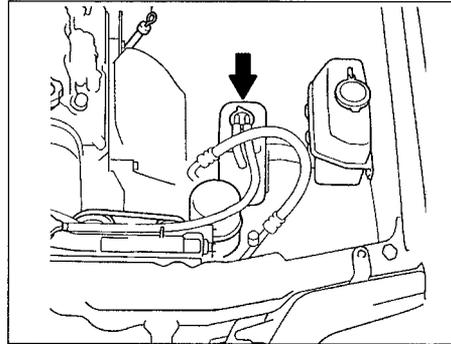
65D-0910-B0S

REFRIGERANTE DEL MOTOR



09-81A089A

nivel adecuado. Para aumentar el nivel desde "POCO CALIENTE" a "MUY CALIENTE", se requiere solamente 0,13 litro (0,23 Imp pt) para la transmisión automática de 4 velocidades.



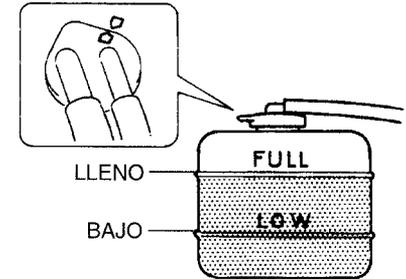
09-81A053A

Comprobación del nivel del refrigerante
Verifique el nivel del refrigerante en el tanque de reserva, no en el radiador. Con el motor frío, el refrigerante deberá estar entre las marcas "FULL" y "LOW".

Adición de refrigerante

Si el nivel del refrigerante está por debajo de la marca "LOW", se deberá agregar refrigerante. Extraiga la tapa del tanque de reserva y añada refrigerante hasta que el nivel llegue hasta la marca "FULL". Nunca llene el tanque de reserva arriba de la marca "FULL".

EJEMPLO



09-60A208A

⚠ PRECAUCION

- * Cuando agregue o cambie refrigerante, utilice un anticongelante de glicol etilénico de buena calidad y anticorrosivo diluido con agua destilada. Si se presume que la temperatura ambiente de su zona será de -15°C (5°F) o más, prepare una mezcla con una concentración de anticongelante de por lo menos 30% pero no mayor de 50%. Para temperaturas de -16°C (3°F) ó menos, utilice una concentración de por lo menos 50%. Si una concentración al 50% no provee una protección adecuada contra el conge-

**⚠ PRECAUCION**

Después de comprobar o añadir aceite, asegúrese de insertar firmemente la varilla medidora.

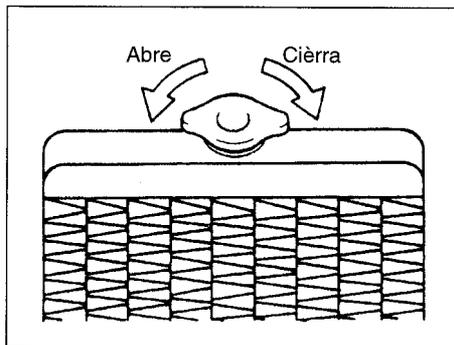
Cambio de aceite

Como para cambiar el aceite de la transmisión se requieren procedimientos, materiales y herramientas especiales, recomendamos encomendar esta tarea a su concesionario SUZUKI autorizado.

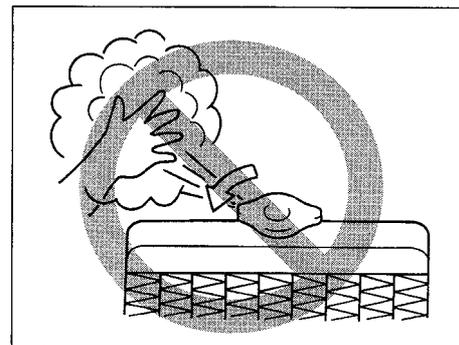
⚠ PRECAUCION

↩ lamiento, siga las instrucciones indicadas en el recipiente del anti-congelante para obtener el punto de congelación deseado.

* Al colocar la tapa del tanque de reserva, alinee la flecha de la tapa con la flecha del tanque, para evitar fugas de refrigerante.



09-60G099A



09-70G146A

Cambio del refrigerante

1) Con el motor frío, quite el tapón del radiador girándolo lentamente hacia la izquierda hasta escuchar un “punto de detención”. No presione el tapón mientras gira. Espere hasta descargar toda la presión, luego presione el tapón y continúe girándolo hacia la izquierda.

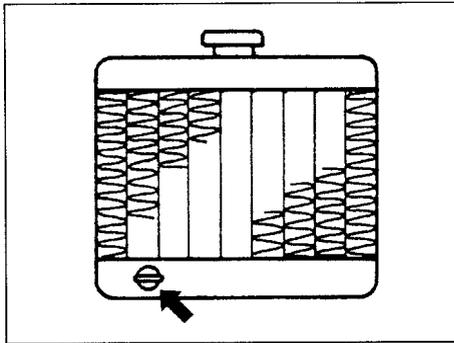
⚠ ADVERTENCIA

Es sumamente peligroso quitar el tapón del radiador con el agua a una temperatura elevada, dado que podrían saltar vapor y agua hirviendo bajo presión. Espere a que disminuya la temperatura del refrigerante antes de quitar el tapón.

- 2) Desmonte el depósito levantándolo y vacíelo completamente.
- 3) Afloje el tapón de drenaje provisto en la parte inferior del radiador y drene el refrigerante en un recipiente adecuado.
- 4) Reinstale el depósito y llénelo con refrigerante hasta la línea “FULL”.

65D-0911-B0S

LIQUIDO DEL LAVADOR DEL PARABRISAS

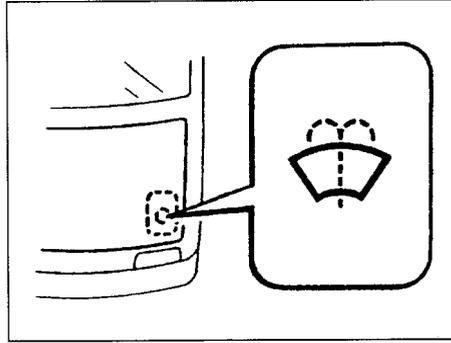


09-60G100A

- 5) Apriete el tapón de drenaje del radiador, llene el radiador con refrigerante e instale el tapón del radiador.
- 6) Después del llenado, deje funcionar el motor al ralentí unos 2 – 3 minutos, para purgar el aire del sistema de enfriamiento.
- 7) Detenga el motor.
- 8) Revise nuevamente el nivel del refrigerante en el radiador. Si el nivel ha disminuido, añada más refrigerante.

⚠ PRECAUCION

Efectúe el cambio del refrigerante con el vehículo estacionado sobre un piso nivelado.



09-65D108A

Verifique si hay líquido en el tanque del lavador y de requerirse, efectúe el abastecimiento. Utilice un líquido lavaparabrisas de buena calidad, y diluido con agua en caso necesario.

⚠ ADVERTENCIA

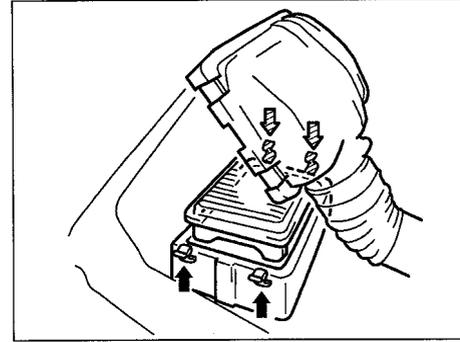
No utilice solución "anticongelante" en el depósito del lavaparabrisas. Esta solución podría perjudicar seriamente la visibilidad cuando sea rociado en el parabrisas, o causar daños en la pintura de su vehículo.

⚠ PRECAUCION

El motor del lavaparabrisas podría dañarse si se lo opera cuando no hay líquido en el tanque del lavador.

65D-0912-B0S

FILTRO DE AIRE



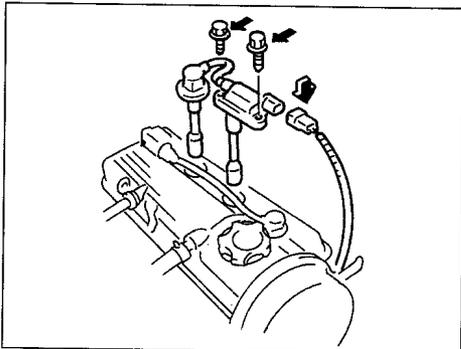
09-81A091A

Un filtro de aire obstruido aumentará la resistencia a la admisión, provocando como consecuencia una reducción en la potencia y un aumento en el consumo de combustible.

Revise y limpie periódicamente conforme al siguiente procedimiento:

1. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire. Desmonte el elemento de la cubierta de la caja del filtro de aire.
2. Este elemento del filtro de aire es del tipo seco. Recuerde que se deberá limpiar de acuerdo al siguiente procedimiento.
3. Sople el polvo del elemento filtrante mediante aire comprimido desde el interior del elemento, o reemplace el elemento según se requiera.

BUJIAS DE ENCENDIDO (de equiparse)

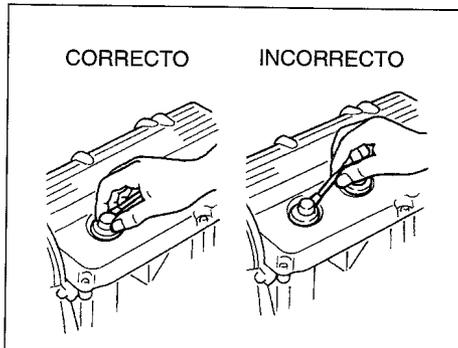


09-65D088A

Inspeccione periódicamente si hay depósitos de carbón en las bujías de encendido. La acumulación de carbón en las bujías evitará la producción de una chispa fuerte. Quite los depósitos de carbón con un alambre o alfiler, y regule la separación de los electrodos de la bujía.

Para acceder a las bujías de encendido

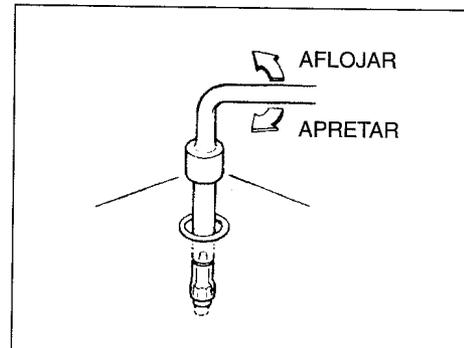
1. desconecte el acoplador mientras empuja la palanca de liberación,
2. saque los pernos, y
3. extraiga las fundas de las bobinas de encendido.



09-60G102A

⚠ PRECAUCION

- * Cuando desconecte los cables de las bujías, tire de la funda y no del cable en sí, pues se podría dañar el cable.
- * Al instalar las bujías, atorníllelas con sus dedos para evitar que se estropeen las roscas. Luego apriételas con una llave de torsión hasta 20,0–30,0 N·m (2,0–3,0 kgm, 15,0–22,0 ft·lb). Evite la infiltración de cuerpos extraños en el motor a través de los orificios de las bujías, cuando éstas estén removidas.



09-60B263A

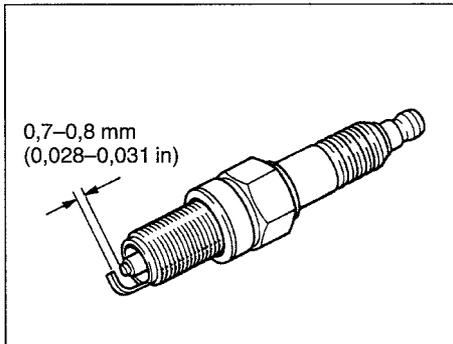


- * No utilice bujías de encendido de un tamaño de rosca inadecuado.

⚠ PRECAUCION

Al cambiar las bujías, se deberán utilizar bujías de la marca y del tipo especificados para su vehículo. Con respecto a las bujías especificadas, refiérase a la sección "ESPECIFICACIONES" que figura al final de este manual. Si desea bujías de otras marcas diferentes a las especificadas, consulte con su distribuidor SUZUKI.

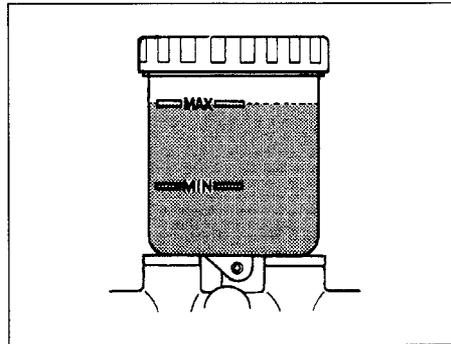
81A-0914-B1S

FRENOS

09-60B307A

NOTA:

Si su motor está equipado con un conector del encendido del tipo de cordón de alta tensión y tiene problemas relacionados con las bujías de encendido, como ser dificultades en el arranque del motor, fallos en el encendido, etc., la causa podría atribuirse no sólo a las bujías, sino al conector del encendido (por lo general, después los 80.000 km o cinco años de uso). Si el problema persiste aun después de cambiar la bujía de encendido, haga inspeccionar el conector del encendido y otros sistemas del encendido en su concesionario SUZUKI.



09-60A224A

Fluido del freno

Revise el nivel del fluido del freno observando el nivel del depósito en el compartimiento del motor. Compruebe si el nivel del fluido está entre las líneas "MAX" y "MIN". Si el nivel del fluido del freno está cerca de la línea "MIN", reabastezca hasta la línea "MAX" con fluido para frenos SAE J1703 ó DOT-3.

FLUIDO DEL FRENO	SAE J1703 ó DOT-3
------------------	-------------------

⚠ ADVERTENCIA

La negligencia en la observación de los siguientes principios podrá ocasionar daños personales o serios daños en el sistema de los frenos.

- * Si el fluido del freno en el depósito desciende por debajo de un cierto nivel, se encenderá la luz de aviso del freno del tablero de instrumentos (el motor deberá estar funcionando con el freno de estacionamiento totalmente liberado.) Si se enciende la luz, solicite inmediatamente a su distribuidor SUZUKI, la inspección del sistema de frenos.
- * Una rápida disminución del fluido indica fugas en el sistema de los frenos, los cuales deberán ser inspeccionados inmediatamente por su distribuidor SUZUKI.
- * El fluido del freno podrá dañar sus ojos o atacar las superficies pintadas. Preste atención al llenar el depósito.
- * No utilice otro fluido que no sea el fluido para frenos SAE J1703 o DOT-3. No use fluidos recuperados o que hayan estado almacenados en recipientes viejos o abiertos. Es indispensable evitar la infiltración



⚠ ADVERTENCIA

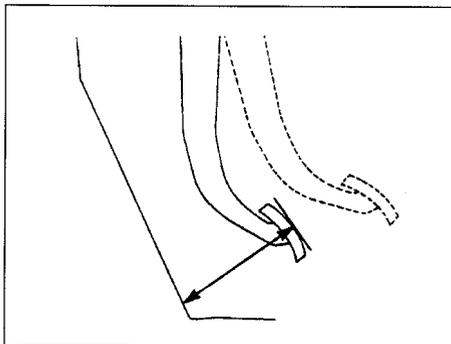
↩
de cuerpos extraños y otros líquidos en el depósito del fluido del freno.

⚠ PRECAUCION

El líquido del freno deberá reemplazarse cada dos años.

NOTA:

Con frenos de disco, el nivel del fluido podrá descender en forma proporcional al desgaste de las almohadillas de los frenos.

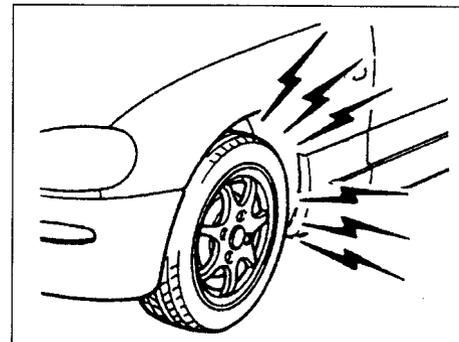


09-60A225A

Con el motor funcionando, mida la distancia entre el pedal del freno y la pared, cuando se oprima el pedal con una fuerza de aproximadamente 30 kg (66 lbs). La distancia mínima requerida es 65 mm (2,6 pulg.). Dado que el sistema de frenos de su vehículo es autoajustable, no es necesario el ajuste de los pedales. Si la distancia del pedal a la pared, medida como se ha explicado arriba, es menor que la distancia mínima requerida, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor SUZUKI.

NOTA:

Al efectuar la medición de la distancia entre el pedal del freno y la pared, asegúrese de no incluir la alfombra o la goma provista sobre la pared.



09-60A313A

⚠ ADVERTENCIA

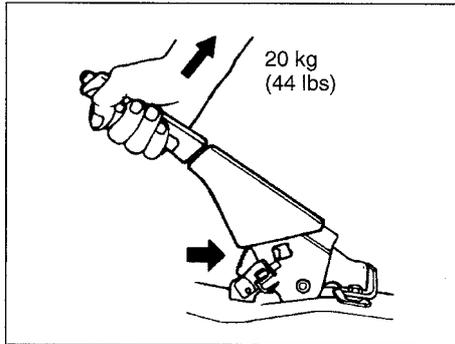
Si observa cualquiera de las siguientes anomalías en el sistema de frenos de su vehículo, haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su distribuidor SUZUKI.

- * Fuerza de frenado insuficiente
- * Frenado desigual (los frenos no actúan uniformemente en todas las ruedas)
- * Recorrido excesivo del pedal
- * Arrastre de los frenos
- * Ruidos excesivos
- * Pulsación del pedal (el pedal pulsa cuando se lo presiona para frenar)

Pedal del freno

Revise si el pedal del freno se detiene a una altura normal sin ninguna sensación esponjosa al presionarlo. Si no es así, solicite la inspección del sistema de frenos a su concesionario SUZUKI. Si tiene alguna duda sobre la altura normal, proceda como sigue:

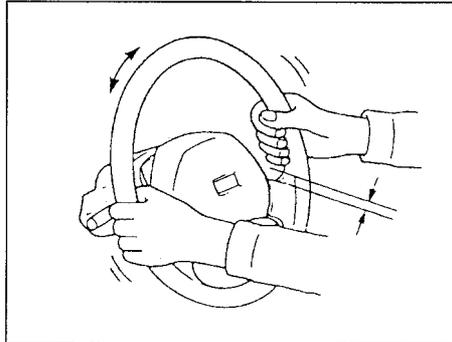
81A-0915-B1S

DIRECCION

09-60A226A

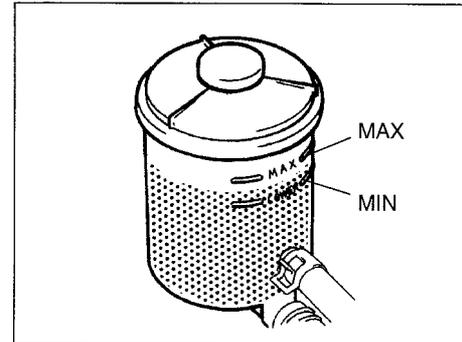
Freno de estacionamiento

Revise si es correcto el ajuste del freno de estacionamiento, contando el número de clics producidos por los dientes del triquete, mientras se levanta lentamente la palanca del freno de estacionamiento hasta el punto de enganche total. La palanca del freno de estacionamiento deberá detenerse entre el 6mo. y 8no. diente del trinquete, y las ruedas traseras deberán estar firmemente enclavadas. Si el freno de estacionamiento no está correctamente ajustado, o si hay arrastre de los frenos después que se haya liberado completamente la palanca, haga inspeccionar y/o ajustar el freno de estacionamiento por su distribuidor SUZUKI.



09-60B163A

Revise el juego del volante de dirección girándolo suavemente en ambas direcciones, y mida la distancia antes de sentir una ligera resistencia. El juego deberá estar entre 0–30 mm (0,0–1,2 in). Compruebe si el volante de dirección gira fácil y suavemente, sin traqueteos, al girarlo completamente en ambas direcciones mientras se conduce muy lentamente en lugares despejados. Si el juego libre excede el valor especificado, o si se descubre alguna anomalía, solicite una inspección a su distribuidor SUZUKI.



09-65D111A

Servodirección (de equiparse)

Revise si hay daños o fugas en las conexiones de la manguera, la caja de dirección y la bomba de paletas.

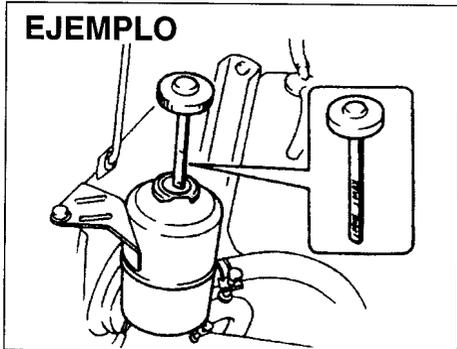
Líquido de la servodirección (Volante a la izquierda)

Verifique el nivel del fluido en el tanque de reserva del compartimiento del motor, cuando el fluido está frío (aprox. a la temperatura ambiente).

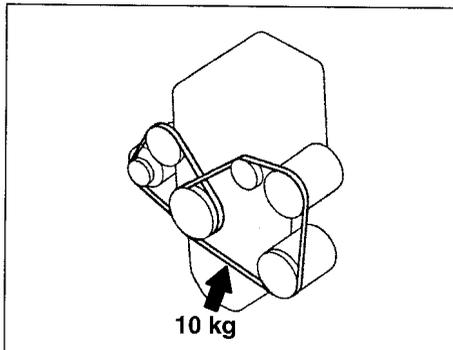
Verifique que el nivel del fluido esté entre las líneas "MAX" (superior) y "MIN" (inferior). Si el nivel del fluido está cerca de la línea "MIN", llene hasta la línea "MAX" con fluido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-II, DEXRON®-IIE o DEXRON®-III. No llene en exceso.

PEDAL DEL EMBRAGUE

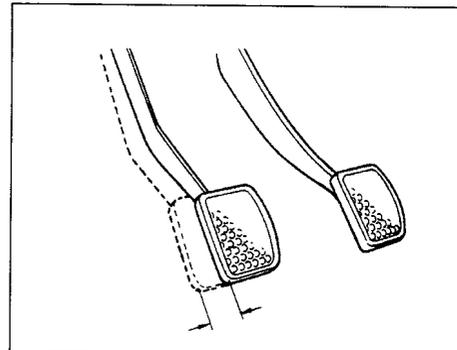
EJEMPLO



09-60A228A



09-81A054A



09-60G107A

Líquido de la servodirección

Revise el nivel del líquido en la varilla medidora cuando el líquido esté frío (aproximadamente a la temperatura ambiente), de la siguiente manera:

- 1) Limpie la tapa de llenado y en las partes adyacentes del depósito.
- 2) Quite la tapa de llenado girándola en sentido antihorario y limpie la varilla.
- 3) Vuelva a instalar la tapa de llenado.
- 4) Quite nuevamente la tapa de llenado y revise el nivel del líquido. Deberá estar entre las líneas "MAX" y "MIN". Si está por debajo de "MIN", añada un líquido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-II, DEXRON®-III o DEXRON®-III. No llene en exceso.

Correa de la servodirección

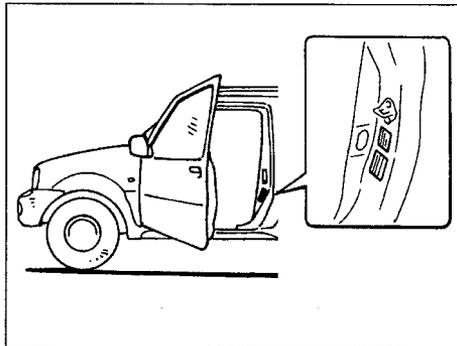
El tensado de la correa es satisfactorio cuando se obtiene una deflexión especificada al presionar con el pulgar en un punto intermedio entre las poleas. Inspeccione la correa para comprobar que no esté dañada. De requerirse, solicite a su distribuidor SUZUKI el ajuste o la sustitución de la correa.

(Deflexión)

6-9 mm (0,24-0,35 in)

Mida el juego del pedal del embrague moviendo el pedal con la mano, y mida la distancia recorrida hasta sentir una ligera resistencia. El juego del pedal del embrague deberá estar comprendido entre 10-20 mm (0,4-0,8 in). Si el juego es mayor o menor que el valor citado, o si se siente que hay arrastre del embrague con el pedal completamente oprimido, solicite la inspección del embrague a su distribuidor SUZUKI.

NEUMATICOS



09-81A055A

09-65D033A

Las especificaciones sobre la presión de los neumáticos delanteros y traseros de su vehículo están indicados en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos que figura en la sección "ESPECIFICACIONES" al final de este manual. Tanto los neumáticos delanteros como traseros deberán atenerse a la presión especificada. Nótese que el valor indicado no es aplicable al neumático de repuesto compacto.

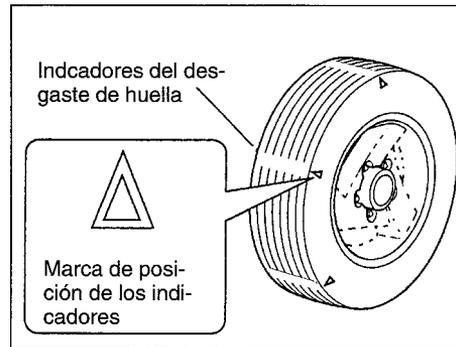
Inspección de los neumáticos

Inspeccione periódicamente los neumáticos de su vehículo, realizando las siguientes comprobaciones:

- 1) Mida la presión de aire con un calibrador de neumáticos. Ajuste la presión en caso necesario.

⚠ ADVERTENCIA

- * La comprobación de la presión de aire deberá realizarse cuando los neumáticos estén fríos, pues de lo contrario se podrían obtener lecturas incorrectas.
 - * Revise de cuando en cuando la presión de inflado mientras se infla gradualmente, hasta obtener la presión especificada.
 - * Evite tanto el inflado excesivo como deficiente de los neumáticos. El inflado deficiente puede ocasionar cambios anormales en las características de conducción, o producir el patinaje de la llanta en el talón del neumático, lo cual podría ocasionar a su vez un accidente, o daños en el neumático o en la llanta.
- El inflado excesivo podría causar el estallido del neumático, ocasionando daños personales. El inflado excesivo también podría provocar cambios anormales en las características de conducción, y ocasionar un accidente.**



09-81A056A

- 2) Compruebe si la profundidad de la ranura de la banda es mayor que 1,6 mm (0,06 in). Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda moldeados en las ranuras. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad remanente es de 0,06 in (1,6 mm) o menos, y que se debe sustituir el neumático.
- 3) Revise si hay desgaste, grietas u otros daños anormales. Cualquier neumático con grietas o daños deberá ser cambiado. Si algún neumático muestra un desgaste anormal, solicite una inspección a su distribuidor SUZUKI.

⚠ ADVERTENCIA

Los roces con el borde de la acera o el conducir sobre las rocas, podrán dañar los neumáticos y afectar la alineación de las ruedas. Asegúrese de solicitar periódicamente a su distribuidor SUZUKI, la inspección de los neumáticos y de la alineación de las ruedas.

- 4) Revise si hay tuercas de rueda flojas.
- 5) Compruebe que no hayan clavos, piedras u otros objetos atascados dentro de los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

Su SUZUKI está equipado con neumáticos del mismo tipo y tamaño. Esto es importante para obtener una correcta dirección y manipulación del vehículo. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipo, en las cuatro ruedas de su vehículo. El tamaño y el tipo de neumáticos utilizados, deberán ser únicamente los aprobados por SUZUKI, como equipo estándar u opcional de su vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

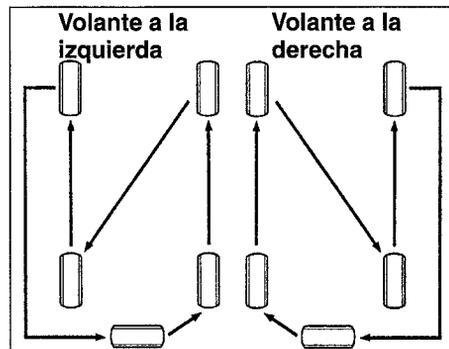
El cambio de las ruedas y neumáticos equipados en su vehículo con ciertas combinaciones de ruedas y neumáticos disponibles en el comercio, podrá cambiar significativamente las características de dirección y de manipulación de su vehículo. Por consiguiente, utilice solamente las combinaciones de rueda y neumático aprobadas por SUZUKI como equipo estándar u opcional de su vehículo.

⚠ PRECAUCION

La sustitución de los neumáticos originales con neumáticos de diferente tamaño, podría ocasionar lecturas incorrectas del velocímetro y del odómetro. Consulte con su distribuidor SUZUKI antes de comprar neumáticos de recambio que difieran en tamaño de los neumáticos originales.

Rotación de los neumáticos

Para evitar un desgaste irregular de sus neumáticos y para prolongar su vida de servicio, efectúe la rotación de los neumáticos tal como se ilustra. Los neumáticos deberán rotarse cada 10.000 km. Después de la ro-



09-65D112A

tación, ajuste la presión de inflado de los neumáticos delanteros y traseros de acuerdo a las especificaciones indicadas en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos.

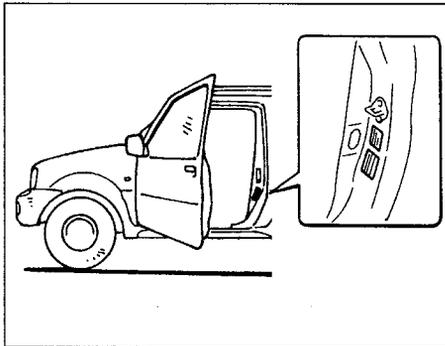
Cambio de las ruedas

Para cambiar una rueda, observe el siguiente procedimiento:

- 1) Desmonte del vehículo el gato, las herramientas y la rueda de auxilio.
- 2) Afloje sin quitar, las tuercas de la rueda.
- 3) Levante el vehículo con el gato (observe las instrucciones sobre el uso del gato de la sección SERVICIO DE EMERGENCIA de este manual.)

65D-0919-B1S

NEUMATICOS



09-81A055A

09-65D033A

Las especificaciones sobre la presión de los neumáticos delanteros y traseros de su vehículo están indicados en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos que figura en la sección "ESPECIFICACIONES" al final de este manual. Tanto los neumáticos delanteros como traseros deberán atenerse a la presión especificada. Nótese que el valor indicado no es aplicable al neumático de repuesto compacto.

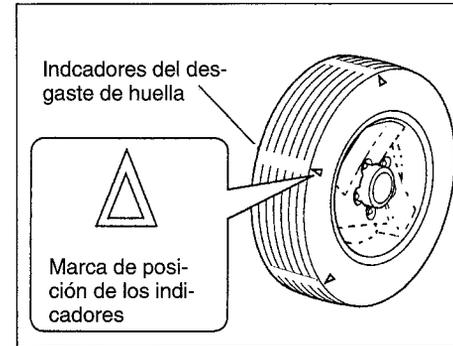
Inspección de los neumáticos

Inspeccione periódicamente los neumáticos de su vehículo, realizando las siguientes comprobaciones:

- 1) Mida la presión de aire con un calibrador de neumáticos. Ajuste la presión en caso necesario.

⚠ ADVERTENCIA

- * La comprobación de la presión de aire deberá realizarse cuando los neumáticos estén fríos, pues de lo contrario se podrían obtener lecturas incorrectas.
 - * Revise de cuando en cuando la presión de inflado mientras se infla gradualmente, hasta obtener la presión especificada.
 - * Evite tanto el inflado excesivo como deficiente de los neumáticos. El inflado deficiente puede ocasionar cambios anormales en las características de conducción, o producir el patinaje de la llanta en el talón del neumático, lo cual podría ocasionar a su vez un accidente, o daños en el neumático o en la llanta.
- El inflado excesivo podría causar el estallido del neumático, ocasionando daños personales. El inflado excesivo también podría provocar cambios anormales en las características de conducción, y ocasionar un accidente.**



09-81A056A

- 2) Compruebe si la profundidad de la ranura de la banda es mayor que 1,6 mm (0,06 in). Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda moldeados en las ranuras. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad remanente es de 0,06 in (1,6 mm) o menos, y que se debe sustituir el neumático.
- 3) Revise si hay desgaste, grietas u otros daños anormales. Cualquier neumático con grietas o daños deberá ser cambiado. Si algún neumático muestra un desgaste anormal, solicite una inspección a su distribuidor SUZUKI.

⚠ ADVERTENCIA

Los roces con el borde de la acera o el conducir sobre las rocas, podrán dañar los neumáticos y afectar la alineación de las ruedas. Asegúrese de solicitar periódicamente a su distribuidor SUZUKI, la inspección de los neumáticos y de la alineación de las ruedas.

- 4) Revise si hay tuercas de rueda flojas.
- 5) Compruebe que no hayan clavos, piedras u otros objetos atascados dentro de los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

Su SUZUKI está equipado con neumáticos del mismo tipo y tamaño. Esto es importante para obtener una correcta dirección y manipulación del vehículo. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipo, en las cuatro ruedas de su vehículo. El tamaño y el tipo de neumáticos utilizados, deberán ser únicamente los aprobados por SUZUKI, como equipo estándar u opcional de su vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

El cambio de las ruedas y neumáticos equipados en su vehículo con ciertas combinaciones de ruedas y neumáticos disponibles en el comercio, podrá cambiar significativamente las características de dirección y de manipulación de su vehículo. Por consiguiente, utilice solamente las combinaciones de rueda y neumático aprobadas por SUZUKI como equipo estándar u opcional de su vehículo.

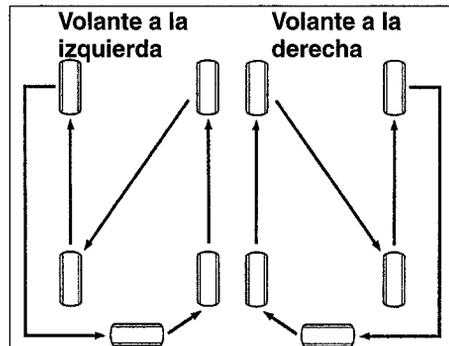
⚠ PRECAUCION

La sustitución de los neumáticos originales con neumáticos de diferente tamaño, podría ocasionar lecturas incorrectas del velocímetro y del odómetro.

Consulte con su distribuidor SUZUKI antes de comprar neumáticos de recambio que difieran en tamaño de los neumáticos originales.

Rotación de los neumáticos

Para evitar un desgaste irregular de sus neumáticos y para prolongar su vida de servicio, efectúe la rotación de los neumáticos tal como se ilustra. Los neumáticos deberán rotarse cada 10.000 km. Después de la ro-



09-65D112A

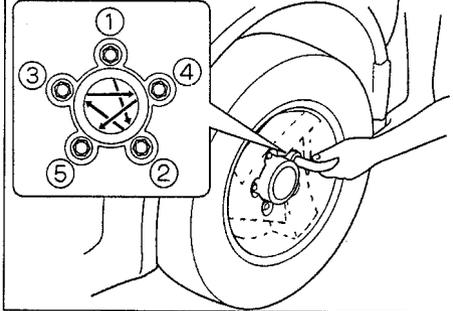
tación, ajuste la presión de inflado de los neumáticos delanteros y traseros de acuerdo a las especificaciones indicadas en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos.

Cambio de las ruedas

Para cambiar una rueda, observe el siguiente procedimiento:

- 1) Desmonte del vehículo el gato, las herramientas y la rueda de auxilio.
- 2) Afloje sin quitar, las tuercas de la rueda.
- 3) Levante el vehículo con el gato (observe las instrucciones sobre el uso del gato de la sección SERVICIO DE EMERGENCIA de este manual.)

65D-0921-B0S

BATERIA**EJEMPLO**

09-81A057A

- 4) Quite las tuercas de rueda y la rueda.
- 5) Instale la rueda nueva y vuelva a colocar las tuercas de rueda con su extremo en forma de cono dirigido hacia la rueda. Apriete con la mano cada tuerca hasta que la rueda quede firmemente sentada sobre el cubo.
- 6) Baje el gato y utilizando una llave, apriete completamente las tuercas (a 58,0–79,5 lb-ft [8,0–11,0 kg-m]) en cruz, tal como se muestra en la ilustración.

⚠ ADVERTENCIA

Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga las llamas y las chispas alejadas de la batería, pues de lo contrario se podría producir una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de una batería.

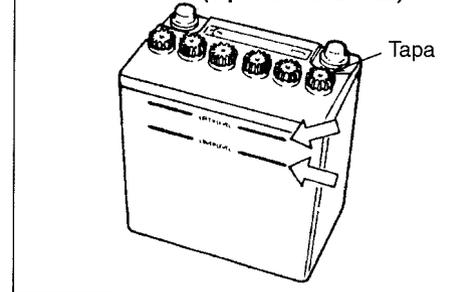
⚠ ADVERTENCIA

Cuando efectúe la revisión o el servicio de la batería, desconecte el cable negativo. Preste atención para no causar un cortocircuito permitiendo que objetos metálicos entren en contacto con los bornes de la batería y el vehículo al mismo tiempo.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar daños personales o daños en su vehículo o la batería, observe las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas en la sección de **SERVICIO DE EMERGENCIA** de este manual, en el caso de que sea necesario efectuar el arranque en puente de su vehículo.

En el caso de las baterías que no necesitan mantenimiento (tipo sin tapa), no se necesita añadir agua.

EJEMPLO (Tipo convencional)

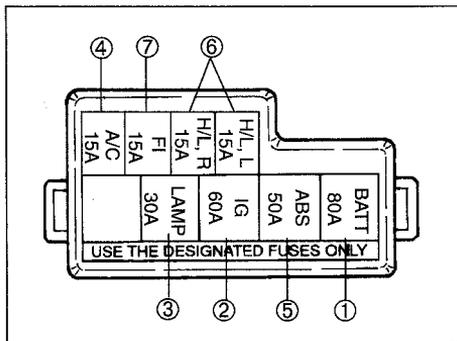
09-60A238A

Con respecto a las baterías del tipo convencional, que tienen tapas de llenado de agua, la solución de la batería debe mantenerse siempre por encima de la línea límite inferior. Si el nivel está debajo de esta línea, agregue agua destilada. No aumente ácido sulfúrico diluido.

Se deberá verificar periódicamente si la batería, los terminales y la ménsula de soporte de la misma, están corroídos. Quite la corrosión utilizando un cepillo duro y amoníaco mezclado con agua. Una vez eliminada la corrosión, enjuague y lave con agua.

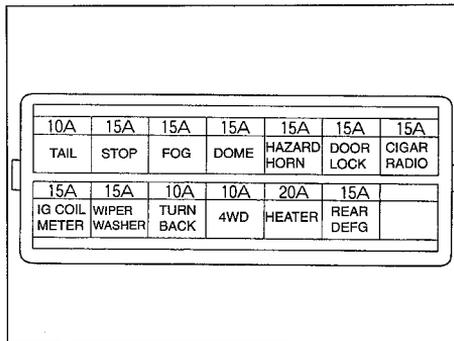
En el caso de que no planee conducir su vehículo durante un mes o más, desconecte el cable del terminal negativo de la batería para evitar las descargas.

FUSIBLES



09-81A093A

- ① Fusible principal
- ② Fusible primario (sistema de encendido)
- ③ Fusible primario (sistema de alumbrado)
- ④ Fusible de A/C (de equiparse)
- ⑤ Fusible del actuador de ABS (de equiparse)
- ⑥ Fusible del faro
- ⑦ Fusible del sistema de inyección de combustible



09-81A058A

Su vehículo posee tres tipos de fusible, como se describe a continuación.

Fusible principal – El fusible principal recibe la corriente directamente de la batería.

Fusibles primarios – Estos fusibles están entre el fusible principal y los fusibles individuales, y son para grupos de carga eléctrica.

Fusibles individuales – Estos fusibles son para circuitos eléctricos individuales.

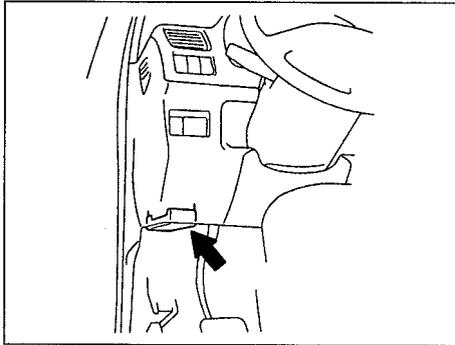
Fusible principal y fusibles primarios

El fusible principal y los fusibles primarios están ubicados en el compartimiento del motor. Si se funde el fusible principal, no funcionará ningún componente eléctrico.

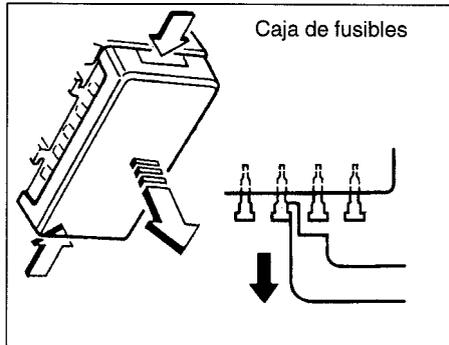
Si se funde un fusible primario, no funcionará ningún componente eléctrico del grupo de carga correspondiente. Al cambiar el fusible principal o el fusible primario, utilice un repuesto legítimo SUZUKI.

⚠ ADVERTENCIA

Si se funde el fusible principal o el fusible primario, asegúrese de solicitar a su distribuidor SUZUKI autorizado la inspección de su vehículo. Siempre utilice un repuesto legítimo SUZUKI. No utilice un sustituto tal como un alambre, ni siquiera en forma temporal. Podría ocasionar graves daños en el sistema eléctrico, y hasta un incendio.

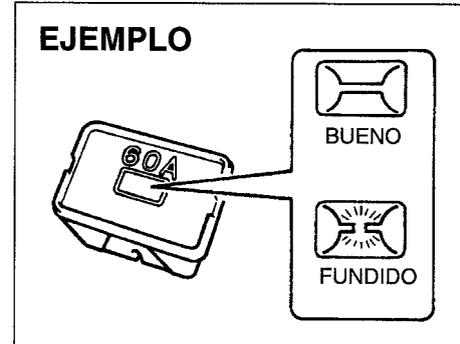


09-81A067A



09-81A059A

09-60A242A



09-60A243A

Caja de fusibles

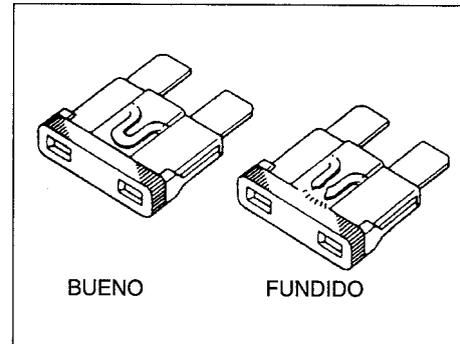
La caja de fusibles está ubicada debajo del tablero de instrumentos, sobre el lado del conductor. Quite la cubierta de la caja de fusibles ejerciendo presión en ambos extremos de la cubierta.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de sustituir siempre el fusible fundido con uno del amperaje correcto. No utilice nunca un sustituto tal como papel de aluminio o un trozo de alambre. Si el fusible reemplazado se funde en corto tiempo, significa que podría existir un problema eléctrico mayor. Haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su distribuidor SUZUKI.

NOTA:

Asegúrese de llevar siempre en la caja de fusibles, fusibles de repuesto.



09-60B183A

SUSTITUCION DE LA BOMBILLA

⚠ ADVERTENCIA

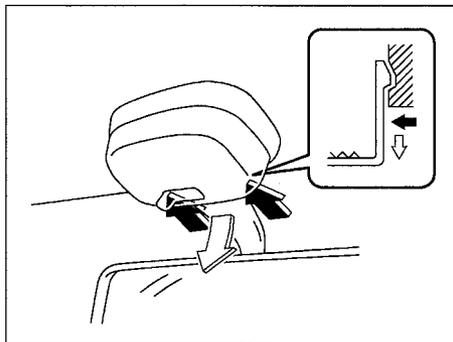
- * Las bombillas podrían estar lo suficientemente calientes como para causarle quemaduras en los dedos si las toca inmediatamente después de apagarlas. Especialmente tenga cuidado cuando manipule bombillas de faros halógenos. Reemplace las bombillas después que se enfríen lo suficiente.
- * Las bombillas de los faros están llenas de gas halógeno a presión. En caso de golpearlas o dejarlas caer, podrían estallar y ocasionarle heridas. Trátelas con cuidado.

⚠ PRECAUCION

La grasa de su piel podría provocar el sobrecalentamiento y el estallido de la bombilla después de encenderla. Sujete siempre la bombilla nueva con un paño limpio.

⚠ PRECAUCION

El cambio frecuente de una bombilla indica la necesidad de una inspección del sistema eléctrico. Este trabajo deberá ser encomendado a su distribuidor SUZUKI.

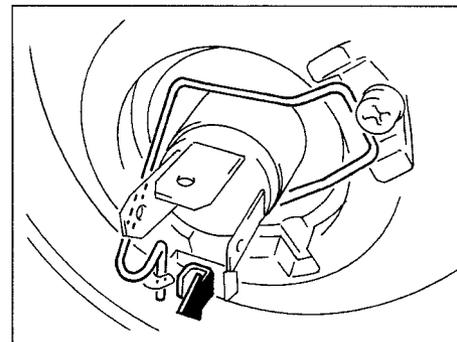


09-81A093A

Luz interior central (de equiparse)

Presione la parte delantera del lente hacia sí para bajar el lente hacia abajo.

La bombilla puede removerse extrayéndola simplemente hacia afuera. Al cambiar la bombilla, compruebe si queda firmemente retenida mediante los resortes de contacto.



09-81A092A

Faros

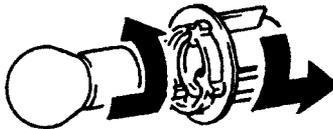
Abra el capó del motor. Quite el casquillo y la cubierta de goma. Luego desenganche el resorte de sujeción de la bombilla y cambie la bombilla.

Desmontaje de la pequeña bombilla ovalada

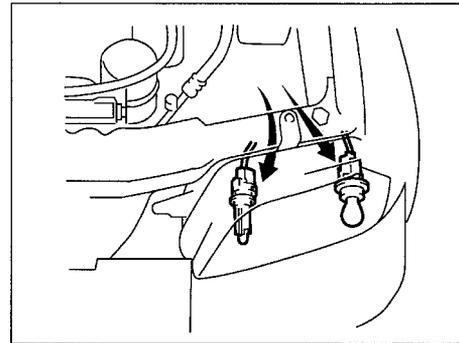


09-60A251A

Desmontaje de la bombilla esférica



09-60A252A



09-81A094A

Luz de despeje delantera/luz de señal de dirección delantera, Luz de señal de dirección lateral, Luz de combinación trasera, Luz de la placa de matrícula, etc.

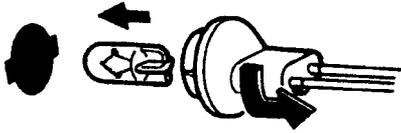
Se utilizan dos tipos de bombillas (ovalada pequeña y redonda) para estas luces. Para quitar e instalar una bombilla ovalada pequeña, simplemente extraiga o empuje la bombilla hacia adentro.

Para quitar la bombilla redonda del portabombilla, empújela hacia adentro y gírela en sentido antihorario. Para instalar una bombilla nueva, empújela hacia adentro, y gírela en sentido horario.

Para quitar el portabombilla de la envuelta de la luz, gire el portabombilla en sentido antihorario y extráigalo. Para instalar el portabombilla, empuje el portabombilla hacia adentro y gírelo en sentido horario. Para tener acceso a los portabombillas individuales, proceda de la siguiente manera:

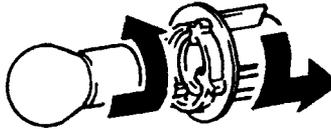
Luz de despeje delantera/luz de señal de giro
Abra el capó.

Desmontaje de la pequeña bombilla ovalada

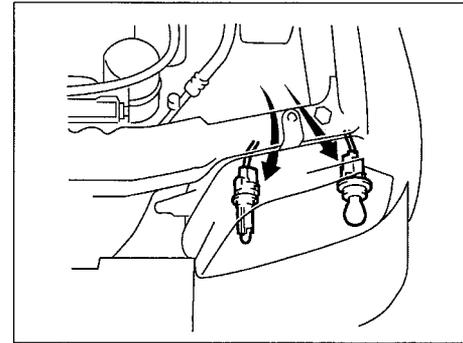


09-60A251A

Desmontaje de la bombilla esférica



09-60A252A



09-81A094A

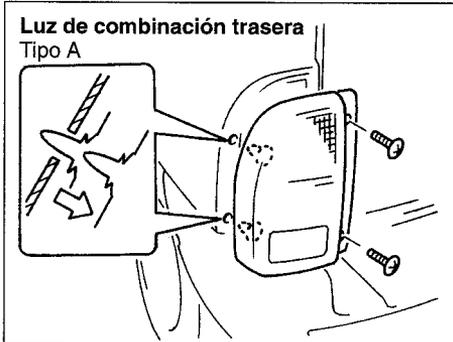
Luz de despeje delantera/luz de señal de dirección delantera, Luz de señal de dirección lateral, Luz de combinación trasera, Luz de la placa de matrícula, etc.

Se utilizan dos tipos de bombillas (ovalada pequeña y redonda) para estas luces. Para quitar e instalar una bombilla ovalada pequeña, simplemente extraiga o empuje la bombilla hacia adentro.

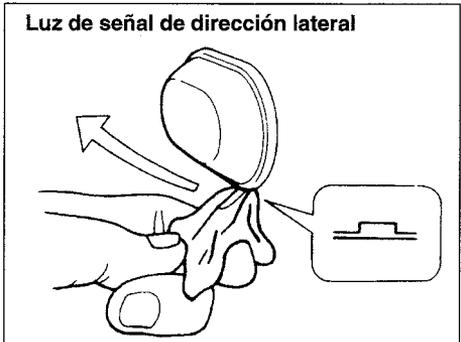
Para quitar la bombilla redonda del portabombilla, empujela hacia adentro y gírela en sentido antihorario. Para instalar una bombilla nueva, empujela hacia adentro, y gírela en sentido horario.

Para quitar el portabombilla de la envuelta de la luz, gire el portabombilla en sentido antihorario y extráigalo. Para instalar el portabombilla, empuje el portabombilla hacia adentro y gírelo en sentido horario. Para tener acceso a los portabombillas individuales, proceda de la siguiente manera:

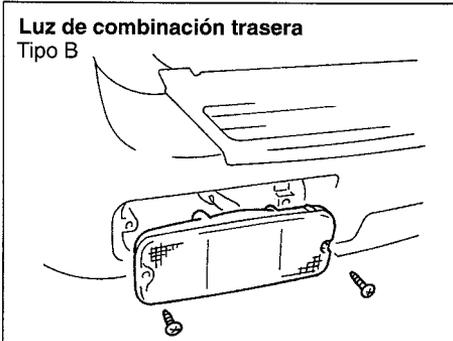
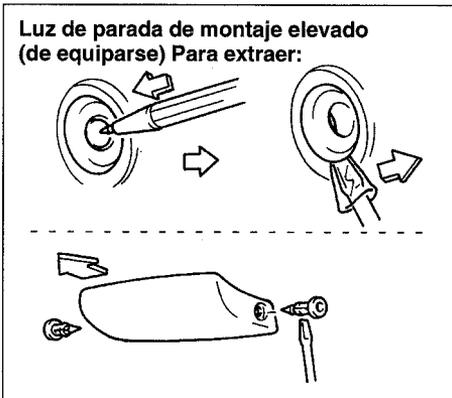
Luz de despeje delantera/luz de señal de giro
Abra el capó.



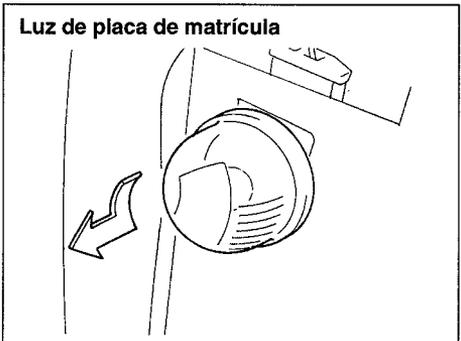
09-65D091A



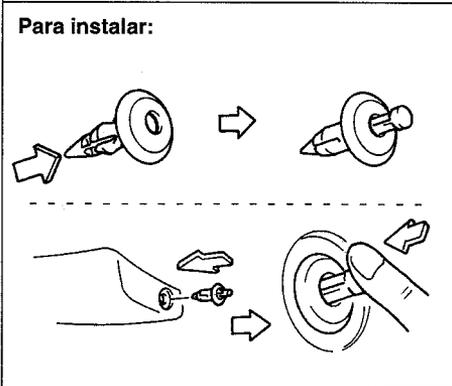
09-60A255A



09-65D092A



09-75F087A



09-65D094A

65D-0924-B0S

RASQUETAS DEL LIMPIAPARABRISAS

Si las rasquetas del limpiaparabrisas se dañan o se vuelven quebradizas, o forman rayas durante el barrido, reemplace las rasquetas.

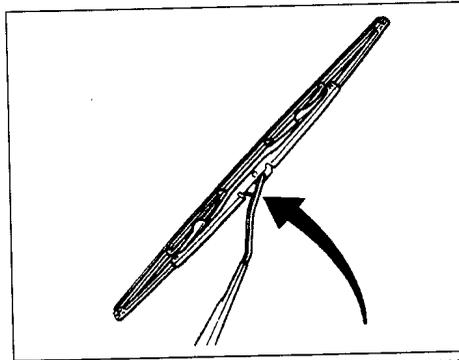
Para instalar nuevas rasquetas, proceda como sigue.

⚠ PRECAUCION

Para no rayar o romper el parabrisas, preste atención para evitar que el brazo del limpiaparabrisas golpee contra el vidrio mientras reemplaza la rasqueta.

NOTA:

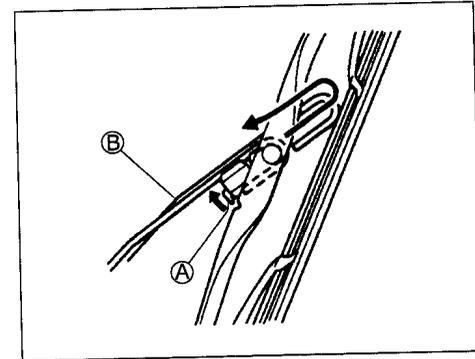
Dependiendo de las especificaciones del vehículo, algunas rasquetas podrían diferir de las descritas aquí. En este caso, solicite información sobre el método de reemplazo a su concesionario SUZUKI.



09-60A314A

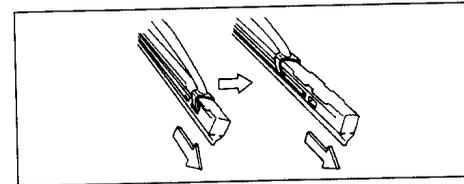
Para el limpiaparabrisas y algunos limpiaparabrisas trasero:

1. Coloque el brazo del limpiaparabrisas alejado de la ventana.



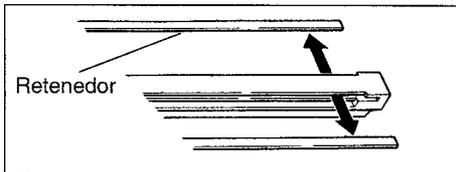
09-60A259A

2. Presione la palanca de seguridad (A) hacia el brazo del limpiaparabrisas (B) y desmonte del brazo el bastidor del limpiaparabrisas, tal como se ve en la figura.



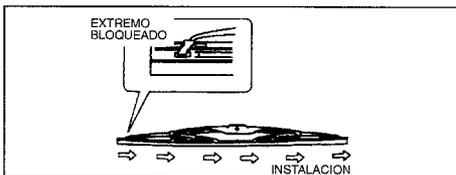
09-60A260A

3. Tire firmemente del extremo bloqueado de la rasqueta del limpiaparabrisas para desbloquear la rasqueta y deslízela hacia afuera, tal como se ve en la figura.



09-60A261A

- Si la nueva rasqueta no está provista de los dos retenedores de metal, sáquelos de la rasqueta usada y póngalos en la rasqueta nueva.



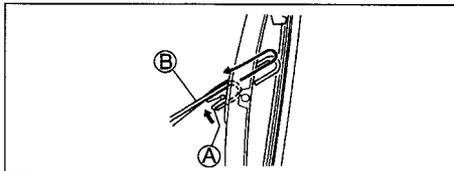
09-60A262A

- Instale la nueva rasqueta invirtiendo el orden de desmontaje, con el extremo bloqueado posicionado hacia el brazo del limpiaparabrisas. La rasqueta deberá quedar debidamente retenida mediante todos los ganchos.
- Aferrando la rasqueta cerca del extremo bloqueado, tire de la misma en la dirección de la flecha para que el extremo quede bloqueado en su lugar.
- Vuelva a conectar el bastidor del limpiaparabrisas al brazo, cerciorándose de

que la palanca de seguridad encaje firmemente en el brazo.

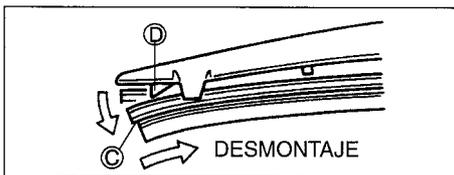
Para algunos limpiaparabrisas traseros:

- Coloque el brazo alejado de la ventana.



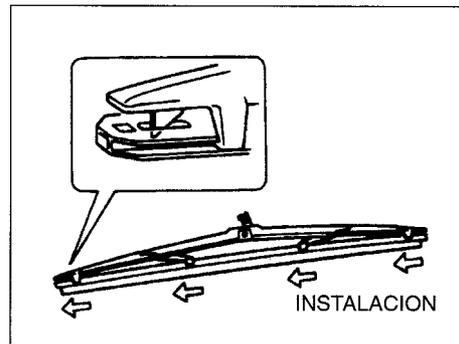
09-60A263A

- Presione la pieza de bloqueo **A** hacia el brazo del limpiaparabrisas **B** y desmonte el bastidor del limpiaparabrisas, tal como se ve en la figura.



09-60A264A

- Flexione el extremo bloqueado de la rasqueta **C** alejándolo del retenedor **D** para desbloquearlo y deslice la rasqueta hacia afuera, tal como se ve en la figura.



09-60A265A

- Instale la nueva rasqueta invirtiendo el orden de desmontaje. La rasqueta deberá quedar correctamente retenida mediante todos los ganchos, con su extremo bloqueado en su lugar.
- Vuelva a conectar el bastidor del limpiaparabrisas al brazo, cerciorándose de que la pieza de seguridad encaje firmemente en el brazo.

65D-0924-B0S

RASQUETAS DEL LIMPIAPARABRISAS

Si las rasquetas del limpiaparabrisas se dañan o se vuelven quebradizas, o forman rayas durante el barrido, reemplace las rasquetas.

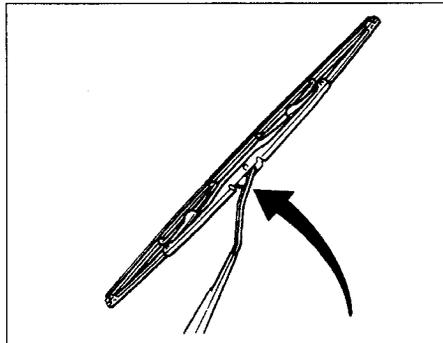
Para instalar nuevas rasquetas, proceda como sigue.

⚠ PRECAUCION

Para no rayar o romper el parabrisas, preste atención para evitar que el brazo del limpiaparabrisas golpee contra el vidrio mientras reemplaza la rasqueta.

NOTA:

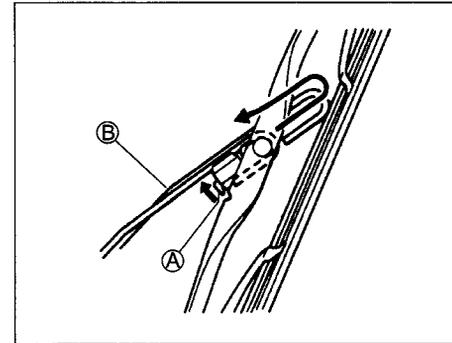
Dependiendo de las especificaciones del vehículo, algunas rasquetas podrían diferir de las descritas aquí. En este caso, colícite información sobre el método de reemplazo a su concesionario SUZUKI.



09-60A314A

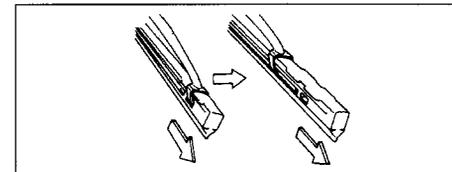
Para el limpiaparabrisas y algunos limpiaparabrisas trasero:

1. Coloque el brazo del limpiaparabrisas alejado de la ventana.



09-60A259A

2. Presione la palanca de seguridad (A) hacia el brazo del limpiaparabrisas (B) y desmonte el brazo del bastidor del limpiaparabrisas, tal como se ve en la figura.



09-60A260A

3. Tire firmemente del extremo bloqueado de la rasqueta del limpiaparabrisas para desbloquear la rasqueta y deslícela hacia afuera, tal como se ve en la figura.

81A-1000-B0S

SERVICIO DE EMERGENCIA

Instrucciones sobre el uso del gato	9-1
Instrucciones sobre el arranque en puente	9-2
Remolque de su vehículo	9-3
Reparaciones de emergencia	9-7

81A-1200-B0S

CUIDADO DE LA APARIENCIA

Prevención de la corrosión	10-1
Limpieza del vehículo	10-3

81A-1300-B0S

INFORMACION GENERAL

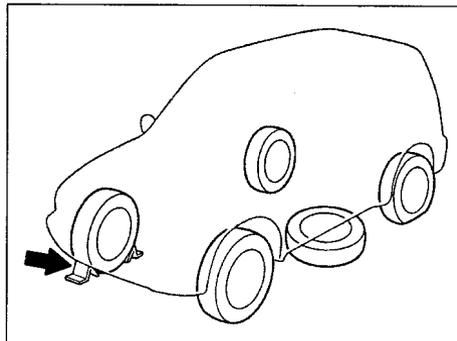
Identificación del vehículo	11-1
Consumo de combustible 93/116/EC (para Europa)	11-2

9

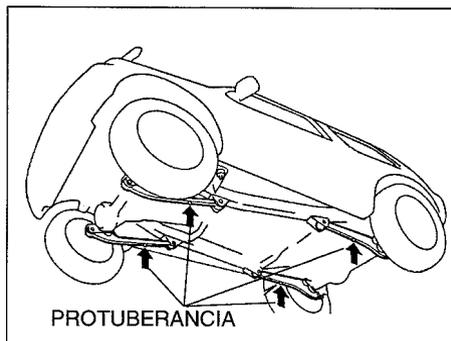
10

11

INSTRUCCIONES SOBRE EL USO DEL GATO

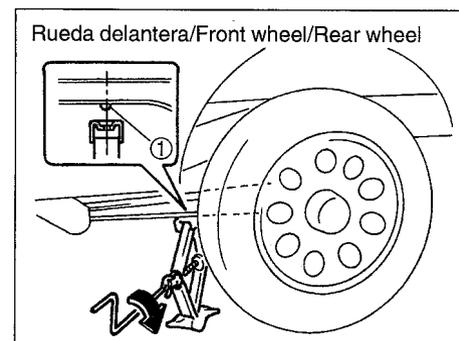


10-81A060A



PROTUBERANCIA

10-81A061A



10-83C078A

- 1) Coloque el vehículo sobre un piso firme y nivelado.
- 2) Aplique firmemente el freno de estacionamiento y cambie a "P" (estacionamiento) si su vehículo tiene transmisión automática, o a "R" (Marcha atrás) si tiene transmisión manual. Coloque calzos en las partes delantera y trasera de la rueda opuesta diagonalmente a la rueda que se va a levantar.
- 3) Accione la luz de destellos de aviso de peligro si su vehículo está estacionado en un lugar transitado por otros.
- 4) Posicione el gato verticalmente y levántelo girando su mango en el sentido de las agujas del reloj hasta que el orificio de la cabeza del gato encaje en el saliente del brazo de la suspensión.

- 5) Continúe levantando el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del piso. No levante el vehículo más de lo necesario.

⚠ ADVERTENCIA

- * Use el gato solamente para cambiar las ruedas.
- * Nunca levante el vehículo con el gato sobre superficies inclinadas.
- * No levante nunca el vehículo colocando el gato en otro sitio que no sea el saliente del brazo de la suspensión cercano a la rueda que se va a cambiar.



- * Asegúrese de haber levantado el gato por lo menos 51 mm (2 pulgadas) antes de que entre en contacto con el saliente del brazo de la suspensión.
- * Nunca entre debajo del vehículo cuando esté soportado por el gato.
- * Nunca haga funcionar el motor cuando el vehículo esté sostenido por el gato, y tampoco permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo.

INSTRUCCIONES SOBRE EL ARRANQUE EN PUENTE

⚠ ADVERTENCIA

- * Nunca intente el arranque en puente de su vehículo si la batería parece estar congelada. Las baterías que están en estas condiciones podrían estallar o romperse si se intenta el arranque en puente.
- * Cuando efectúe las conexiones del cable de puente, asegúrese de que sus manos y los cables de puente permanezcan apartados de las poleas, correas o ventiladores.
- * Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga apartadas las llamas o chispas de la batería pues podrían provocar una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.
- * Si la batería auxiliar que utiliza para el arranque en puente se encuentra instalada en otro vehículo, verifique que ambos vehículos no estén en contacto recíproco.
- * Si su batería se descarga repetidamente, sin ninguna razón aparente, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor SUZUKI autorizado.
- * Para evitar dañarse personalmente o daños en el vehículo o la batería, siga con precisión y en forma orde-



nada las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas a continuación. Ante cualquier duda, llame al servicio de carretera cualificado.

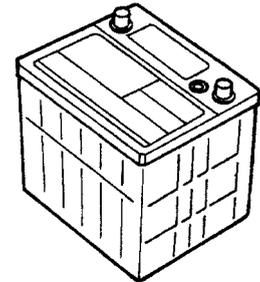
⚠ PRECAUCION

Su vehículo no debe ser arrancado por empuje o por remolque. Este método de arranque podría ocasionar daños permanentes en el convertidor catalítico. Utilice cables de puente para arrancar el vehículo con una batería débil o descargada.

Quando efectúe el arranque en puente de su vehículo, observe el siguiente procedimiento:

- 1) Utilice solamente una batería de 12 voltios para efectuar el arranque en puente de su vehículo. Posicione una buena batería de 12V cerca de su vehículo, para que los cables de puente alcancen ambas baterías. Cuando utilice una batería instalada en otro vehículo, **NO DEJE QUE LOS VEHICULOS SE TOQUEN**. Aplique completamente el freno de estacionamiento de ambos vehículos.

BATERIA DE 12 VOLTOS

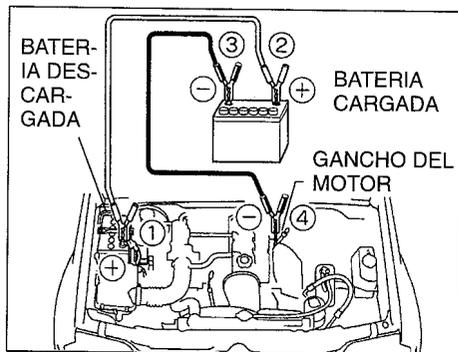


10-60A269A

- 2) Desconecte todos los accesorios del vehículo, excepto los necesarios por razones de seguridad (por ejemplo, faros o luces de peligro.)
- 3) Efectúe las conexiones del cable de puente de la siguiente manera:
 - a) Conecte un extremo del primer cable de puente al terminal positivo (+) de la batería descargada.
 - b) Conecte el otro extremo al terminal positivo (+) de la batería auxiliar.
 - c) Conecte un extremo del segundo cable de puente al terminal negativo (-) de la batería auxiliar.
 - d) Efectúe la conexión final a una parte metálica fuerte y sin pintar del motor del vehículo, con la batería descargada.

81A-1005-B0S

REMOLQUE DE SU VEHICULO

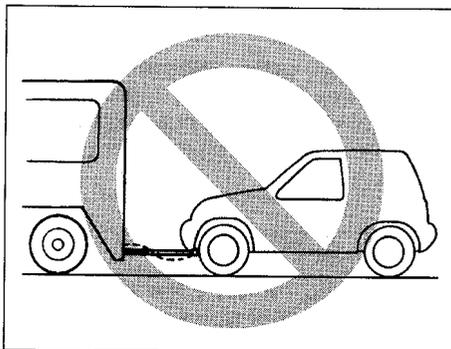


10-81A065A

⚠ ADVERTENCIA

Nunca conecte directamente el cable de puente al terminal negativo (-) de la batería descargada, pues podría ocurrir una explosión.

- 4) Si la batería auxiliar que está utilizando se encuentra instalada en otro vehículo, arranque el motor del vehículo con la batería auxiliar. Haga funcionar el motor a una velocidad moderada.
- 5) Ponga en marcha el motor del vehículo con la batería descargada.
- 6) Extraiga los cables de puente invirtiendo exactamente el orden en que fueron conectados.



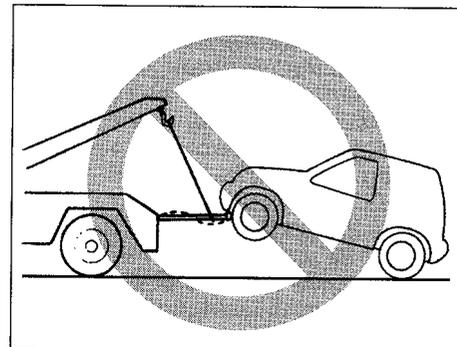
10-81A077A

⚠ ADVERTENCIA

Cuando remolque su vehículo, observe las siguientes instrucciones para evitar accidentes o daños en el mismo. En adición, asegúrese de observar los reglamentos estatales y locales con respecto a la iluminación del vehículo y de los enganches para remolques o barras de remolque.

⚠ ADVERTENCIA

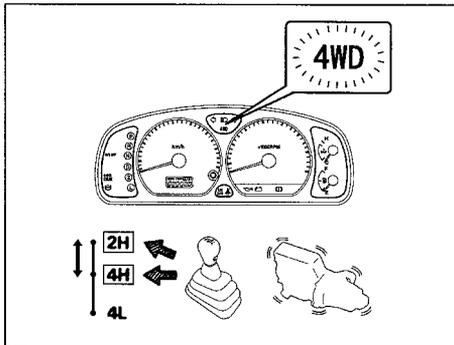
No olvide de utilizar una cadena de seguridad cada vez que remolque su vehículo



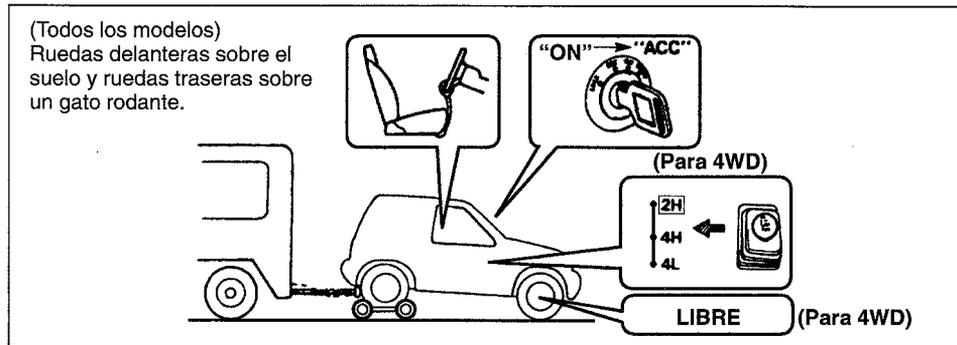
10-81A079A

⚠ PRECAUCION

No remolque su vehículo con las ruedas traseras directamente apoyadas sobre el suelo (y la transmisión en punto muerto). Si lo hace, la transmisión sufrirá daños irreparables.



10-81A095A



10-81A078A

Antes del remolque
(Para vehículos 4WD)

Si remolca su vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo, cambie la transmisión a punto muerto y asegúrese de que la luz "4WD" del tablero de instrumentos se encienda al cambiar la palanca de la transferencia a la posición "4H" y se apague al cambiarla a la posición "2H" con el motor en funcionamiento. Si la luz "4WD" no se enciende o apaga, lo cual significa que no se pueden bloquear o desbloquear los cubos de bloqueo de aire, no deberá remolcar el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo.

REMOLQUE RECREATIVO

Sólo podrá remolcar su vehículo con las ruedas traseras aseguradas sobre un carrito de remolque. Asegúrese de usar el equipo de remolque apropiado diseñado para el remolque recreativo y de que la velocidad de remolque no exceda de los 90 km/h (55mph).

Para remolcar un vehículo con las ruedas traseras aseguradas sobre un gato rodante:

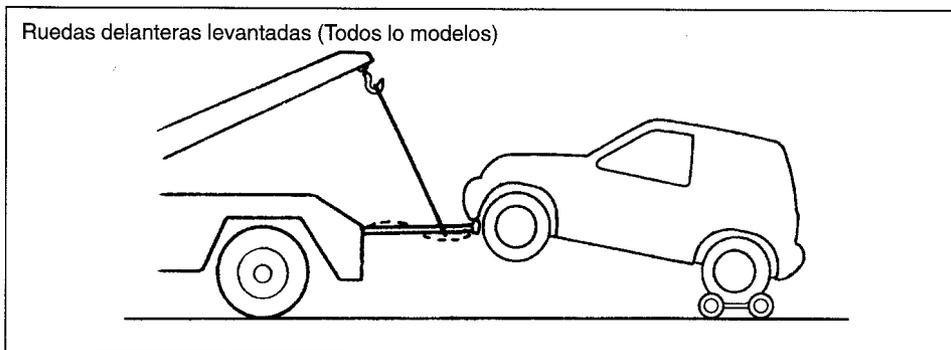
1. **(Para vehículos 4WD)** Ponga la transmisión manual en punto muerto o la transmisión automática en la posición "P" y arranque el motor.

2. **(Para vehículos 4WD)** Ponga la palanca de la transferencia en la posición "2H". Asegúrese de que la luz "4WD" del tablero de instrumentos se encuentre apagada.
3. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para apagar el motor y desbloquear el volante de la dirección.

⚠ PRECAUCIÓN

El bloqueo de la columna de dirección no es lo suficientemente fuerte como para resistir los golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.

4. Asegúrese de que las ruedas delanteras estén dirigidas en sentido recto hacia adelante y asegure el volante de dirección con el dispositivo de fijación del volante de dirección diseñado para el servicio de remolque.



REMOLQUE DE UN VEHICULO AVERIADO

Si su vehículo está averiado, pero la dirección y el tren de mando se encuentran en buenas condiciones (y se puede arrancar el motor para vehículos 4WD), podrá remolcar el vehículo siguiendo las instrucciones de la sección de remolque recreativo. Su vehículo también podría remolcarse con un camión de remolque con las ruedas delanteras o traseras levantadas, de acuerdo a las siguientes instrucciones.

Ruedas delanteras levantadas

Su vehículo puede remolcarse con un camión de remolque con las ruedas delanteras levantadas y las traseras apoyadas sobre un carrito de remolque.

Mail: guimtdf@hotmail.com

Ruedas traseras levantadas

Su vehículo puede remolcarse con un camión de remolque con las ruedas traseras levantadas y delanteras sobre el suelo. La velocidad de remolque no debe exceder de los 90 km/h (55 mph).

Para este tipo de remolque:

1. **(Para vehículos 4WD)** Ponga la transmisión manual en punto muerto o la transmisión automática en la posición "P" y arranque el motor.
2. **(Para vehículos 4WD)** Ponga la palanca de la transferencia en la posición "2H".
3. **(Para vehículos 4WD)** Asegúrese de que esté apagada la luz "4WD" del tablero de instrumentos.

⚠ PRECAUCION

Si no consigue desbloquear los cubos de bloqueo de aire, remolque el vehículo con las ruedas traseras levantadas y las ruedas delanteras apoyadas sobre un carrito de remolque.

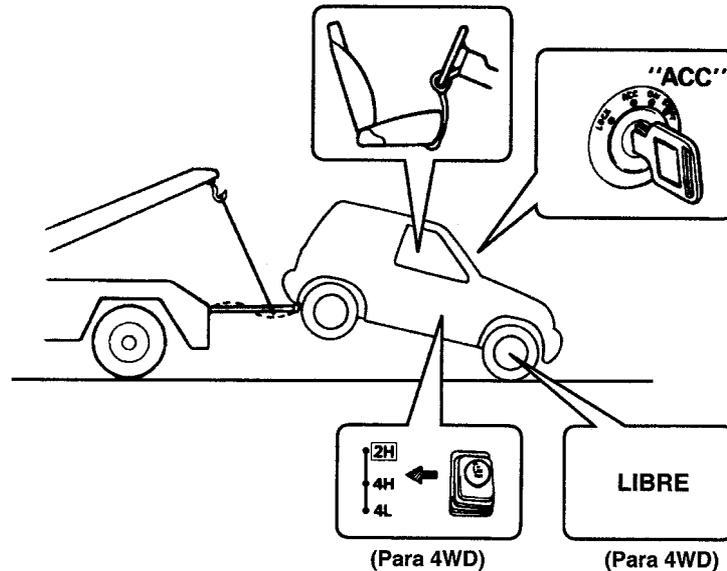
4. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para apagar el motor y desbloquear el volante de la dirección.

⚠ PRECAUCION

El bloqueo de la columna de dirección no es lo suficientemente fuerte como para resistir los golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.

5. Cerciñese de que las ruedas delanteras estén dirigidas en sentido recto hacia adelante y asegure el volante de dirección con el dispositivo de fijación del volante de dirección diseñado para el servicio de remolque.

Ruedas traseras levantadas (Todos los modelos)



10-81A080A

REPARACIONES DE EMERGENCIA**Si el arrancador no funciona:**

- 1) Trate de posicionar el interruptor de encendido en la posición "START" con los faros encendidos, para determinar el estado de la batería. Si los faros se oscurecen excesivamente o se apagan, generalmente indica que se ha descargado la batería, o que el contacto del terminal de la batería es defectuoso. De requerirse, recargue la batería o corrija el contacto del terminal de la batería.
- 2) Si los faros permanecen iluminados, revise los fusibles. Si la causa de la falla del arrancador no es obvia, podría existir algún problema eléctrico más serio. En tal caso, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor SUZUKI.

Si el motor está ahogado

Si el motor está ahogado con gasolina, el arranque podría resultar difícil. En tal caso, presione el pedal del acelerador a fondo, y manténgalo en esta posición mientras se hace arrancar el motor. (No opere el motor del arrancador durante más de 15 segundos.)

Si el motor se recalienta

El motor podría recalentarse temporalmente bajo condiciones severas de conducción. Si el indicador de la temperatura del refrigerante del motor indica recalentamiento mientras conduce:

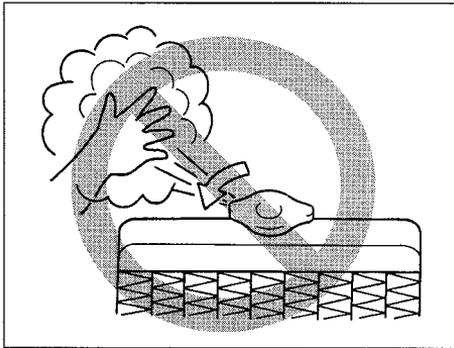
- 1) Desconecte el acondicionador de aire, de equiparse.
- 2) Estacione su vehículo en un lugar seguro.
- 3) Deje funcionar el motor a la velocidad de ralentí normal durante unos minutos, hasta que el indicador indique el rango aceptable de temperatura, entre "H" y "C".

⚠ ADVERTENCIA

Si se observa o escucha que hay escape de vapor, detenga el vehículo en un lugar seguro, e inmediatamente apague el motor para que se enfríe. No abra el capó en presencia de vapor. Cuando no se observen ni se escuchen indicios de vapor, abra el capó para comprobar si el refrigerante sigue hirviendo. En tal caso, espere hasta que deje de hervir.

Si la indicación no desciende al rango normal de temperatura:

- 1) Apague el motor y verifique que no existan daños ni patinaje en las poleas y en la correa de la bomba de agua. Corrija si se descubre alguna anomalía.
- 2) Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si está por debajo de la línea "LOW", revise si hay fugas en el radiador, la bomba de agua, y en las mangueras del radiador y del calefactor. Si se descubren fugas que podrían ser las causas del recalentamiento, no opere el motor hasta corregir dichos problemas.
- 3) Si no hay ninguna pérdida, añada cuidadosamente refrigerante en el depósito y luego en el radiador, en caso necesario. (Refiérase a "REFRIGERANTE DEL MOTOR" en la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO".)



09-70G146A

⚠ ADVERTENCIA

Es sumamente peligroso sacar el tapón del radiador cuando la temperatura del agua sea elevada, dado que podrían saltar vapor y líquido hirviendo bajo presión. El tapón deberá quitarse únicamente cuando haya descendido la temperatura del refrigerante.

PREVENCION DE LA CORROSION

Es importante cuidar adecuadamente su vehículo para protegerlo de la corrosión.

A continuación encontrará las instrucciones sobre cómo evitar la corrosión de su vehículo. Rogamos leer y observar atentamente estas instrucciones.

Información importante sobre la corrosión

Causas comunes de la corrosión

- 1) La acumulación de las sales de los caminos, la suciedad, la humedad o las sustancias químicas en lugares difícilmente accesibles de la parte inferior de la carrocería o del bastidor del vehículo.
- 2) Abolladuras, rayaduras y cualquier daño en las superficies metálicas tratadas o pintadas, resultantes de pequeños accidentes o golpes causados por las piedras y las gravas.

Condiciones ambientales que aceleran la corrosión

- 1) Las sales de los caminos, las sustancias químicas de control de polvo, el aire marino o la contaminación industrial acelerarán la corrosión de las partes metálicas.
- 2) La alta humedad aumentará el grado de corrosión, especialmente cuando el rango de temperatura está justo por encima del punto de congelación.

- 3) La presencia de humedad en ciertas partes del vehículo durante un período prolongado, podría provocar la corrosión, aunque las demás partes de la carrocería estén completamente secas.
- 4) Las temperaturas elevadas acelerarán la corrosión de aquellas partes del vehículo que no estén lo suficientemente ventiladas para permitir un rápido secado.

Esta información indica la importancia de mantener su vehículo (especialmente debajo de la carrocería) lo más limpio y seco posible. Del mismo modo, es importante reparar rápidamente los daños en la pintura o en los revestimientos de protección.

**Cómo ayudar a evitar la corrosión
Lave su vehículo frecuentemente**

La mejor manera de conservar el acabado de su vehículo y evitar la corrosión es mantenerlo limpio mediante lavados frecuentes.

Lave su vehículo por lo menos una vez durante el invierno y otra vez después de finalizar esta estación. Mantenga su vehículo, especialmente la parte inferior, tan limpio y seco como sea posible.

Si acostumbra manejar frecuentemente sobre caminos salinos, deberá lavar su vehículo por lo menos una vez al mes durante el invierno. Si vive cerca del mar, lave su vehículo por lo menos una vez al mes durante todo el año.

Lave su vehículo inmediatamente después de usarlo fuera de carretera.

Para las instrucciones de lavado, refiérase a la sección "LIMPIEZA DEL VEHICULO".

Elimine los depósitos de cuerpos extraños

Los cuerpos extraños tales como las sales, las sustancias químicas, la grasa o el alquitrán del camino, las ramas, los excrementos de los pájaros y los desechos industriales, podrían dañar el acabado de su vehículo si permanecen adheridos a las superficies pintadas. Quite estos tipos de depósitos lo más pronto posible. Si son difíciles de eliminar, se podría requerir el uso de algún limpiador adicional. Asegúrese de que el limpiador que utiliza no es dañino para las superficies pintadas, y que es específicamente apto para el propósito. Para el uso de estos limpiadores especiales, observe las indicaciones del fabricante.

10

⚠ ADVERTENCIA

Los cuerpos extraños podrían depositarse entre el tanque de combustible de su vehículo y la placa de patín que lo cubre. Extraiga periódicamente los cuerpos acumulados en estas partes, dado que implican el riesgo de un incendio.

Daños en el acabado de su vehículo

Examine atentamente su vehículo por daños en las superficies pintadas, especialmente si acostumbra usarlo fuera de carretera. Si descubre rayaduras u otros daños en la pintura, repare de inmediato para prevenir la corrosión. Si las rayaduras o los daños dejan el metal al descubierto, solicite la reparación a un taller de confianza.

Mantenga limpios el compartimiento de pasajeros y el de carga

La humedad, la suciedad y el barro acumulados debajo de las alfombrillas del piso podrían causar la corrosión. De vez en cuando, revise debajo de estas alfombrillas para comprobar si el piso está limpio y seco. Se requerirán comprobaciones más frecuentes si se utiliza el vehículo fuera de carretera o en climas húmedos.

Ciertas sustancias tales como químicos, fertilizantes, limpiadores, sales, etc., son por naturaleza, extremadamente corrosivos. Estos productos deberán transportarse en recipientes sellados. Limpie y seque de inmediato si se vuelca una parte de su contenido.

Use guardafango y guardagravas

El uso de guardafango y guardagravas ayudará a proteger su vehículo, especialmente si acostumbra a transitar por caminos salinos o con gravas. Las mejores son los de dimensiones suficientes, que lleguen lo más cerca del suelo. Los herrajes de fijación deberán ser también anticorrosivos. Para mayores información es sobre estos protectores, consulte con su distribuidor SUZUKI autorizado.

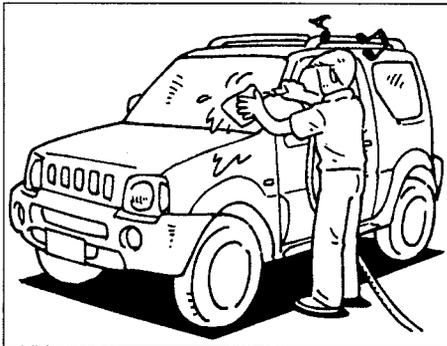
Almacene su vehículo sobre un lugar seco y bien ventilado

No estacione su vehículo en lugares húmedos o mal ventilados. Si acostumbra a lavar su vehículo en el garaje o si acostumbra a manejar en lugares húmedos, su garaje podría estar siempre mojado. La alta humedad del garaje podría acelerar la corrosión. Su vehículo también se corroerá si lo deja mojado en un garaje cálido, en caso que la ventilación sea deficiente.

⚠ ADVERTENCIA

No aplique ningún revestimiento inferior o revestimiento antiherrumbroso sobre algunos componentes del sistema de escape tales como el convertidor catalítico, los tubos de escape, etc. Se podría originar un incendio en el caso de que se recaliente el revestimiento inferior.

LIMPIEZA DEL VEHICULO



12-81A062A

⚠ ADVERTENCIA

Quando limpie el interior o el exterior del vehículo, **NUNCA USE** solventes inflamables, tales como diluyentes de laca, gasolina, bencina o materiales de limpieza tales como lavandina o detergentes domésticos fuertes. Estos materiales podrían causar lesiones personales o daños en su vehículo.

Limpieza del interior Tapicería de vinilo

Prepare una solución de jabón o un detergente suave mezclado con agua tibia. Aplique la solución al vinilo con una esponja o un paño suave, y espere unos minutos an-

tes de quitarla para que se ablande la suciedad. Frote la superficie con un paño limpio y húmedo para quitar la suciedad y la solución jabonosa. Repita el procedimiento si no ha conseguido eliminar la suciedad totalmente.

Tapicería de tela

Limpie la suciedad con una aspiradora. Utilizando una solución jabonosa suave, frote la superficie con un paño limpio y mojado. Para quitar el jabón, frote nuevamente la superficie con un paño mojado con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de telas disponible en el comercio para manchas persistentes. Si utiliza un limpiador de telas, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

Cinturones de seguridad

Limpie los cinturones de seguridad con un jabón suave y agua. No utilice lavandina ni tinte en las correas, ya que podrían debilitar el tejido de los cinturones.

Esterillas de vinilo

La suciedad normal de las esterillas podría quitarse con agua o un jabón suave. Utilice un cepillo para desprender la suciedad. Luego enjuague con abundante cantidad de agua, y deje secar a la sombra.

Alfombras

Quite en lo posible la suciedad y las manchas con una aspiradora. Frote las partes manchadas con un trapo limpio y humedecido con una solución jabonosa suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo mojado sólo con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de alfombras adquirible en el comercio para manchas más persistentes. En tal caso, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

Limpieza del exterior

⚠ PRECAUCION

Es importante que su vehículo **SUZUKI** se conserve siempre limpio y libre de suciedad. De lo contrario, podrían producirse una descoloración de la pintura, y corrosión en diversas partes de la carrocería del vehículo.

Lavado

ADVERTENCIA

- * **Nunca intente lavar o encerar su vehículo con el motor funcionando.**
- * **Cuando limpie la parte inferior de la carrocería y del guardabarros, en donde existan partes de borde afilado, se recomienda usar guantes y una camisa de mangas largas para evitar cortaduras en sus manos y brazos.**
- * **Después de lavar el vehículo y antes de conducir, efectúe atentamente la prueba de los frenos, para comprobar que mantienen su normal eficacia.**

Para lavar el vehículo, observe las siguientes instrucciones:

- 1) Lave la parte inferior de la carrocería y de los pasos para las ruedas con agua a presión para extraer todo el barro y la suciedad. Use abundante cantidad de agua.

PRECAUCION

Al lavar el vehículo, evite aplicar vapor o agua caliente de más de 80 grados en las partes de plástico.

- 2) Quite la suciedad y el barro de la parte exterior de la carrocería dejando correr el agua. Se podría utilizar un cepillo o una esponja suave. Evite el uso de materiales duros que podrían causar daños en la pintura.
- 3) Lave todo el exterior con un detergente suave o un jabón para el lavado de vehículos utilizando una esponja o un paño suave. La esponja o el paño deberán mojarse frecuentemente en una solución jabonosa.

PRECAUCION

Si se emplea un producto de limpieza para vehículos disponible en el comercio, observe las precauciones indicadas por el fabricante. Nunca utilice jabones o detergentes domésticos fuertes.

- 4) Una vez que se haya quitado la suciedad por completo, enjuague con agua.
- 5) Después del enjuague, pase una gamuza o un paño húmedo por toda la carrocería, y déjelo secar a la sombra.
- 6) Si su vehículo tiene un techo de lona, preste especial atención para conservarlo limpio.
 - a) Después de lavar el techo de lona, compruebe que esté completamente seco antes de abrirlo o desmontarlo.
 - b) Si utiliza un limpiador de vinilo sobre el techo de lona, no permita que se escurra y se seque sobre la superficie de pintura, dejando una huella.
 - c) No lave su vehículo con techo de lona con un lavador automático de vehículos.
 - d) No descargue un chorro fuerte de agua sobre el techo de lona, especialmente sobre las cremalleras y en donde la lona está unida a la carrocería.
 - e) Al lavar las ventanillas de plástico, observe las instrucciones especiales indicadas a continuación.

- 7) Revise cuidadosamente si hay daños en las superficies pintadas. Si existe algún daño, "retoque" las partes dañadas observando el siguiente procedimiento:
- Limpie todas los puntos dañados y déjelos secar.
 - Mezcle la pintura y "retoque" los puntos dañados utilizando un pincel.
 - Deje secar la pintura por completo.

Limpieza de las ventanillas de plástico del techo de lona

Las ventanillas de plástico del techo de lona podrían quedar rayadas si no se presta la debida atención. Observe las siguientes instrucciones.

- * Elimine el polvo, utilizando un paño de algodón suave mojado con agua limpia. Mueva el paño en una sola dirección. Nunca utilice un trapo seco.
- * Para eliminar la escarcha, la nieve o el hielo, utilice agua tibia. No utilice un rascador o sustancias químicas para descongelar.



12-81A063A

- * Para lavar las ventanillas, asegúrese de usar agua tibia o fría. No utilice agua caliente o un jabón o detergentes fuertes. No utilice solventes tales como alcohol o agentes de limpieza fuertes. Después de enjuagar por completo, frote con un paño suave, limpio y ligeramente húmedo.
- * Nunca pegue marbetes, rótulos engomados o cinta adhesiva en las ventanillas. Resulta sumamente difícil eliminar los adhesivos que quedan adheridos a las ventanillas después de quitar dichos rótulos o marbetes.

Encerado

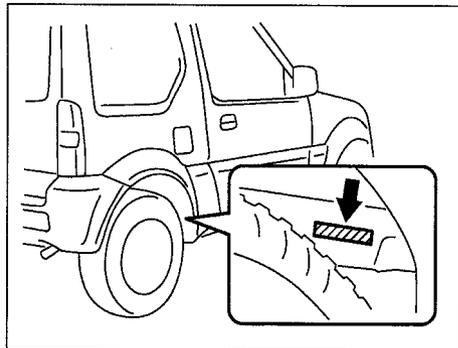
Después de lavar el vehículo, se recomienda efectuar el encerado y pulido para proteger y conservar el buen aspecto de la pintura.

- * Utilice sólo ceras y pulimentos de buena calidad.
- * Cuando se utilicen ceras y pulimentos, observe las precauciones especificadas por los fabricantes.

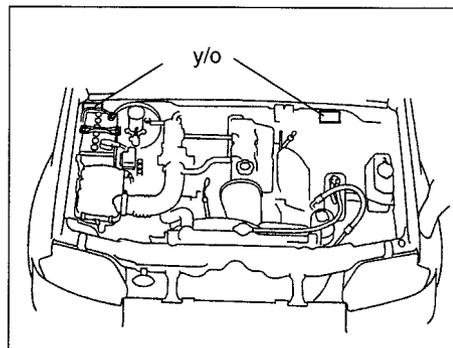
Otras notas sobre el techo de lona

El techo de lona es débil y menos durable que un techo convencional. Podría gotear bajo lluvias torrenciales. También podría deteriorarse por los efectos de los rayos solares y las inclemencias de un clima muy frío. Para conservarlo en buenas condiciones, SUZUKI le recomienda guardarlo en un garaje seco. Si se desmonta el techo, guárdelo en un lugar seco y limpio.

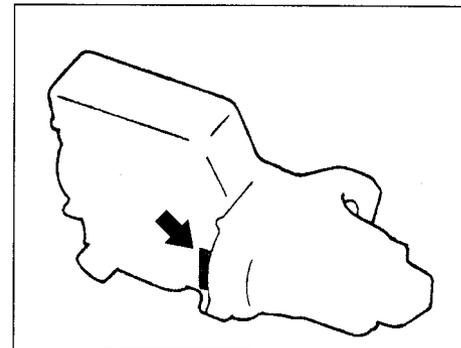
IDENTIFICACION DEL VEHICULO



13-81A096A



13-81A064A



13-60G128A

Número de Serie del Chasis

El número de serie del chasis está estampado en la barra del chasis, como se observa en la ilustración. El número de serie del chasis está estampado en la carrocería, como se observa en la foto. Los números de serie del chasis y/o motor se utilizan para registrar el vehículo. También son utilizados por su distribuidor para efectuar algún pedido o solicitar alguna información de servicio especial. Siempre que consulte con su distribuidor SUZUKI, identifique su vehículo mediante este número. Si le resulta difícil leer el número, lo puede encontrar también en la placa de identificación.

Número de serie del motor

El número de serie del motor está estampado en el bloque de cilindros, como se observa en la ilustración de arriba.

INFORMACION GENERAL

65D-1307-B0S

CONSUMO DE COMBUSTIBLE 93/116/EC (Para Europa)

M/T : Transmisión manual
A/T : Transmisión automática
2WD : Tracción en dos ruedas
4WD : Tracción en 4 ruedas

		4WD	2WD
CO ₂ (g/km)	M/T	190	189
	A/T	195	—
Urbano (ℓ/100 km)	M/T	10,2	9,1
	A/T	10,2	—
Extra-urbano (ℓ/100 km)	M/T	7,1	7,3
	A/T	7,2	—
Combinado (ℓ/100 km)	M/T	8,2	8,0
	A/T	8,3	—

ESPECIFICACIONES

NOTA:

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

- | | | | |
|------|------------------------|------|-------------------------------|
| M/T: | Transmisión manual | 2WD: | Tracción en dos ruedas |
| A/T: | Transmisión automática | 4WD: | Tracción en 4 ruedas |
| STD: | Estándar | A/B: | Bolsa de aire |
| DX: | De lujo | ABS: | Sistema de frenos antibloqueo |

DIMENSIONES	UNIT: mm (in)	
	4WD	2WD
Largo total	3 625 (142,7)	3 610 (142,1)
Ancho total	1 600 (63,0)	↔
Alto total (sin los rieles del techos)	1 670 (65,7)	1 665 (65,6)
(con rieles del techo)	1 705 (67,1)	1 700 (66,9)
Distancia entre ejes	2 250 (88,6)	↔
Ancho de vía, frente	1 355 (53,3)	↔
Atrás	1 365 (53,7)	↔
Altura libre sobre el suelo	190 (7,5)	185 (7,3)
PESO	UNIT: kg (lbs)	
Peso sin carga	1 025 (2 260) – 1 060 (2 337)	985 (2 172) – 1 015 (2 238)
Peso bruto del vehículo	1 420 (3 131)	1 365 (3 009)
Peso bruto del eje Frente	680 (1 499)	630 (1 389)
Atrás	790 (1 742)	780 (1 720)

MOTOR	
Tipo	G13BB (16 válvulas SOHC)
Número de cilindros	4
Calibre	74,0mm
Carrera	75,5mm
Cilindrada	1 298cm ³ (1 298cc)
Relación de compresión corregida	9,5 : 1

ESPECIFICACIONES

ITEM	TODOS LOS MODELOS
EQUIPO ELECTRICO	
Regulación del encendido	5° antes del p.m.s.
Bujía de encendido estándar	DENSO K20PR-U o NGK BKR6E
Batería	12V 38B20L (28 AH)/5 HR
	55B24 (36AH)/5HR (EU)
Fusibles	Consulte la sección de "INSPECCION Y MANTENIMIENTO"
Faros	12V 60/55W
Luz de señal de dirección delantera y trasera	12V 21W
	12V 18W
Luz de señal de dirección lateral	12V 5W
Luz de despeje	12V 5W
Luz de freno/trasera	12V 5/21W
Luz de la placa de matrícula	12V 5W
Luz de retroceso	12V 21W
Luz interior	12V 8W
Luz testigo de medidores	12V 1,4W
Luz de aviso del sistema de freno	12V 1,4W
Luz indicadora del freno de estacionamiento	12V 1,4W
Foco antiniebla trasero	12V 21W
Luz de parada de montaje elevado	12V 5W × 5

ITEM	TODOS LOS MODELOS
<p>RUEDAS</p> <p>Tamaño del neumático, 4WD frente y atrás 2WD</p> <p>Presión del neumático, frente atrás (Descargado) (Cargado)</p> <p>Cadena para nieve recomendada (Para Europa)</p>	<p>205/70 R15 175/80 R15</p> <p>160 kPa (1,60 kg/cm², 23 psi) Remolque del acoplado: 160 kPa (1,60 kg/cm², 23 psi) 180 kPa (1,80 kg/cm², 26 psi) Remolque del acoplado: 220 kPa (2,2 kg/cm², 31 psi) 200 kPa (2,00 kg/cm², 28 psi)</p> <p>99000-99072-995 (SUZUKI P/NO.) 205/70R15 99000-99072-005 (SUZUKI P/NO.) 205/70R15 99000-99072-010 (SUZUKI P/NO.) 175/80R15</p>
<p>DIRECCION</p> <p>Convergencia de las ruedas</p> <p>Angulo de caída</p> <p>Angulo de avance</p>	<p>4 ± 2 mm (0 ± 0,08 in)</p> <p>0° 30'</p> <p>1°55'</p>
<p>CAPACIDADES</p> <p>Solución refrigerante</p> <p>Tanque de combustible</p> <p>Aceite de motor</p> <p>Aceite de transmisión</p> <p> M/T</p> <p> A/T de 4 velocidades</p> <p>Aceite del cárter del diferencial frente:</p> <p> atrás:</p> <p>Aceite de la caja de transferencia</p>	<p>4,5 L (7,9 Imp pt) (Estado completamente vacío)</p> <p>42 L (12,3 Imp gal) (Estado completamente vacío/no al repostar)</p> <p>3,7 L (6,5 Imp pt) (Reemplazo con filtro de aceite)</p> <p>1,1 L (1,9 Imp pt) (Al reemplazar)</p> <p>1,0 L (1,8 Imp pt) (Al drenar)</p> <p>1,1 L (1,9 Imp pt) (Al reemplazar)</p> <p>1,3 L (2,3 Imp pt) (Al reemplazar)</p> <p>0,7 L (1,2 Imp pt) (Al reemplazar)</p>

INDICE

A

Aceite de engranajes	8-10
Aceite del motor y filtro	8-7
Advertencia sobre los gases de escape	5-1
Agarraderas	4-10
Ajuste de los respaldos	1-9
Ajuste del asiento delantero	1-8
Apoyacabezas	1-10
Arranque del motor	5-2
Asientos del tipo abatible	1-9
Asientos delanteros completamente reclinables	4-6
Asientos reclinables	4-5

B

Bateria	8-24
Bocina	2-5
Bujias de encendido	8-17

C

Calentador del asiento delantero	4-9
Cambio de las ruedas	8-23
Capo del motor	4-10
Características importantes del vehículo	6-1
Carga del vehículo	7-1
Cenicero	3-11
Cerradura de la compuerta trasera	1-4
Cerraduras de las puertas	1-3
Cerraduras de las puertas laterales	1-3
Cinturones de seguridad	1-11

Conduccion fuera de carretera	6-3
Conduccion sobre caminos pavimentados	6-2
Control de luminosidad de las luces del tablero	3-9
Control manual de la ventanilla	1-5
Control motriz de los espejos	1-7
Controles de las ventanillas motrices	1-5
Convertidor catalitico	5-12
Correa de la servodirección	8-21
Correa del ventilador	8-7

D

Direccion	8-20
-----------------	------

E

Encendedor de cigarrillos	3-11
Encendedor de cigarrillos y cenicero	3-11
Encerado	10-5
Especificaciones	12-1
Espejo retrovisor día-noche	1-7
Espejos	1-7
Espejos retrovisores exteriores	1-7

F

Filtro de aire	8-16
Fluido de la transmision automatica	8-13
Frenado	5-9
Freno de estacionamiento	8-20
Frenos	8-18
Frenos servoasistidos	5-10

Fusibles	8-25	Limpieza del vehiculo	10-3
G		Líquido de la servodirección	8-20
Ganchos para bastidor	4-11	Líquido del lavador del parabrisas	8-16
Guantera	3-12	Lista de comprobaciones en la inspeccion diaria	5-1
H		Luces de aviso e indicadores	3-3
Herramientas para el cambio de neumaticos	4-12	Lus de advertencia del nivel del líquido del freno	3-3
I		Luz "AIR BAG" (Bolsa de aire)	3-5
Indentificacion del vehiculo	11-1	Luz "CHECK ENGINE"	3-5
Indicador de combustible	3-8	Luz de aviso del cinturón de seguridad	3-5
Indicador de temperatura	3-9	Luz de aviso del sistema de frenos antibloqueo (ABS)	3-4
Indicadores de señal de giro	3-6	Luz de carga	3-5
Inspección de los neumáticos	8-22	Luz de presión de aceite	3-4
Instalación con los cinturones de seguridad del tipo de cadera bandolera	1-15	Luz indicadora de "4WD"	3-6
Instrucciones sobre el arranque en puente	9-2	Luz indicadora de "O/D OFF"	3-6
Instrucciones sobre el uso del gato	9-1	Luz indicadora de haz alto	3-6
Interruptor de encendido	2-1	Luz indicadora del freno de estacionamiento	3-4
Interruptor de faco antiniebla	3-11	LL	
Interruptor de la luz interior	4-9	Llaves	1-2
Interruptor de nivelacion de los faros	3-9	M	
Interruptor del desempañador de la ventana trasera ...	3-10	Mantenimiento recomendado bajo condiciones severas de conduccion	8-5
Interruptor del lavador y limpiaparabrisas trasero	3-10	Mecanismo "DRIVE ACTION 4×4"	4-4
L		Medidor de travesia	3-7
Lavado	10-4	N	
Lavaparabrisas	2-4	Neumaticos	8-22
Limpiaparabrisas	2-4	Numero de serie del chasis	11-1

INDICE

A

Aceite de engranajes	8-10
Aceite del motor y filtro	8-7
Advertencia sobre los gases de escape	5-1
Agarraderas	4-10
Ajuste de los respaldos	1-9
Ajuste del asiento delantero	1-8
Apoyacabezas	1-10
Arranque del motor	5-2
Asientos del tipo abatible	1-9
Asientos delanteros completamente reclinables	4-6
Asientos reclinables	4-5

B

Bateria	8-24
Bocina	2-5
Bujías de encendido	8-17

C

Calentador del asiento delantero	4-9
Cambio de las ruedas	8-23
Capo del motor	4-10
Características importantes del vehículo	6-1
Carga del vehículo	7-1
Cenicero	3-11
Cerradura de la compuerta trasera	1-4
Cerraduras de las puertas	1-3
Cerraduras de las puertas laterales	1-3
Cinturones de seguridad	1-11

Conduccion fuera de carretera	6-3
Conduccion sobre caminos pavimentados	6-2
Control de luminosidad de las luces del tablero	3-9
Control manual de la ventanilla	1-5
Control motriz de los espejos	1-7
Controles de las ventanillas motrices	1-5
Convertidor catalítico	5-12
Correa de la servodirección	8-21
Correa del ventilador	8-7

D

Dirección	8-20
-----------------	------

E

Encendedor de cigarrillos	3-11
Encendedor de cigarrillos y cenicero	3-11
Encerado	10-5
Especificaciones	12-1
Espejo retrovisor día-noche	1-7
Espejos	1-7
Espejos retrovisores exteriores	1-7

F

Filtro de aire	8-16
Fluido de la transmisión automática	8-13
Frenado	5-9
Freno de estacionamiento	8-20
Frenos	8-18
Frenos servoasistidos	5-10

Fusibles 8-25

G

Ganchos para bastidor 4-11

Guantera 3-12

H

Herramientas para el cambio de neumáticos 4-12

I

Identificación del vehículo 11-1

Indicador de combustible 3-8

Indicador de temperatura 3-9

Indicadores de señal de giro 3-6

Inspección de los neumáticos 8-22

Instalación con los cinturones de seguridad del tipo de cadera bandolera 1-15

Instrucciones sobre el arranque en puente 9-2

Instrucciones sobre el uso del gato 9-1

Interruptor de encendido 2-1

Interruptor de faco antiniebla 3-11

Interruptor de la luz interior 4-9

Interruptor de nivelación de los faros 3-9

Interruptor del desempañador de la ventana trasera ... 3-10

Interruptor del lavador y limpiaparabrisas trasero 3-10

L

Lavado 10-4

Lavaparabrisas 2-4

Limpiaparabrisas 2-4

Limpieza del vehículo 10-3

Líquido de la servodirección 8-20

Líquido del lavador del parabrisas 8-16

Lista de comprobaciones en la inspección diaria 5-1

Luces de aviso e indicadoras 3-3

Luz de advertencia del nivel del líquido del freno 3-3

Luz "AIR BAG" (Bolsa de aire) 3-5

Luz "CHECK ENGINE" 3-5

Luz de aviso del cinturón de seguridad 3-5

Luz de aviso del sistema de frenos antibloqueo (ABS) 3-4

Luz de carga 3-5

Luz de presión de aceite 3-4

Luz indicadora de "4WD" 3-6

Luz indicadora de "O/D OFF" 3-6

Luz indicadora de haz alto 3-6

Luz indicadora del freno de estacionamiento 3-4

LL

Llaves 1-2

M

Mantenimiento recomendado bajo condiciones severas de conducción 8-5

Mecanismo "DRIVE ACTION 4x4" 4-4

Medidor de travesía 3-7

N

Neumáticos 8-22

Numero de serie del chasis 11-1

Número de serie del motor 11-1

O

Odometro 3-7

P

Palanca de cambios 4-3
Palanca de control de alumbrado 2-2
Palanca de control de señal de giro 2-2
Palanca de transferencia 4-3
Palanca del freno de estacionamiento 4-1
Palanca del lavador y limpiaparabrisas 2-4
Pedal del acelerador 4-2
Pedal del embrague 4-2, 8-21
Pedal del freno 4-2, 8-19
Pedales 4-2
Plegado de los asientos traseros 4-6
Portavasos 4-11
Prevencion de la corrosion 10-1
Programa de mantenimiento 8-2
Programa de mantenimiento periodico 8-2

R

Radio AM/(FM) con display digital 3-16
Rasquetas del limpiaparabrisas 8-30
Recomendaciones sobre el Combustible 1-1
Recordatorio de la llave de encendido 1-2
Refrigerante del motor 8-14
Regulación de la posición del asiento 1-8

Reloj 3-12
Remolque de su vehiculo 9-3
Remolque del acoplado 7-1
Reparaciones de emergencia 9-7
Rieles del techo 4-13
Rodaje 5-11
Rotación de los neumáticos 8-23

S

Servodirección 8-20
Sistema de acondicionamiento de aire 3-15
Sistema de calefaccion 3-13
Sistema de frenos antibloqueo (ABS) 5-10
Sistema de traba central de las puertas 1-4
Sistema del pretensor del cinturón de seguridad 1-16
Sistema inmovilizador 1-2
Sistema suplementario de seguridad (Bolsas de aire) 1-17
Sistemas de protección para niños 1-14
Sugerencias para la economia del combustible 5-13
Sustitucion de la bombilla 8-27

T

Tablero de instrumentos 3-0
Tacometro 3-8
Tapon del tanque de combustible 4-4
Traba interior de la compuerta trasera 1-5
Transmisión automática de 4 velocidades 5-3
Transmisión manual 5-6
Tuerca de seguridad del neumatico de repuesto 1-3

U
Uso de la palanca de transferencia 5-7
Uso de la transmision 5-3

V
Velocimetro 3-7
Ventanillas 1-5
Viseras parasol 4-8